

**EXHIBIT 45**  
**(FILED UNDER SEAL)**

# **EXHIBIT 46**





**certifiedtranslate**  
A LANGUAGE FISH LLC COMPANY

info@certifiedtranslate.com  
www.certifiedtranslate.com

2425 Olympic Blvd., Suite 4000W  
Santa Monica, CA 90404

usa 1-888-856-2228  
int +1-310-684-3153  
fax +1-310-564-1944



A member of the American  
Translators Association  
ATA Member Number: 248719

## CERTIFIED TRANSLATION

### Description of Document(s):

<b>MEETING MINUTES RE:</b>
<b>CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION</b>
<b>IRI-CRT-00004817 through IRI-CRT-00004823</b>

Source Language: <b>CHINESE</b>	Target Language: <b>ENGLISH</b>
---------------------------------	---------------------------------

WITH REFERENCE TO THE ABOVE MENTIONED MATERIALS/DOCUMENTS, we at Language Fish LLC (doing business as www.certifiedtranslate.com), a professional document translation company, attest that the language translation completed by Language Fish's certified professional translators, represents, to the best of our judgment, an accurate and correct interpretation of the terminology/content of the source document(s). **This is to certify the correctness of the translation only.** We do not guarantee that the original is a genuine document or that the statements contained in the original document(s) are true.

IN WITNESS WHEREOF, Language Fish LLC has caused the Certificate to be signed by its duly authorized officer(s).

**By:** Sean Kirschenstein, Director

**Date:** March 18, 2022

A copy of the translated version(s) is attached to this statement of certification.

**Exhibit**  
**Wang 8558**  
Wang Zhaojie - V1

## Meeting Minutes

Meeting title: [Handwritten:] Group Corporation Administrative Meeting

Meeting time: [Handwritten:] July 10, 1995, 8:30

Meeting location: [Handwritten:]: Caihong Hotel, 6<sup>th</sup> Floor Meeting Room

Chairperson: [Handwritten:] Zhang Wenyi

Attendees: [Handwritten:] Wu Yingzhong, Wang Liguang, Wu Weiren, and Li Zuoting.

Observers: [Handwritten:] Niu Wenjun and Li Wenfu

Meeting topics: [Handwritten:]

1. Regarding cadre training
2. The subsidizing of retired workers and staff
3. Regarding an opinion on handling the Yellow River factory's TV set quality incident

Minutes taker: [Handwritten:] Li Wenfu.

---

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [].

## CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION

*CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.*

---

[Handwritten:]

Zhang Wenyi: We have some matters requiring this meeting.

1. Regarding the issue of cadre training and learning

The training at Xi'an Jiaotong University is mainly for technology cadres. They are master's degree students after graduation. The personnel department reported a list of 30 people.

The training at Renmin University is mainly for finance and trade. Reported 10 people. This is mainly training for high-level management cadres, including factory-level leaders.

2. This year's benefits are pretty good. All current workers are receiving these benefits. The issue is what to do about the retired workers and staff.

I think the issue with retired workers and staff is very complicated because of different years of employment. I suggest a one-size-fits-all approach where we give retired workers and staff a price subsidy. That is, we give retired workers and staff a subsidy of 15% of the average salary. Each would get a subsidy of approximately 40-50 yuan per month.

Another approach is to set the retiree subsidies at 30% of the salary increase for the current workers and staff.

---

03556X945

No.

Page

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [].

## CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION

*CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.*

---

[Handwritten:]

△ All agreed to set the subsidies for retired workers and staff at 30% of the ^ average [inserted] salary increase. The subsidies will start in February 1995. The targets are workers and staff who are officially retiring. Caihong, the Sixth Institute, and the Devices Corporation are covered in this decision.

### 3. About closing the balcony and building the residential buildings

Regarding the balcony closure's incoming materials and project supervision, let's have the discipline inspection commission or the supervision send personnel in to participate. The office will send notification.

Regarding the spaces in the residential buildings being a bit small, some workers and staff have spoken up about this. However, the state's policy is below 4  $m^2$  per capita for poor households. Therefore, the 60  $m^2$  housing we built this time should not be too small. Explain this to workers and staff.

Regarding the remaining piece of land, we'll do the budgeting and planning in 1996 based on the actual situation.

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [].

## CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION

*CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.*

---

[Handwritten:]

4. The quality issue with the Yellow River factory's TV sets.

On July 3, when we visited users, we found that some of the 21" color TVs produced by the Yellow River factory had burned and damaged CRT cathodes. The designed voltage on the filament of this batch of color TVs exceeded the limit, which accelerated the aging of the CRTs. More than 260K sets were produced in this batch. Replacing all of these would cost more than approximately 260 million yuan.

Currently, it's clear that the Yellow River factory is liable for this. My opinion is that this matter needs to be reported because Caihong was entrusted to manage the Yellow River factory. The second thing we need to do is to take steps to recall these 260K TV sets. The third is to find out who was responsible. --- The Yellow River factory will draft a report to be submitted. Caihong Group will do the same. Will submit the reports to the provincial government and a copy to the Technology Supervision Bureau.

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [].

## CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION

*CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.*

---

[Handwritten:]

Wu Yingzhong: 1. The CRT Industry Association will be holding a preparatory meeting in Beijing on July 17, and the founding meeting will be held in early August.

2. Beijing headquarters building. There is a tower building next to Hangtian Bridge in Beijing. It costs approximately 180 million yuan. The space is approximately 15,000  $m^2$ . Does Caihong want to purchase the entire building or some floors?

△ Purchase the entire building.

3. Report on the projection tube project. Went to visit the Sichuan Provincial Planning Commission with Plant Director Ji to discuss. Also visited two factory locations. Currently, three projection tubes have been integrated. Everything is progressing smoothly. Production will be finalized next year.

Wang Liguang: There has been no breakthrough in technology. We're still a ways from mass production. Therefore, I think we can discuss but hold off on acting.

Zhang Wenyi: As far as technology, we're actively advancing. However, it will take some time to go from batch production and marketing to building factories.

---

03556X945

No.

Page

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [].

## CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION

*CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.*

---

[Handwritten:]

4. Regarding Devices Corporation: Right now, the finances are being comprehensively straightened out. Will return to Beijing on the 12<sup>th</sup> to sort out materials. The plan for increasing salaries will be ready for launch after the report to the Group. Set up a team for phase II construction of the building to strictly control the fund. Preparing to hold a development and planning seminar in August. However, I think Devices Corporation's only promising area going forward is trade. Is organizing our import and export company, material supply, overseas companies, etc., into a Caihong Corporation a path forward? Regarding building a CRT project in Dalian, after visiting Caihong's factories, the representatives of the Dalian City government think that Caihong has great strength and that it is appropriate to work with Caihong. On the 18<sup>th</sup>, will go to Dalian to discuss setting up some teams. General team: Lu Xiyi. Whole set: Zhang Ningjing. CRT: Ding Wenhui. Power: Zhang Yuyan.

Wang Liguang:

For the second half of the year, I diagnose that one of the management issues at Caihong's Xianyang base is the unevenness in personnel labor and time and the unreasonable personnel quota. Let's make it a goal to enhance cost management and labor

---

03556X945

NO.

Page

---

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [].

## CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION

*CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.*

---

[Handwritten:]

productivity and make this known to the lower levels.

Zhang Wenyi: The imbalance in management that Liguang brought up is a very important issue.

We still need to work hard on further improving the management. Think about and draft a report on some measures that can be taken, including rewards to teams doing an exemplary job in basic management, cadre training, etc.

Wang Liguang: We've had a successful trial production of 21" thick neck tubes on the 25" line. Next year, we'll be able to produce 21", 22" and 25" on the 25" line and will be able to reduce the loss of 25" line capacity.

Zhang Wenyi: In 1996, our huge external and internal investments need to be reduced; we need to pause and regroup. Internally, we need to focus on tapping latent potentials and making modifications.

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [].



# 会议记录

会议名称：集团公司行政办公会

会议时间：1995年7月10日 8:30

会议地点：彩虹宾馆二楼会议室

主持人：张文义

出席人员：武英忠、王李广、吴维仁、李作亭、

列席人员：牛文军、李温夹

会议议题：1. 关于干部培训问题；  
2. 关于离退休职工补贴问题；  
3. 关于黄河厂电视机质量问题  
处理意见。

记录人：李温夹

# 彩虹電子集團公司

CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.

張文義：有幾個子開會。

## 一、關於干部的培訓和學習問題。

西安交通大學的培訓主要是技術干部的培訓，  
畢業出來是碩士生。人事部報了30個人的名單。

人民大學的培訓主要是金融、貿易，報了10人。  
這主要是各層次的管理干部，包括廠級領導的  
培訓。

## 二、今年效益不錯，在職工人都享受到了。問題 是退休的職工怎麼辦？

我認為退休職工因年限不同情況很複雜，  
我建議採取一刀切的辦法，給予退休職工以  
物價補貼。即平均工資的15%補給退休職工。  
每人每月可補40-50元左右。

另外一種辦法是按在職職工工資增長的30%

編號

頁

03558×945

# 彩虹电子集团公司

CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.

补贴给退休职工。出使费问题的话。

△大家同意按<sup>平均</sup>工资增长的30%补贴退休职工。

从1995年2月份开始补起。对象是正式办理离退休职工。范围：彩虹、六所、器件公司、环境。

三、封阳台和建家属楼的。一共花了26万。

封阳台的进料和工程监督让纪委或监察派人进入参与进去。一由办公室通知。的办法是

关于建家属楼的面积小一些，有些职工有看法。但国家的政策是贫困户是人均 $4m^2$ 以下，所以我们这次建的 $60m^2$ 的房应该是不算小了，给

职工解释一下。一、报告上报，报告政府，报告有

剩下的一块地96年再根据情况进行预算规划。

# 彩虹電子集團公司

CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.

的。萬何厂电视机出质量问题了。

7月3日我们去进行用户走访时发现萬何厂省厂的一部分21"彩电将彩管阴极烧坏的现象。这批彩电在设计上加在灯丝上的电压超过了极限值。彩管加速老化。这批电视一共生产了26万台。若全部更换的话约需2.6亿元以上。

现在责任是萬何厂的已分清。我的看法是这件要上报。因萬何厂要托我们彩虹管理了。第二个措施是采取办法收回26万台电视机。第三是要追查责任人。~~由萬何厂起草文件上报。彩虹集团也起草一个报告上报，报有政府。抄报有技术监督局。



# 彩虹電子集團公司

CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.

莫忠：1. 7月17日彩管行业分会在北京开筹备会，成立大会拟在八月初召开。第二套的方案报集团后大概

2. 北京总部大楼，在北京航天桥旁边有一栋塔楼，约需1.8亿元，面积约1.5万 $m^2$ 。彩虹是整栋楼买下，还是买几层？我认为只有买楼上还可以，将

△整栋楼都买下来。物资、海外、财务组成材料

3. 投影机项目汇报。这次周总去四川省计委谈了一下，还看了两处厂址。目前三个投影机已成型了，进口很顺利；明年打出生产定型。

李子：技术上还没有突破，高屏产还有一段距离，所以我认为建厂可以议而不动。

张义：在技术上我们积极推进，但批量生产、市场、和建厂问题还有一个时间过程。

从上面的话时不均，定员不合理；成本管理初

# 彩虹电子集团公司

CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.

4. 关于器件公司。现在正在进行全面财务清理, 12月  
 追回北子整理材料。涨工资的方案报集团后就被  
 备功了。二期工程建构成立了一个班子, 对资金进行严格  
 控制。八月份准备开一次发配规划研讨会, 但器  
 件公司有发配前途的我认为只有贸易上还可以, 将  
 来把我们的进出口公司, 物资, 海外设厂组成彩  
 虹商社是不是一条路子。大连七彩管项目了, 大  
 连市政府代表团参观彩虹工厂后, 认为彩虹实力很强,  
 认为同彩虹合作是合适的, 18日去大连谈准备成立  
 几个组: 综合组——吕希翼; 整机——张宁静; 彩管——丁文辉;  
 动力——张玉艳。

王季:

下半年我在诊断彩虹咸阳基地的管理问题, 一  
 是人员上的劳时不均, 定员不合理; 成本管理和劳

03556×945

编号

页

# 彩虹電子集團公司

CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORP.

动生产率的提高,做为一个目标下达下去。

张义文: 李广提出的管理上的不均衡是一个非常重要的问题,管理上的进一步细化还需要继续努力,包括基础管理中的模范班组的奖励,干部培训等方面想一些办法,拿出一个报告。

王季子: 现在在25"线上试制成功了21"粗管颈管,

明年可在25"线上可生产21", 22", 25", 可以减少

25"线能力的损失。文章 李强发

张义文: 96年我们对外和内部大的投入要减少

3. 要休整一下, 内部以挖潜改造为主。

# **EXHIBIT 47**



BAKER BOTTS L.L.P.  
John M. Taladay (*pro hac vice*)  
Evan J. Werbel (*pro hac vice*)  
Thomas E. Carter (*pro hac vice*)  
Andrew L. Lucarelli (*pro hac vice*)  
700 K Street, N.W.  
Washington, D.C. 20001  
(202)-639-7700  
(202)-639-7890 (fax)  
Email: john.taladay@bakerbotts.com  
evan.werbel@bakerbotts.com  
tom.carter@bakerbotts.com  
drew.lucarelli@bakerbotts.com

Jonathan Shapiro (State Bar No. 257199)  
101 California Street, Suite 3600  
San Francisco, California 94111  
(415) 291-6200  
(415) 291-6300 (fax)  
Email: jonathan.shapiro@bakerbotts.com

*Attorneys for Defendants*  
*IRICO GROUP CORP. and*  
*IRICO DISPLAY DEVICES CO., LTD.*

**UNITED STATES DISTRICT COURT**  
**NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA**  
**OAKLAND DIVISION**

IN RE: CATHODE RAY TUBE (CRT)  
ANTITRUST LITIGATION

Master File No. 4:07-cv-05944-JST  
(N.D. Cal.)

MDL No. 1917

This Document Relates to:  
ALL DIRECT PURCHASER ACTIONS

**IRICO DEFENDANTS' SIXTH  
SUPPLEMENTAL OBJECTIONS AND  
RESPONSES TO DIRECT  
PURCHASER PLAINTIFFS' FIRST  
SET OF INTERROGATORIES**

PROPOUNDING PARTY: Direct Purchaser Plaintiffs

RESPONDING PARTIES: Irico Group Corporation  
Irico Display Devices Co., Ltd.

SET NUMBER: One

Pursuant to Federal Rules of Civil Procedure 26 and 33, Irico Group Corporation and Irico Display Devices Co, Ltd. (collectively, “Irico” or “Irico Defendants”) hereby provides its sixth supplemental responses to the Direct Purchaser Plaintiffs’ (“Plaintiff”) First Set of Interrogatories, dated March 12, 2010 (“Interrogatories”). Irico reserves the right to amend or supplement these Objections and Responses (the “Responses”) to the extent allowed by the Federal Rules of Civil Procedure and the Local Rules of Practice in Civil Proceedings before the United States District Court for the Northern District of California (“Local Rules”). Subject to and without waiving any of Irico’s General and Specific Objections as set forth below, Irico is willing to meet and confer with Plaintiff regarding such General and Specific Objections.

The following Responses are made only for purposes of this case. The Responses are subject to all objections as to relevance, materiality and admissibility, and to any and all objections on any ground that would require exclusion of any response if it were introduced in court. All evidentiary objections and grounds are expressly reserved.

These Responses are subject to the provisions of the Stipulated Protective Order issued by the Court on June 18, 2008 (“Protective Order”). Irico’s Responses are hereby designated “Confidential” in accordance with the provisions of the Protective Order.

### **GENERAL OBJECTIONS**

Irico makes the following General Objections to Plaintiff’s Interrogatories:

1. Irico’s Responses are based upon information available to and located by Irico as of the date of service of these Responses. In responding to Plaintiff’s Interrogatories, Irico states that it has conducted, or will conduct, a diligent search, reasonable in scope, of those files and records in its possession, custody, or control believed to likely contain information responsive to Plaintiff’s Interrogatories.

2. No express, incidental, or implied admissions are intended by these Responses and should not be read or construed as such.

3. Irico does not intend, and its Responses should not be construed as, an agreement or acquiescence with any characterization of fact, assumption, or conclusion of law contained in or implied by the Interrogatories.

1           4.       To the extent that Irico responds to Plaintiff's Interrogatories by stating that Irico  
2 will produce or make available for examination responsive information or documents, Irico does  
3 not represent that any such information or documents exist. Irico will make a good faith and  
4 reasonable attempt to ascertain whether information responsive to Plaintiff's Interrogatories exists  
5 and is properly producible, and will produce or make available for examination non-privileged  
6 responsive materials to the extent any are located during the course of a reasonable search.

7           5.       Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they are overly broad,  
8 unduly burdensome, oppressive, and duplicative to the extent that they seek information or  
9 documents that are already in the possession, custody, or control of Plaintiff.

10          6.       Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they seek to impose  
11 obligations on Irico beyond those of the Federal Rules of Civil Procedure, the Local Rules, or any  
12 Order of this Court.

13          7.       Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent they seek information that is  
14 not relevant or disproportionate to the needs of the case.

15          8.       Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they are vague,  
16 ambiguous, or susceptible to more than one interpretation. Irico shall attempt to construe such  
17 vague or ambiguous Interrogatories so as to provide for the production of responsive information  
18 that is proportionate to the needs of the case. If Plaintiff subsequently asserts an interpretation of  
19 any Interrogatory that differs from Irico's understanding, Irico reserves the right to supplement or  
20 amend its Responses.

21          9.       Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they contain terms that  
22 are insufficiently or imprecisely defined. Irico shall attempt to construe such vague or ambiguous  
23 Interrogatories so as to provide for the production of responsive information that is proportionate  
24 to the needs of the case.

25          10.       Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they seek information  
26 that is protected from disclosure by the attorney-client privilege, work product doctrine, joint  
27 defense or common interest privilege, self-evaluative privilege, or any other applicable privilege  
28 or immunity. Irico will provide only information that it believes to be non-privileged and

1 otherwise properly discoverable. Nothing in Irico's responses is intended nor should be construed  
2 as a waiver of any such privilege or immunity. The inadvertent or mistaken provision of any  
3 information or responsive documents subject to any such doctrine, privilege, protection or  
4 immunity from production shall not constitute a general, inadvertent, implicit, subject-matter,  
5 separate, independent or other waiver of such doctrine, privilege, protection or immunity from  
6 production.

7 11. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they call for  
8 information that is not in the possession, custody, or control of Irico. Irico also objects to the  
9 extent that any of Plaintiff's Interrogatories seek information from non-parties or third parties,  
10 including but not limited to any of Irico's subsidiary or affiliated companies.

11 12. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that responding would  
12 require Irico to violate the privacy and/or confidentiality of a third party or confidentiality  
13 agreement with a third party.

14 13. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they seek information  
15 that is publicly available, already in Plaintiffs' possession, custody, or control, or more readily  
16 available from other sources.

17 14. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they seek information  
18 or documents concerning transactions outside the United States. Such Interrogatories are unduly  
19 burdensome and irrelevant to this pending action as Plaintiffs' purported class definition is  
20 confined to "all persons . . . who directly purchased a Cathode Ray Tube Product . . . in the  
21 United States" (see Direct Purchaser Plaintiffs' Consolidated Amended Complaint dated March  
22 16, 2009).

23 15. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that compliance would  
24 require Irico to violate the laws, regulations, procedures, or orders of a judicial or regulatory body  
25 of foreign jurisdictions.

26 16. Irico's responses, whether now or in the future, pursuant to Plaintiff's  
27 Interrogatories should not be construed as either (i) a waiver of any of Irico's general or specific  
28

1 objections or (ii) an admission that such information or documents are either relevant or  
2 admissible as evidence.

3 17. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they are compound  
4 and/or contain discrete subparts in violation of Federal Rule of Civil Procedure 33(a)(1).

5 18. Irico objects to Plaintiff's Interrogatories to the extent that they state and/or call for  
6 legal conclusions.

7 19. Irico objects to the Interrogatories to the extent that they contain express or  
8 implied assumptions of fact or law with respect to the matters at issue in this case.

9 20. Irico objects to the Interrogatories to the extent they seek information or  
10 documents that cannot be removed or transmitted outside China without violating the laws and  
11 regulations of that country, including but not limited to restrictions on the transmission of state  
12 secrets or trade secrets as those terms are defined under Chinese law.

13 21. Irico reserves the right to assert additional General and Specific Objections as  
14 appropriate to supplement these Responses.

15 These General Objections apply to each Interrogatory as though restated in full in the  
16 responses thereto. The failure to mention any of the foregoing General Objections in the specific  
17 responses set forth below shall not be deemed as a waiver of such objections or limitations.

### 18 **GENERAL OBJECTIONS TO DEFINITIONS AND INSTRUCTIONS**

19 1. Irico objects to the definitions of "Defendant," "You," "Your," and "Yourself"  
20 (Definition Nos. 1 and 3) to the extent that Plaintiff defines those terms to include the Irico's  
21 "present or former employees, officers, directors, agents, predecessors, successors, parents,  
22 subsidiaries, affiliates, joint ventures or any other person acting on their behalf." This definition is  
23 overbroad, unduly burdensome, vague, and ambiguous. Irico also objects to the inclusion of all  
24 "present or former employees, officers, directors, agents . . . or any other person acting on [the]  
25 behalf [of]" Irico within this definition to the extent it purports to encompass information that is  
26 protected by attorney-client privilege, work product protection or any other applicable doctrine,  
27 privilege, protection or immunity or otherwise calls for a legal conclusion.

28 2. Irico objects to the definition of "Document" (Definition No. 4) to the extent it

1 seeks to impose requirements that are beyond those imposed by the Federal Rules of Civil  
2 Procedure, the Local Rules, or any other applicable laws.

3         3.       Irico objects to the definition of “Employee” (Definition No. 5) on the grounds  
4 that it calls for a legal conclusion and is otherwise vague, ambiguous, and overly broad. Irico  
5 further objects to this definition to the extent that it attempts to impose burdens on Irico beyond  
6 those imposed by the Federal Rules of Civil Procedure. Irico further objects to this definition to  
7 the extent that it seeks information protected by the attorney client or other applicable privilege,  
8 attorney work product doctrine, or otherwise seeks to violate rights of privacy under U.S. or  
9 foreign law.

10        4.       Irico objects to the definitions of “CRT” and “CRT Product” (Definition No. 6) on  
11 the grounds that they are vague, ambiguous and overly broad. Irico further objects to the use of  
12 the term “CRT Products” to the extent that it is inconsistent with the definition of “CRT  
13 Products” as set forth in Plaintiff’s pleadings.

14        5.       Irico objects to the definition of the “Relevant Time Period” (Definition No. 7) as  
15 overbroad, unduly burdensome, and beyond the applicable statute of limitations.

16        6.       Irico objects to the definition of “Communication” (Definition No. 8) on the  
17 grounds that it is vague, ambiguous, and overly broad. Irico further objects to this definition to the  
18 extent that it attempts to impose burdens on Irico beyond those imposed by the Federal Rules of  
19 Civil Procedure.

20        7.       Irico objects to the definition of “Meeting” (Definition No. 10) on the grounds that  
21 the definition is overly broad, unduly burdensome, and seeks information that is neither relevant  
22 nor proportionate to the needs of the case.

23        8.       Irico objects to Instruction No. 1 (related to identification of persons) to the extent  
24 that it purports to impose burdens or obligations broader than, inconsistent with, or not authorized  
25 under the Federal Rules of Civil Procedure, including, without limiting the generality of the  
26 foregoing, Rule 26(b)(5)(A) and Rule 26(e)(1). Irico further objects to this Instruction to the  
27 extent that it purports to impose burdens or obligations broader than, inconsistent with, or not  
28 authorized under, the Local Rules and any orders of the Court, and on the grounds that it is vague,

1 ambiguous, and inconsistent with common usage. Irico further objects to this Instruction to the  
 2 extent it seeks information that would disclose personal confidential information and/or violate  
 3 any and all rights of privacy under the United States Constitution or Article I of the Constitution  
 4 of the State of California, or any other applicable law or state constitution, or that is otherwise  
 5 prohibited from disclosure because to do so would cause Irico to violate legal and/or contractual  
 6 obligations to any other persons or entities.

7 9. Irico objects to Instruction No. 2 (related to identification of an entity other than a  
 8 natural person) to the extent that it purports to impose burdens or obligations broader than,  
 9 inconsistent with, or not authorized under the Federal Rules of Civil Procedure or other applicable  
 10 rule or Order of this Court.

11 10. Irico objects to Instruction No. 3 (related to the production of business records in  
 12 response to an interrogatory pursuant to Federal Rule of Civil Procedure 33(d)) on the grounds  
 13 that it is unduly burdensome and purports to impose burdens and obligations upon Irico beyond  
 14 those required by the Federal Rules of Civil Procedure or other applicable rule or Order of this  
 15 Court.

## 16 **SPECIFIC RESPONSES TO INTERROGATORIES**

### 17 **INTERROGATORY NO. 1**

18 State the name, address, and relationship to You of each person who prepared or assisted  
 19 in the preparation of the responses to these interrogatories. (Do not identify anyone who simply  
 20 typed or reproduced the responses.)

### 21 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 1**

22 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
 23 Definitions and Instructions set forth above. Irico also objects to the extent that this request calls  
 24 for information and documents that are privileged under the attorney-client privilege and work  
 25 product doctrine.

26 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that the  
 27 following employees assisted in the preparation of these responses:

- 28 • Wenkai Zhang

1 Irico will supplement its response to this interrogatory with any additional individuals who assist  
2 with preparation of supplemental responses.

3 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 1**

4 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
5 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 1 set forth above.

6 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico  
7 responds that the following additional employees assisted in the preparation of these responses:

- 8 • Yan Yunlong

9 **INTERROGATORY NO. 3**

10 Identify each employee with pricing authority who attended any trade association during  
11 the Relevant Time Period relating to CRT and/or CRT Products and state with respect to each  
12 employee:

- 13 (a) the trade association attended;
- 14 (b) the dates of attendance;
- 15 (c) any offices, chairs or committee positions held in each of the trade associations;
- 16 and
- 17 (d) the dates which those offices, chairs or committee positions were held.

18 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 3**

19 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
20 Definitions and Instructions set forth above.

21 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it will  
22 conduct a reasonable search for information responsive to this Interrogatory, if any, and  
23 supplement its response as necessary.

24 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 3**

25 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
26 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 3 set forth above.

27 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico has  
28 been able to confirm the attendance of the specific individuals listed below at trade association



1 meetings during the Relevant Period.

2 Wang Zhaojie attended meetings of the China CPT Industry Association on the following  
3 dates: November 6, 1998; April 2, 1999; December 9, 1999; April 6, 2000; and September 14,  
4 2000. Mr. Wang recalls attending other meetings of the China CPT Industry Association during  
5 the Relevant Period but cannot recall any specific dates. Wang Zhaojie did not hold any offices,  
6 chairs or committee positions in the China CPT Industry Association.

7 Wang Ximin attended meetings of the China CPT Industry Association during the  
8 Relevant Period but cannot recall any specific dates. Wang Ximin did not hold any offices, chairs  
9 or committee positions in the China CPT Industry Association.

#### 10 **INTERROGATORY NO. 5**

11 Identify any meeting or communication between You and other producers of CRT and/or  
12 CRT Products during the Relevant Time Period, including the named Defendants in this  
13 coordinated proceeding, regarding CRT and/or CRT Product pricing, price increase  
14 announcements, terms or conditions of sales, profit margins or market share, production levels,  
15 inventory, customers, auctions, reverse auctions, dynamic bidding events, or sales, and for each  
16 such meeting or communication:

17 (a) provide the date and location of the meeting or communication;

18 (b) identify the person(s) who initiated, called, organized, attended or participated in  
19 the meeting or communication;

20 (c) describe the subject matter discussed and any information you provided or  
21 received;

22 (d) describe every action taken by you as a result of the meeting or communication;  
23 and

24 (e) identify all persons with knowledge relating to the meeting or communication.

#### 25 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 5**

26 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
27 Definitions and Instructions set forth above. Irico also objects that this interrogatory is  
28 duplicative and cumulative of other requests served on Irico, including during jurisdictional

1 discovery.

2 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it has  
3 already provided information responsive to this interrogatory to Plaintiff in its responses to  
4 jurisdictional discovery, including Irico's response to Request No. 10 of Direct Purchaser  
5 Plaintiff Studio Spectrum, Inc's First Set of Requests for Production. Irico will conduct a  
6 reasonable search for additional information responsive to this interrogatory, if any, and  
7 supplement its response as necessary.

8 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 5**

9 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
10 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 5 set forth above. Irico  
11 also objects to this interrogatory to the extent it purports to require Irico to respond beyond the  
12 scope of the modification to Interrogatory No. 5 removing CRT Products from the scope of this  
13 interrogatory, as stated in the February 5, 2021 letter from R. Alexander Saveri to John Taladay.

14 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Wang  
15 Zhaojie identifies the following meetings or communications with other producers of CRTs:

- 16 • November 6, 1998 meeting in Xi'an, People's Republic of China to discuss China  
17 CDT market information attended by Wang Zhaojie.
- 18 • April 2, 1999 meeting in Nanjing, People's Republic of China to discuss China  
19 CDT market information attended by Wang Zhaojie.
- 20 • April 6, 2000 meeting in Xiamen, People's Republic of China to discuss China  
21 CDT market information attended by Wang Zhaojie.
- 22 • A meeting taking place on an unknown date at a SEG Hitachi factory in Shenzhen,  
23 People's Republic of China, attended by Wang Zhaojie.

24 Wang Zhaojie believes that he may have attended additional meetings with other  
25 producers of CRTs between 1998-2000, but he cannot recall the specifics of those meetings.  
26 Such meetings may have occurred in Beijing and Changsha, People's Republic of China. Wang  
27 Zhaojie did not attend any meetings outside of China. Wang Zhaojie believes he met with one or  
28 more representatives of the following Chinese CRT producers: Shenzhen or Tianjin Samsung

SDI, Shanghai Yongxin, Changsha LG, Fuzhou Chunghwa, Beijing Matsushita, Shenzhen SEG Hitachi, and/or Dongguan Fudi. He could not recall the specific entities that participated in each individual meeting. Wang Zhaojie could not recall the names of the individual(s) from the various entities who attended each meeting, but believes the various attendees included Wong Lian (Changsha LG), Yang Guojun (Shenzhen SEG Hitachi), Li Mingzhi (either Shenzhen or Tianjin Samsung SDI), and/or J.S. Lu (Fuzhou Chunghwa). The subject matter of these communications and meetings involved information on Chinese CRT issues and market conditions. Irico believes these meetings were largely connected to the China CPT Industry Association.

In addition, Su Xiaohua, then the Deputy General Manager for Planning in the Irico Sales Company, recalls attending an event, with an unknown Irico employee, hosted by Skyworth, a Chinese television manufacturer and customer of Irico, at which he interacted with other CRT manufacturers. This event was organized by Skyworth and involved companies from throughout Skyworth's supply chain, not just CRT manufacturers. Irico is not aware of any discussions with other CRT manufacturers at this meeting regarding pricing, price increase announcements, terms or conditions of sales, profit margins or market share, production levels, inventory, other customers, auctions, reverse auctions, dynamic bidding events, or sales.

Irico continues to conduct a reasonable search for information responsive to Interrogatory No. 5 as reflected in the March 31, 2021 Special Master's Order re DPPs' Motion to Compel Responses to Interrogatory Nos. 4 & 5, ECF No. 5919. Irico will provide an additional supplemental response by May 10, 2021.

## **SECOND SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 5**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 5 set forth above.

Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Wang Ximin believes that he attended no more than a few meetings with other producers of CRTs during the relevant period but cannot recall the specifics of those meetings. Such meetings may have occurred in Xianyang or Dongguan, People's Republic of China. Wang Ximin did not

1 attend any meetings outside of China. Wang Ximin believes he met with one or more  
 2 representatives of the following Chinese CRT producers during these few meetings but cannot  
 3 recall specifically: Shenzhen Samsung SDI, Shanghai Yongxin, Changsha LG, Fuzhou  
 4 Chunghwa, Beijing Matsushita, Shenzhen SEG Hitachi, Nanjing LG Philips and/or Dongguan  
 5 Fudi. Wang Ximin could not recall the names of the individual(s) from the various entities who  
 6 attended each meeting or who attended each of the few meetings, but he believes the various  
 7 attendees would have included Yang Guojun (SEG Hitachi), Zhu Danlin (Shanghai Yongxin),  
 8 Fang Wenqiang (Beijing Matsushita), Qian Xiaolan (Dongguan Fudi), and/or Yang Xiangjie  
 9 (Fuzhou Chunghwa). Wang Ximin also believes he may have spoken with some of these  
 10 representatives of other Chinese CRT producers by phone on a few occasions during the relevant  
 11 period but cannot recall the specifics of any such phone calls. The subject matter of these  
 12 communications and meetings involved information on Chinese CRT issues and market  
 13 conditions. Irco believes these meetings were largely connected to the China CPT Industry  
 14 Association.

### 15 **THIRD SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 5**

16 Irco reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
 17 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 5 set forth above.

18 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irco states as follows: Irco  
 19 identifies the following additional meetings or communications with other producers of CRTs:

- 20 • December 9, 1999 meeting in Suzhou, People's Republic of China attended by  
 21 Wang Zhaojie. Mr. Wang does not recall the content of the meeting but recalls  
 22 that Song Shizhen accompanied him on this trip.
- 23 • January 13, 2000 meeting in Xi'an, People's Republic of China. Irco's records  
 24 indicate that Yao Jun incurred a fee related to a CDT industry meeting at the Hotel  
 25 Royal Xi'an on January 13, 2000. Following a reasonable search for other  
 26 responsive information, Irco could not ascertain any details of this meeting.
- 27 • September 14, 2000 meeting in Changsha, People's Republic of China attended by  
 28 Wang Zhaojie. Mr. Wang does not recall the content of the meeting but recalls

1 that it was organized by LG and also attended by Yang Zhen, a representative of  
2 another CRT producer.

3 Irico also provides the following information based on its review of its travel  
4 reimbursement records from the Relevant Period:

- 5 • Irico understands that Plaintiff alleges that a meeting between CRT producers took  
6 place in Fuzhou, People's Republic of China on October 9, 1998. Irico's records  
7 indicate that Wei Jianshe traveled to Fuzhou on or around this date. Following a  
8 reasonable search for other responsive information, Irico could not confirm that  
9 Mr. Wei met with competitors during this trip, nor could it confirm the details of  
10 the meeting as alleged by plaintiffs.
- 11 • Irico understands that Plaintiff alleges that meetings between CRT producers took  
12 place in Beijing, People's Republic of China on December 8 through 10, 1998.  
13 Irico's records indicate that Li Weisheng and Ma Jinquan traveled to Beijing on or  
14 around these dates. Following a reasonable search for other responsive  
15 information, Irico could not confirm that Li Weisheng or Ma Jinquan met with  
16 competitors during this trip, nor could it confirm the details of the meeting as  
17 alleged by plaintiffs.
- 18 • Irico understands that Plaintiff alleges that a meeting between CRT producers took  
19 place on June 22, 1999. Irico's records indicate that Li Weisheng traveled to  
20 Shanghai, People's Republic of China on or around this date. Following a  
21 reasonable search for other responsive information, Irico could not confirm that  
22 Mr. Li met with competitors during this trip, nor could it confirm the details of the  
23 meeting as alleged by plaintiffs.
- 24 • Irico understands that Plaintiff alleges that a meeting between CRT producers took  
25 place in Nanjing, People's Republic of China on August 5, 1999. Irico's records  
26 indicate that Wang Zhaojie traveled to Nanjing on or around this date. Mr. Wang  
27 did not recall attending this alleged meeting. Following a reasonable search for  
28 other responsive information, Irico could not confirm that Mr. Wang met with

competitors during this trip, nor could it confirm the details of the meeting as alleged by plaintiffs.

- Irico understands that Plaintiff alleges that a meeting between CRT producers took place in Tianjin, People's Republic of China on October 12, 1999. Irico's records indicate that Wang Zhaojie traveled to Tianjin on or around this date. Mr. Wang did not recall attending this alleged meeting. Following a reasonable search for other responsive information, Irico could not confirm that Mr. Wang met with competitors during this trip, nor could it confirm the details of the meeting as alleged by plaintiffs.
- Irico understands that Plaintiff alleges that a meeting between CRT producers took place in Nanjing, People's Republic of China on November 9, 2000. Irico's records indicate that Zhang Hushan traveled to Nanjing on or around this date. Following a reasonable search for other responsive information, Irico could not confirm that Zhang Hushan met with competitors during this trip, nor could it confirm the details of the meeting as alleged by plaintiffs.
- Irico understands that Plaintiff alleges that a meeting between CRT producers took place in Shanghai, People's Republic of China on November 21, 2006. Irico's records indicate that Shen Xiaolin traveled to Shanghai on or around this date. Following a reasonable search for other responsive information, Irico could not confirm that Shen Xiaolin met with competitors during this trip, nor could it confirm the details of the meeting as alleged by plaintiffs.

#### **INTERROGATORY NO. 6**

Identify each instance during the Relevant Time Period in which You or any other producer of CRT and/or CRT Products, including the named defendants in this coordinated proceeding, instituted a price increase or decrease for CRT and/or CRT Products, and for each such instance:

- (a) when such price increase or decrease was announced publicly;
- (b) when such price increase or decrease was implemented;

(c) the amount of the price increase or decrease;

(d) whether such price increase or decrease was withdrawn;

(e) each person with responsibility for implementing such price increase or decrease or its withdrawal; and

(f) any explanation given for such price increase or decrease or withdrawal.

#### **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 6**

Irigo reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the Definitions and Instructions set forth above. Irigo also objects to the extent that this interrogatory calls for information regarding “any other producer” and thus seeks information outside of Irigo’s possession, custody or control.

Subject to and without waiving the objections stated above, Irigo responds that it will conduct a reasonable search for information responsive to this Interrogatory, if any, and supplement its response as necessary.

#### **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 6**

Irigo reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 6 set forth above.

Subject to and without waiving the foregoing objections, Irigo states as follows: Irigo has not identified any systematic tracking of its CRT prices or information on the announcement, implementation, withdrawal, or explanations for CRT price changes during the Relevant Period. Irigo refers Plaintiff to the forthcoming spreadsheet(s) summarizing its original CRT and CRT Product sales records. Irigo further directs Plaintiff to documents IRI-CRT-00004295-303; IRI-CRT-00005349-400; IRI-CRT-00005401-515; IRI-CRT-00008843-880 IRI-CRT-00010133-204; IRI-CRT-00028958-964; IRI-CRT-00030226-241; and IRI-CRT-00030462-503 for the answer to this Interrogatory under Federal Rule of Civil Procedure 33(d). Irigo has conducted a reasonable search for other information responsive to this Interrogatory and has located no additional information beyond that described above.

#### **INTERROGATORY NO. 7**

Identify and describe all joint ventures, partnerships or other cooperative business



relationships, during the Relevant Time Period, relating to CRT and/or CRT Products between You and any other CRT or CRT Products producer.

**RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 7**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the Definitions and Instructions set forth above. Irigo also objects that this interrogatory is duplicative and cumulative of other requests served on Irigo, including during jurisdictional discovery.

Subject to and without waiving the objections stated above, Irigo responds that it has already provided information responsive to this interrogatory to Plaintiff in its responses to jurisdictional discovery, including documents produced in response to Request No. 2 of Direct Purchaser Plaintiff Studio Spectrum, Inc.'s First Set of Requests for Production. Irigo will conduct a reasonable search for additional information responsive to this interrogatory, if any, and supplement its response as necessary.

**SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 7**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 7 set forth above.

Subject to and without waiving the foregoing objections, Irigo states as follows:

**Shenzhen Irigo-Huangqi Information Electronics Co. Ltd.**

Shenzhen Irigo-Huangqi Information Electronics Co. Ltd. ("Irigo Huangqi") was formed on July 2, 1996 as a joint venture between Irigo Group and Hong Kong Riyili Co., Ltd. From July 2, 1996 to August 15, 2002, Irigo Group held 60% of the equity of Irigo Huangqi and Hong Kong Riyili Co., Ltd. held 40%. From August 15, 2002 until Irigo Huangqi's dissolution in 2006, Irigo Group held 33.13% of the company's equity, Gansu Languang Technology Corp. held 41.37%, and Hexin Technology Co., Ltd. held 25%. Irigo Huangqi was formally dissolved in 2006 and its remaining assets sold at auction.

Irico Huangqi's approved scope of business included the research, development, manufacture, and sale of monitors, peripheral equipment, and other electronic devices. Irigo Huangqi's primary business was the manufacture and sale of computer monitors, at least some of



1 which were manufactured using CDTs sold by Irico to Irico Huangqi. Irico Huangqi did not sell  
 2 CRTs (except as integrated into monitors) and to Irico's knowledge did not export any products  
 3 outside of China.

4 **Irico (USA) Inc.**

5 Irico (USA) Inc. ("Irico USA") was incorporated in California on July 5, 1995 as a joint  
 6 venture between Irico (Hong Kong) Co. ("Irico Hong Kong"), China National Electronics Import  
 7 & Export Caihong Co. ("CNEIECC"), an independent state-owned entity, and two U.S.  
 8 individuals named Xueli Huang and Mike Huang. Irico Hong Kong held a 45.7% stake in Irico  
 9 USA, while CNEIECC held at 34.3% stake and Xueli and Mike Huang each held 10%. On  
 10 February 26, 1998, Xueli and Mike Huang divested from Irico USA, leaving Irico Hong Kong  
 11 and CNEIECC as the sole owners. In 1999, CNEIECC sold its ownership stake to Irico Group.  
 12 On March 9, 2000, Irico Group authorized Liu Feng, General Manager of Irico USA, to sell Irico  
 13 USA and return the resulting funds to Irico Group. However, on April 10, 2001, Irico  
 14 understands that Liu Feng sold the entire company to California-based INB Co. and absconded  
 15 with the proceeds. At the time of the transaction, Liu Feng was listed as the operator of INB Co.  
 16 Then, on May 7, 2001, shortly after the transfer, Sun Xiaolin replaced Liu Feng as the registered  
 17 operator of INB Co. Irico USA was dissolved on February 28, 2003.

18 According to the Shaanxi Province People's Government decree establishing Irico USA,  
 19 the purpose of establishing Irico USA was to expand provincial exports of electromechanical  
 20 products to North America and to develop trade, investment, and cooperation between China and  
 21 the United States. (*See* IRI-CRT-00003498.) Irico understands from CNEIECC invoice records  
 22 produced during jurisdictional discovery that CNEIECC sold small volumes of Irico CRTs to  
 23 Irico USA on several occasions between 1996 and 1999. However, the invoices indicate that all  
 24 such sales were shipped to countries other than the United States, including South Africa, Egypt,  
 25 and China (*see* IRI-CRT-00003561 through -597) with no products delivered to the United States  
 26 or any United States customer. Irico is not aware of Irico USA ever manufacturing, marketing,  
 27 selling, or distributing any CRTs or CRT Products in the United States.

28 Irico further directs Plaintiff to document IRI-CRT-00003490 for the answer to this

Interrogatory under Federal Rule of Civil Procedure 33(d).

**INTERROGATORY NO. 8**

Identify every channel used by You to sell, market, or distribute CRT and/or CRT Products during the Relevant Time Period. If You used different channels at different points within the Relevant Time Period, identify when You used each channel to sell, market, or distribute CRT and/or CRT Products.

**RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 8**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the Definitions and Instructions set forth above. Irigo further objects to the undefined term “channel” as vague, ambiguous, and subject to multiple interpretations. Irigo also objects that this interrogatory is duplicative and cumulative of other requests served on Irigo, including during jurisdictional discovery.

Subject to and without waiving the objections stated above, Irigo responds that it has already provided information responsive to this interrogatory to Plaintiff in its responses to jurisdictional discovery, including Irigo’s response to Interrogatory No. 18 of Indirect Purchaser Plaintiff’s First Set of Interrogatories. Irigo will conduct a reasonable search for additional information responsive to this interrogatory, if any, and supplement its response as necessary.

**SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 8**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 8 set forth above.

Subject to and without waiving the foregoing objections, Irigo states as follows: From 1995 to 2004, Irigo Group and Irigo Display sold CRTs through the Irigo Sales Company, an entity within Irigo Group that was responsible at that time for sales of all companies under Irigo Group. Sales during this period were made almost exclusively in China (99.2%) and negotiated by the Irigo Sales Company and recorded under the name of the specific company that produced the CRT, *i.e.*, Irigo Group or Irigo Display. Neither Irigo Group nor Irigo Display exported any products to North America.

Following a corporate restructuring in 2004 that included the formation of Irigo Group

1 Electronics Co. Ltd. (“Irico Electronics”), the Irico Sales Company transitioned to a sales  
 2 department responsible for the sales of Irico Display and Irico Electronics, and Irico Group  
 3 ceased the sale of CRTs under its own name. Starting at that time and continuing through the  
 4 remainder of the Relevant Period, sales by Irico Display and Irico Electronics were made directly  
 5 by each company. During this period, Irico Display and Irico Electronics also sold some CRTs  
 6 internally to Xi’an Caihui Display Technology Co. Ltd. (“Xi’an Caihui”) and Xi’an Cairui  
 7 Display Technology Co. Ltd. (“Xi’an Cairui”), subsidiaries of Irico Display and Irico Group,  
 8 respectively, located within the Xi’an Export Processing Zone for the purpose of enjoying  
 9 preferential tax policies on their exports. Neither Xi’an Caihui nor Xi’an Cairui exported any  
 10 products to the United States during the Relevant Period.

#### 11 **INTERROGATORY NO. 9**

12 Identify every channel used by you to purchase CRT and/or CRT Products during the  
 13 Relevant Time Period. If You used different channels at different points within the Relevant Time  
 14 Period, identify when You used each channel to purchase CRT or CRT Products.

#### 15 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 9**

16 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
 17 Definitions and Instructions set forth above. Irico further objects to the undefined term “channel”  
 18 as vague, ambiguous, and subject to multiple interpretations.

19 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it will  
 20 conduct a reasonable search for information responsive to this Interrogatory, if any, and  
 21 supplement its response as necessary.

#### 22 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 9**

23 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
 24 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 9 set forth above.

25 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico has  
 26 conducted a reasonable search for information responsive to this Interrogatory and has located no  
 27 information regarding purchases by Irico of CRTs or CRT Products.

**INTERROGATORY NO. 10**

Identify the CRT and/or CRT Products that You manufactured or produced for each month within the Relevant Time Period, including the brand name, product number, and intended use.

**RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 10**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the Definitions and Instructions set forth above. Irigo also objects that this interrogatory is duplicative and cumulative of other requests served on Irigo, including during jurisdictional discovery.

Subject to and without waiving the objections stated above, Irigo responds that it has already provided information responsive to this interrogatory to Plaintiff in its responses to jurisdictional discovery, including Irigo's response to Interrogatory No. 16 of Indirect Purchaser Plaintiffs' First Set of Interrogatories. Irigo will conduct a reasonable search for additional information responsive to this interrogatory, if any, and supplement its response as necessary.

**SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 10**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 10 set forth above.

Subject to and without waiving the foregoing objections, Irigo states as follows: Irigo refers Plaintiff to the forthcoming spreadsheet(s) summarizing its original CRT sales records, which contain information on specific sizes and types of CRTs sold by Irigo at specific times during the Relevant Period. Irigo further directs Plaintiff to documents IRI-CRT-00031179 through -31215 for the answer to this Interrogatory under Federal Rule of Civil Procedure 33(d).

**INTERROGATORY NO. 11**

Identify the CRT and/or CRT Products You sold, marketed, or distributed for each month within the Relevant Time Period, including the brand name, product number, and intended use.

**RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 11**

Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the Definitions and Instructions set forth above. Irigo also objects that this interrogatory is

1 duplicative and cumulative of other requests served on Irico, including during jurisdictional  
2 discovery.

3 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it has  
4 already provided information responsive to this interrogatory to Plaintiff in its responses to  
5 jurisdictional discovery, including Irico's response to Interrogatory No. 17 of Indirect Purchaser  
6 Plaintiffs' First Set of Interrogatories. Irico will conduct a reasonable search for additional  
7 information responsive to this interrogatory, if any, and supplement its response as necessary.

8 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 11**

9 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
10 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 11 set forth above.

11 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico  
12 refers Plaintiff to the forthcoming spreadsheet(s) summarizing its original CRT sales records,  
13 which contain information on specific sizes and types of CRTs sold by Irico at specific times  
14 during the Relevant Period. Irico has conducted a reasonable search for other information  
15 responsive to this Interrogatory and has located no additional information beyond that  
16 summarized in the spreadsheet.

17 **INTERROGATORY NO. 12**

18 Provide Your sales of CRT and/or CRT Products to the United States and globally for  
19 each month from January 1, 1991 to the present. For each month during this period, state the  
20 volume of sales, the U.S. dollar value of sales, the unit sale price, the per unit cost to produce  
21 CRT and/or CRT Products, the per unit cost to distribute CRT and/or CRT Products (including  
22 overseas freight, tariff, customs, duties, inland freight, storage, insurance, dealer commissions),  
23 and the per unit profit earned.

24 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 12**

25 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
26 Definitions and Instructions set forth above. Irico further objects to this interrogatory as  
27 overbroad and unduly burdensome as it requests information outside of Plaintiff's purported  
28 "Relevant Time Period." Irico also objects that this interrogatory is duplicative and cumulative of

1 other requests served on Irico, including during jurisdictional discovery.

2 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it has  
3 already provided information responsive to this interrogatory to Plaintiff in its responses to  
4 jurisdictional discovery, including Irico's responses to Request No. 9 of Direct Purchaser Plaintiff  
5 Studio Spectrum, Inc.'s Requests for Production and Interrogatories No. 1 and 3 of Indirect  
6 Purchaser Plaintiffs' Second Set of Interrogatories. Irico will conduct a reasonable search for  
7 additional information responsive to this interrogatory, if any, and supplement its response as  
8 necessary.

9 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 12**

10 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
11 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 12 set forth above.

12 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico  
13 refers Plaintiff to the forthcoming spreadsheet(s) summarizing its original CRT and CRT Product  
14 sales records. Irico has conducted a reasonable search for other information responsive to this  
15 Interrogatory and has located no additional information beyond that summarized in the  
16 spreadsheet(s).

17 **INTERROGATORY NO. 13**

18 If You offered different prices to different markets, or on a spot market versus contract  
19 basis, during the Relevant Time Period, so indicate in the statistical data supplied in response to  
20 Interrogatory No. 6.

21 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 13**

22 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
23 Definitions and Instructions set forth above. Irico further objects to the terms "markets," "spot  
24 markets" and "contract basis" as vague, ambiguous, and subject to multiple interpretations.

25 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it will  
26 conduct a reasonable search for information responsive to this Interrogatory, if any, and  
27 supplement its response as necessary.

28 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 13**

1 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
2 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 13 set forth above.

3 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico  
4 refers Plaintiff to the forthcoming spreadsheet(s) summarizing its original CRT and CRT Product  
5 sales records. Irico has conducted a reasonable search for other information responsive to this  
6 Interrogatory and has located no additional information beyond that summarized in the  
7 spreadsheet(s).

8 **INTERROGATORY NO. 14**

9 Provide Your aggregate purchases (in both number of units and revenue in U.S. dollars) of  
10 CRT and/or CRT Products for each month from January 1, 1991 to the present.

11 **RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 14**

12 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the  
13 Definitions and Instructions set forth above. Irico further objects to this interrogatory as  
14 overbroad and unduly burdensome as it requests information outside of Plaintiff's purported  
15 "Relevant Time Period."

16 Subject to and without waiving the objections stated above, Irico responds that it will  
17 conduct a reasonable search for information responsive to this Interrogatory, if any, and  
18 supplement its response as necessary.

19 **SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 14**

20 Irico reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the  
21 Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 14 set forth above.

22 Subject to and without waiving the foregoing objections, Irico states as follows: Irico has  
23 conducted a reasonable search for information responsive to this Interrogatory and has located no  
24 information regarding purchases by Irico of CRTs or CRT Products.

25 **INTERROGATORY NO. 15**

26 Provide Your aggregate purchases (in units and U.S. dollars) of CRT or CRT Products  
27 from each of the other named defendants in this coordinated proceeding, for the purpose of resale,  
28 for each month during from January 1, 1991 to the present.



**RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 15**

Irigo reasserts and incorporates each of the General Objections and Objections to the Definitions and Instructions set forth above. Irigo further objects to this interrogatory as overbroad and unduly burdensome as it requests information outside of Plaintiff's purported "Relevant Time Period."

Subject to and without waiving the objections stated above, Irigo responds that it will conduct a reasonable search for information responsive to this Interrogatory, if any, and supplement its response as necessary.

**SUPPLEMENTAL RESPONSE TO INTERROGATORY NO. 15**

Irigo reasserts and incorporates each of the General Objections, Objections to the Definitions and Instructions, and specific objections to Interrogatory No. 15 set forth above.

Subject to and without waiving the foregoing objections, Irigo states as follows: Irigo has conducted a reasonable search for information responsive to this Interrogatory and has located no information regarding purchases by Irigo of CRTs or CRT Products.

Dated: January 7, 2022

BAKER BOTTS L.L.P.

/s/ John M. Taladay

John M. Taladay (*pro hac vice*)  
 Evan J. Werbel (*pro hac vice*)  
 Thomas E. Carter (*pro hac vice*)  
 Andrew L. Lucarelli (*pro hac vice*)  
 700 K Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20001  
 (202)-639-7700  
 (202)-639-7890 (fax)  
 Email: john.taladay@bakerbotts.com  
 evan.werbel@bakerbotts.com  
 tom.carter@bakerbotts.com  
 drew.lucarelli@bakerbotts.com

Jonathan Shapiro (State Bar No. 257199)  
 101 California Street, Suite 3600  
 San Francisco, California 94111  
 (415) 291-6200



(415) 291-6300 (fax)  
Email: jonathan.shapiro@bakerbotts.com

*Attorneys for Defendants*  
*IRICO GROUP CORP. and*  
*IRICO DISPLAY DEVICES CO., LTD.*

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

**CERTIFICATE OF SERVICE****In re: Cathode Ray Tube (CRT) Antitrust Litigation - MDL No. 1917**

I declare that I am employed in Washington, District of Columbia. I am over the age of eighteen years and not a party to the within case; my business address is: Baker Botts L.L.P., 700 K Street, N.W., Washington, D.C. 20001.

On January 7, 2022, I served the following document(s) described as:

**IRICO DEFENDANTS' SIXTH SUPPLEMENTAL OBJECTIONS AND RESPONSES  
TO DIRECT PURCHASER PLAINTIFFS'  
FIRST SET OF INTERROGATORIES**

on the following interested parties in this action:

R. Alexander Saveri (rick@saveri.com)  
Geoffrey C. Rushing (grushing@saveri.com)  
Matthew D. Heaphy (mheaphy@saveri.com)  
SAVERI & SAVERI, INC.  
706 Sansome St # 200  
San Francisco, CA 94111

Mario N. Alioto (malioto@tatp.com)  
Lauren C. Capurro (lauren russell@tatp.com)  
TRUMP ALIOTO TRUMP & PRESCOTT LLP  
2280 Union Street  
San Francisco, CA 94123

*Lead Counsel for the Direct Purchaser  
Plaintiffs*

*Lead Counsel for the Indirect Purchaser  
Plaintiffs*

Joseph Goldberg (jg@fbdlaw.com)  
FREEDMAN BOYD HOLLANDER  
GOLDBERG URIAS & WARD P.A.  
20 First Plaza, Suite 700  
Albuquerque, NM 87102  
D (505) 305-1263

Dan Birkhaeuser  
(dbirkhaeuser@bramsonplutzik.com)  
BRAMSON, PLUTZIK, MAHLER &  
BIRKHAEUSER, LLP  
2125 Oak Grove Rd, Suite 125  
Walnut Creek, CA 94598

*Counsel for the Indirect Purchaser  
Plaintiffs*

*Counsel for the Indirect Purchaser  
Plaintiffs*

[X] (BY ELECTRONIC MAIL) I caused such documents to be sent to the persons at the email addressed listed above. I did not receive, within a reasonable time after the transmission, any electronic message or other indication that the transmission was unsuccessful.

I declare under penalty of perjury under the laws of the District of Columbia that the foregoing is true and correct. Executed on January 7, 2022, in Washington, D.C.

/s/ Thomas E. Carter

Thomas E. Carter

**EXHIBIT 48**  
**(FILED UNDER SEAL)**

**EXHIBIT 49**  
**(FILED UNDER SEAL)**

# **EXHIBIT 50**



**certifiedtranslate**  
A LANGUAGE FISH LLC COMPANY

info@certifiedtranslate.com  
www.certifiedtranslate.com

2425 Olympic Blvd., Suite 4000W  
Santa Monica, CA 90404

usa 1-888-856-2228  
int +1-310-684-3153  
fax +1-310-564-1944



A member of the American  
Translators Association  
ATA Member Number: 248719

## CERTIFIED TRANSLATION

### Description of Document(s):

<b>NEWS ARTICLE (JULY 19, 1999)</b>
<b>CRT: STOPPING PRODUCTION IS NOT THE REAL WAY OUT</b>

Source Language: <b>CHINESE</b>	Target Language: <b>ENGLISH</b>
---------------------------------	---------------------------------

WITH REFERENCE TO THE ABOVE MENTIONED MATERIALS/DOCUMENTS, we at Language Fish LLC (doing business as www.certifiedtranslate.com), a professional document translation company, attest that the language translation completed by Language Fish's certified professional translators, represents, to the best of our judgment, an accurate and correct interpretation of the terminology/content of the source document(s). **This is to certify the correctness of the translation only.** We do not guarantee that the original is a genuine document or that the statements contained in the original document(s) are true.

IN WITNESS WHEREOF, Language Fish LLC has caused the Certificate to be signed by its duly authorized officer(s).

**By:** Sean Kirschenstein, Director

**Date:** March 5, 2023

A copy of the translated version(s) is attached to this statement of certification.

## CRT: Stopping production is not the real way out

1999-07-19 Source: Guangming Daily Qu Guanjie I have something to say

**This article was written by our commissioned writer, and the draft was completed on July 9. When the edition on the 15<sup>th</sup> was about to go to press, it was reported that some of the eight major CRT companies had resumed production before the end of this month, and it was said that several other companies would not continue to stop production until the original one-month period is up. For this reason, the background introduction in the first paragraph of this article cannot be said to be comprehensive and accurate, but we still insist on publishing it as the original text. We do this not only to leave some historical traces of the current vicissitudes of the CRT market, but more importantly, we believe that even if the eight major CRT companies have all resumed production ahead of schedule when this version comes out on the 19th, the point of view emphasized in this article that "stopping production is not the real way out, and the most urgent thing is to improve the level of scientific and technological progress and strength of enterprises" still has vivid reality and universal pertinence. – The Editor**

The suspicion that the eight giants of CRTs would jointly stop production for a month finally turned into cold raindrops: from June 26 to 28, Beijing Panasonic, Xianyang Irico, Nanjing Huafei, Guangdong Fudi, Shenzhen SEG Hitachi, Samsung Electronic Tubes, Shanghai Novel and LG Shuguang, these 8 CRT manufacturers stopped production one after another. The manufacturers said: This move is really a last resort. The eight enterprises will cut production of CRTs by 3 million to 4 million by suspending production for one month. According to Beijing Panasonic's estimate: the one-month shutdown will bring them a net loss of 30 to 40 million yuan. The suspension of production will also affect the CRT component factories including glass bulbs and deflection yokes. So, what is the reason for the eight CRT factories to swing their swords so decisively to "sever their wrists"?

The answer is self-evident. But it's a long story!

The turmoil in the color television market determines the ups and downs of the CRT market. In recent years, sudden changes in the color television market have caused ups and downs in the CRT market several times. The direct cause of this act to suspend production is Changhong's price cut again in April this year.

Beginning in 1996, color television price wars continued in waves, and CRTs were the first to be affected. As the price of color television sets dropped steadily, the price of CRTs also dropped: the price of a 21-inch picture tube climbed to 980 yuan at its peak, and fell to the bottom of 480 yuan in the first half of 1998.

Just when the CRT factories were complaining and a large number of CRTs were waiting for a future home, Changhong took the opportunity to buy a large number of them. Many other color television manufacturers were caught off guard for a while, facing the peak season of color television sales and yet they had nothing to cook with and complained endlessly. The price of CRTs was like sesame seeds blooming, 21-inch CRTs climbed from 480 yuan to 580 yuan, and

25-inch CRTs jumped from 770 yuan to 990 yuan. Some CRT manufacturers had accumulated 400,000 to 500,000 CRTs, and these also rushed out of the besieged city with happy faces. For a while, the CRT manufacturers were overjoyed, and they all went to work quickly.

Dreams don't last long. Due to the indigestion of CRTs swallowed in Changhong's stomach, in April this year, the fifth round of price cuts for color televisions took off, and the CRT industry oscillated accordingly. Plus imported CRTs increased rather than decrease, which was frost upon snow. The price of CRTs plummeted. In just over 20 days, the price of 21-inch CRTs dropped from 620 yuan to 510 yuan, far below the lowest at-cost price of 560 yuan. Some enterprises fell into losses, and CRT manufacturers were suddenly forced to the wall again. On May 23, the eight domestic CRT factories, which own 80% of the domestic CRT market, held a general managers meeting in Beijing and unanimously decided to suspend production for one month in order to avoid excessive competition in the industry and maintain the current price of color display tubes.

Why does the CRT industry have to follow the ups and downs of the color television industry? Responding to self-blame, it is not difficult for people to find that our country's CRT industry suffers from the edema of excess production capacity just like the color television industry. The production of the eight major enterprises will be reduced by 3 million to 4 million CRTs in just one month of suspended production, so the output in one year can only be imagined! According to the estimates of relevant departments: the annual demand from the color television market is about 25 million sets, and the production capacity of CRTs exceeds that by 10 million sets. There is a deficiency of fire and indigestion. If you want CRTs not to catch a cold and cough along with color televisions, it is really impossible! Excess production capacity is the underlying reason for the suspension of production.

In the past, some CRT factories have called for production suspension and restrictions many times, but they all became "dummy guns". This time, they really fired a "live gun". This is not only unique in China, but also extremely rare in the world. The eight CRT factories claimed that the move was not to engage in monopoly, but to prevent losses in the entire industry, nor to increase prices to grab monopoly profits, but only to maintain capital. Whether people from all walks of life believe these claims, and what the outcome of this joint action will be, although it is still unknown, discussions from relevant parties are already raging.

Most of the color television manufacturers affected by the suspension of CRT production expressed their support. Hisense believes that it is currently the low season for color television sales, which will not have much impact on production and sales. The suspension of CRT factories will help curb a new round of price wars among color television manufacturers. Skyworth believes that the suspension of CRT production will curb the continued decline in color television market prices. Changhong believes that this move can basically match the production and demand, and said that this is purely a corporate behavior, expressing its complete understanding.



Currently, what people are discussing most is: Is this unified production suspension an act of price monopoly behavior? Yang Guojun, Secretary General of the Color Tube Industry Association, believes that the suspension of production is mainly for capital-guaranteed operations, and there is no high-price monopoly situation.

Experts clearly pointed out that: as a supporting industry for color television production, CRTs should rise and fall together with whole set color televisions. In developed countries, joining forces by manufacturers is suspected of monopoly, and is "unfair competition", and enterprises avoid it as much as possible. However, the bosses of our CRT factories held a press conference in an imperious, grand manner. Historical experience is worth noting that when a market is controlled by one or a few manufacturers, prices are often manipulated, resulting in low efficiency of resource allocation and harming the interests of consumers. The experience of the market economy has repeatedly proved that monopoly will devour the benefits brought by market competition, and any society that follows market rules must oppose monopoly. Some experts asked: what do we do if the eight manufacturers discuss price increases together? This is probably not a groundless worry.

The relevant person in charge of the Ministry of Information Industry said not without emotion: this situation should not happen. Faced with the rapid advancement of digital technology, multinational companies are racing against time to develop new technologies and products, but we not only don't do this, but spend most of our energy on low-level price wars. This reflects that our country's CRT industry is still quite naive.

Ma Jinquan, president of the Picture Tube Branch of the China Video Industry Association, pointed out that color televisions are now developing in the direction of high-definition, flat panels, and ultra-thin. To adapt to this demand, CPT must have the development and application of new technologies, and must be innovative. This is the only way out of this predicament. Due to the limitations of scale and capital, domestic enterprises are often eager for quick success, lacking impulse for innovation, and are slow in technological progress. New varieties of CRTs with advanced technologies and promising prospects such as flat screen, plasma, and high definition cannot yet be produced. It is an urgent task to further enhance the technological progress level and strength of Chinese enterprises.

## 彩管：停产不是真出路

1999-07-19 来源：光明日报 曲冠杰 我有话说

本文是我们约作者采写的，完稿于7月9日。当15日本版即将付印时，传来八大彩管企业中有几家等不到本月末就已经恢复生产的消息，而且据说其它几家企业也不会将停产坚持到原说的一个月之期了。这样，本文开头一段的背景介绍就不能说比较全面和准确了，然而我们仍坚持按原文将之发表。我们这样做，不仅仅是为了给当前彩管市场的风云变幻留下一点历史的痕迹，更重要的是，我们认为，即使当本版19日面世时八大彩管企业已全部提前恢复了生产，本文所强调的“停产不是真出路，当务之急乃是提升企业的科技进步水平和实力”的观点，仍具有鲜活的现实性和普遍的针对性。——编者

彩管八巨头联手停产一个月的疑云，终于变成冰凉的雨点落下：从6月26至28日，北京松下、咸阳彩虹、南京华飞、广东福地、深圳赛格日立、三星电管、上海永新、LG曙光8家彩管生产厂家先后停产。厂家表示：此举实乃不得已而为之。八家企业停产1个月将减产彩管300万至400万只。据北京松下估计：停产一个月，带给他们的将是三四千万元的净损失。停产还会影响到玻壳、偏转线圈等彩管配件厂。那么，究竟是什么原因促使八家彩管厂如此绝决地挥剑“断腕”？

答案不言而喻。然而说来话长！

彩电市场的风波决定了彩管市场的浮沉，近几年风云突变的彩电市场几次搅得彩管市场一波三折。此次停产行动的直接起因是长虹今年4月的再次降价。

从1996年开始，彩电价格大战波浪迭起，彩管首当其冲受到殃及。随着彩电整机价格的节节下挫，彩管价格也水降船低：21英寸显像管的价格最高时曾攀升至980元，1998年上半年跌至480元的谷底。

就在彩管厂叫苦连天、大批彩管待字闺中之时，长虹乘机大量收购。其他众多彩电厂家一时措手不及，面对彩电销售旺季却无米下锅，叫苦不迭。彩管价格犹如芝麻开花，21英寸彩管又从480元爬升到580元，25英寸彩管从770元上窜到990元。有的彩管厂家四五十万只积压彩管，也喜笑颜开地涌出了围城。一时间彩管厂家乐不可支，纷纷大干快上。

[值班总编]

[值班总编]

[值班总编]

文

刘金祥：

朽

古代

及对未来

朽。带着

玉兔献瑞

机。【详

周思明：

过年

漫话天下



【光明网i

一百”：多



“常回家

备箱

好梦不长。由于吞在长虹肚中的彩管消化不良，今年4月，彩电第五轮降价风潮陡起，彩管业随之振荡；而进口彩管又有增无减，雪上加霜。彩管价格暴跌，短短20多天时间里，21英寸彩管的价格已经从620元跌到510元，远远低于560元的最低成本价。一些企业陷入亏损，彩管厂家一下子又被逼到了墙脚。5月23日，占有国内彩管80%市场的国内8大彩管厂，在京召开总经理会议，一致决定：为避免业界过度竞争，维护彩管当前价格，停产一个月。

彩管业为什么一定要跟着彩电业载浮载沉？反躬自责，人们不难发现：我国的彩管行业与彩电行业一样患有生产能力过剩的浮肿病。八大企业停产仅一个月就要少生产300万—400万只彩管，一年的产量可想而知！据有关部门估计：彩电市场年需求量约为2500万台，彩管生产能力出超1000多万台。内有虚火，消化不良，要想彩管不跟着彩电感冒咳嗽，真正是不可得也！生产能力过剩是此次停产行动的深层原因。

过去，一些彩管厂也曾多次发出过停产限产的呼吁，但都成了“哑炮”，这一次是真正地放了一次“响炮”。这不仅在中国绝无仅有，在世界也极为罕见。八家彩管厂声称：此举不是搞垄断，而是为了防止全行业亏损，也不是提高价格攫取垄断利润，仅是为了保本经营。各界是否相信这些说法，此次联合行动结果如何，虽然目前尚不得而知，但有关方面的议论却已是如潮而至。

受彩管停产影响较大的彩电厂家大都表示支持。海信认为：目前正值彩电销售淡季，对生产和销售不会产生太大影响。彩管厂的停产有利于遏制彩电厂家新一轮的价格大战。创维认为：彩管停产会对彩电市场价格继续下跌起到遏止作用。长虹认为此举能使产需基本吻合，并说这纯属企业行为，表示完全理解。

目前，人们议论最多的是：这次联合停产是否属于垄断价格行为？彩管行业协会秘书长杨国军认为：这次停产主要是保本经营，不存在高价位垄断的情况。

专家则明确指出：彩管作为彩电生产的配套行业，本应与彩电整机共兴衰，而现在却出现了彩电厂家压价、彩管厂家联手保价的对立之势，实在令人担忧。在发达国家，厂家联手有垄断之嫌，属“不正当竞争”，企业避之唯恐不及。而我们的彩管厂老总们却堂而皇之、大张旗鼓地举行新闻发布会。历史经验值得注意，当一个市场由一个或少数几家厂商控制时，价格往往会被操纵，从而导致资源配置的低效率和损害消费者利益。市场经济的经验反复证明：垄断会吞噬市场竞争带来的益处，任何一个奉行市场规则的社会都必然要反对垄断。有专家设问：倘若八个厂家在一起商讨涨价怎么办？这恐非杞人忧天。

信息产业部有关负责人不无感慨地说：这一局面不应出现。面对突飞猛进的数字化技术，跨国公司都在争分夺秒研制新技术、开发新产品，而我们计不出此，却把大部分精力

用于低层次的价格战。这反映了我国彩管产业还相当幼稚。

中国视像行业协会显像管分会会长马金泉指出，现在彩电正向高清晰度、平面化、超薄方向发展。彩管要适应这一需求，必须有新技术的开发与应用，必须有所创新。这是摆脱困境的唯一出路。而国内企业由于规模和资金的限制，往往急功近利，创新冲动不足，技术进步缓慢，纯平、等离子、高清晰度等技术先进、前景广阔的彩管新品种还无法生产。进一步提升我国企业的科技进步水平和实力乃是当务之急。

**版权声明：**转载须经版权人书面授权并注明来源

---

[光明日报社概况](#) | [关于光明网](#) | [报网动态](#) | [联系我们](#) | [法律声明](#) | [光明网邮箱](#) | [网站地图](#)

光明网版权所有

# **EXHIBIT 51**



June 20, 2012

**Certification**

**Park IP Translations**

This is to certify that the attached translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation from Chinese into English of the document with bates numbers range: CHU00030679E - CHU00030683E.

A handwritten signature in cursive script, reading 'Abraham I. Holczer', is written above a horizontal line.

Abraham I. Holczer

Project Manager

Park

Case

#

29567

134 W. 29<sup>th</sup> Street 5<sup>th</sup> Floor • New York, N.Y. 10001  
Phone: 212-581-8870 • Fax: 212-581-5577

D ☐ P ☐ Exhibit 824  
Deponent Wang  
Date 3/8/19 Rptr BW

**[TRANSLATION]**Mainland China *CDT Maker* Contact Meeting

[Handwritten:]

Respectfully Submitted to President Peng

Submitted for review

Urgent Document

Please deliver to Mr. Chung-Cheng (Alex) Yeh in Room 2705

*Fm: Guang-Hui Dai, Total 4 pages.*

Date: Oct. 09, 1998

Location: Fuzhou

Meeting *CPTF* - Senior Manager Jing-Song (Jason) Lu, Section Chief

Attendees: Chung-Cheng (Alex) Yeh, Guang-Hui Dai, Wei-Lie Yu

*PHS* - Zheng-Er Shao, (Huafei) President Jian-Zhong Sheng, (Huafei)  
Manager Bing Ma*SSDD* – Department Manager Myoung-Sik Lee, Zhen Yang*ORION* - Section Chief TAE SIK KONG (*TAE SIK KONG*)*LG* - Section Chief J.B.PARK (*J.B.PARK*)*IRICO (IRICO)* - Vice President Jian-She WeiI. Summary of the Production and Sales Situation/Production Plan for *CDT MAKERS*

- 1) In September 1998, the production and sales situation/production line plan was as follows:

(Chart 1)

Unit: K PCS

Maker	Size	Production, Sales, Inventory of Sept. 98			'98 Q4 Planned Production Volume (SUPPLY)				Planned Production Volume of '99
		Production	Sales	Inventory	October		Planned Production of Nov.	Planned Production of Dec.	
					Planned Production	Planned Sales			
CPTF	14"	210	215	105	150	170	150	150	1800
	15"						30	60	1710
SSDD	14"	180	185	5	150	160	150	150	1800
	15"								
PHS Huafei	14"	180	180	20	120	70-100	120	120	1600
	15"								100(SKD)
BMCC	14"	25	25	25	30		30	30	
ORION	14"		75		50	25-50	40	30	300
	15"		10		30	30	30	15	300
Irico	15"	20	40	0	20		30	40	1000
LG	14"		6		10		10	10	0
	15"		3		10		10	20	360
TTL	14"	595	686	155	510	455-510	500	490	
TTL:	15"	20	53	0	60		100	125	

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00030679.01E



Explanation of major points:

- A) *CPTF*: 9/E, the actual inventory of 14" finished product reached 189K. The accumulated tube inventory reached 113K. However, in order to avoid concerns by all makers about excess inventory, certain inventory figures had been withheld. It was also explained that because of expected changes to the 15" line, it should be possible to digest 14" inventory in Q4. All makers did not question this matter. In 1999, depending on the 14" market situation, it can be expected that *ONE* production *LINE* each for 14" and 15" will be retained.
- *PHS CHALLENGES CPTF* → *PHS*'s Mr. Shao claimed that *CPTM* was heard to have engaged in sales of inferior tubes in the market, and would like clarification of this situation from us. We responded with clear indication that absolutely no such situation exists.
- B) *SSDD* 14" production line's actual production capacity could reach 180 – 200K/M. Based on the production, sales and inventory data from September provided by its marketing department (deliveries to storage: 206.5K; sales: 216K; and inventory: 3.2K), it can clearly be seen that the September production and sales figures provided at the meeting were kept down. With respect to the large size production of 15" and 17", it is expected that in April 1999 and September 1999, Mainland China *TSDD* (Tianjin Samsung)/*SSDD* (Shenzhen Samsung) each plans to construct an additional production line for using in production (due to capital considerations, whether or not *SSDD* will establish a new line or import an old line from Korea has not been confirmed). A decision has not been made as to the sizes to be produced and as to which factory is to make such production. Additionally, *SSDD* has indicated that its domestic and export sales ratio is approximately 1/2 each. Department Manager Lee has also suggested that all makers propose to their headquarters that the price for 15" should be increased a bit more (maintain at least a US \$15 price difference). In addition to profit considerations, this will also avoid hastening the decline of 14"

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

II. General Assessment of Demand by Mainland Customers for 14" *CDT* in Q4 (*BY CUSTOMERS*)

(Chart 2) Unit: K PCS

Customer	Estimated Demand	CDT Domestic Sales Volume	TTL Demand	Remark
ACER(SZ)	10K(CPTF) 8K(PHS)	2K(PHS)	20K	
AOC	40K(CPTF) 40K(ORION)		80K	Estimates there are 30-40k FOR domestic Sales
ADI	20K(SSDD)		20K	
COMPAL	12K(CPTF)		12K	
EMC	30K(SSDD)		30K	
GVC	10K(SSDD) 10K(ORION)		20K	
IRIC	10K(BMCC) 10K(PHS)		20K	
KFC	8K(SSDD)		8K	
LI-ON	40K(CPTF)		40	
PHS(DG/SZ)	45K(CPTF)	45K(PHS)	90K	Main domestic customer for Huafei is PHS (SZ)
SHAMROCK	10K(CPTF) 6K(SSDD)		16K	
FIC	3K(PHS)		3K	
MAG	2K(SSDD)		2K	
DTS	3K(PHS) 3K(ORION)		6K	
CHINA OTHERS		40K(ORION) 80K(SSDD) 40K(PHS) 10K(BMCC) 6K(LG)	176K	Main customer for SSDD are Beijing Founder Electronic Co and Xococo
Total	320K	223K	543K	

[Handwritten in left margin:] 20 120 15 20 60 60 20

[Handwritten below chart:] 543 x

Explanation:

According to Chart 1, the total sales volume of 14" in September is 686K.

Compared to the September production volume of 595K, there is an over sold phenomenon. Additionally, the estimated sales volume in October was made on the understanding of information regarding current orders as provided by all *CDT MAKERS*. According to the analysis of estimates of each maker on supply volume and sales volume (Chart 1) and demand according to customers (Chart 2), supply and demand still can basically remain even, which is favorable to a price increase. Additionally, with the exception of *SSDD*, who from the very beginning had doubts about an increase of their domestic sale price coefficient to 10.4, other makers have generally indicated unanimous determination to increase prices. For this reason, each *CDT MAKER* should definitely *FLW* their headquarters, and have full confidence in a price increase. However, *SSDD* Department Chief Lee has finally been persuaded by Huafei and *CPTF* to increase its domestic sales price quote coefficient to 10.4, and reached an agreement.

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00030680E



- *CPTF CHALLENGES SSDD* → *OVER LOADING* its production capacity greatly, which resulted in a lack of confidence in the domestic sales price at the last meeting (export price multiplied by an coefficient of 10.4). All makers also agreed. In particular, *PHS* claims that its increase in the coefficient from 10 → 10.4 has already been announced to customers. From the very beginning, *SSDD* was not confident in the increased 10.4 coefficient. However, after strong requests from all makers and President Sheng of Huafei saying that, even though *BMCC* did not attend the meeting, in previous communications it had already indicated that it would abide by the resolutions from the meeting, Department Manager Lee of *SSDD* reluctantly agreed after great concern.
- *ORION CHALLENGES SSDD* → Supports its increase of the coefficient for domestic sales price and questions the low domestic price given to *LOCAL* customers by *SSDD* in southern China.

C) Huafei: Although Huafei has 2 short *LINES*, because of the unique feature of *PHS*'s system of weekly division, the working weeks for the months of 3/6/9/12 each reach 5 weeks. In September, the production amount could reach 180K. The 15" production plan is to consider transferring 3 *LINES* from the Chubei factory to Mainland China. (Mr. Shao stated that because the production line design is consecutive, if the Chubei factory 15" production facilities are shifted, the 3 *LINES* must be transferred together). However, this plan has not been confirmed. With respect to domestic sales, it is mainly supplied by *PHS(SZ)*. Additionally, it is claimed that *PHS(TWN)* still has a 14" inventory of 10 ~20K *FOR* the small monthly demand of its European customers.

- *CPTF CHALLENGES PHS* → In October, the letter concerning the price increase to *ACER* was never issued following repeated delays. *PHS* claimed that this was because its price quote for *ACER* was not formally confirmed until the middle of the month. Also *MONITOR* customers (especially *IN USA*) are quite sensitive to "price monopolies." Unless customers definitely require a written statement, it should be handled with the utmost caution. However, the resolutions from headquarters will surely be followed. Verbally, all determined to announce the price increase to customers. On the other hand, *CPTF* indicated that *MONITOR* should be allowed to have some time to communicate with its customers regarding the price increases. When the market situation is weak, it is understandable not to confirm the price until the middle of a month. However, it is currently at peak season, and the time when all makers are confirming and stabilizing their prices. *PHS* was asked to improve its mid-month pricing practice.

D) *ORION*: The September sales figures listed above do not include sales of 50K to *AOC*. In 9/E, the 14" inventory was below 30K. MR. Kong stated that the 15" facilities will be improved in 10/M, and that in the future it will continue to maintain 14" *ONE LINE*, 15" *ONE LINE*, and another *ONE LINE* (75% *FOR* 15", and 25% *FOR* 17"). The production capacity of each line is approximately 160 – 170K/M.

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

- *PHS CHALLENGES ORION* → *ORION*'s China offices are grabbing customers to enhance their sales performance. It has been said there was *US\$56* appearing at market price for 15", so clarification regarding whether *A-tube* or *B-tube* has been sold was requested. *ORION* claims that it has not made any sales to dealers, and ensures that there will be no customer overlap among its offices in Mainland China, and that all prices *FLW ORION H.Q.* prices. It staunchly denied such market price exists.
  - *CPTF CHALLENGES ORION* → An explanation was requested as to the disposal method for defective *AOC* tubes. *ORION* replied: The defect rate of 14" in *AOC* averages at about 0.5%. The cost of defective tubes is calculated at 75% of *A* tubes. And using a production rate of 40*K/M* to calculate the amount of *B* tubes the volume should only be 200 *PCS*. Volume should not be large. *ORION* insists that its defect rate is indeed this low; however, the other makers doubt its low defect rate.
  - *SSDD CHALLENGES ORION* → Upon investigation, Shenzhen customer *KTC* (Kangte) and *SRC* each purchased barely-passing tubes from *AOC (ORION'S TUBE)* in September, and it was also heard that the *ORION*'s September price for 14" was *US\$43*. There were also claims that even in September *S/T GLARE B+D* tube prices should not be at this market price. *ORION* has staunchly denied that it sold inferior tubes, and that it *OFFERed* a price of *US\$43* in September.
- E) *BMCC*: Basically because it is losing money, although it has not given up on the *CDT* market, it also won't consider selling more (14" production  $\leq 30K$ ). With respect to 15", due to an assessment that it lacks competitive capability, temporarily its production won't be started.
- F) *LG*: Currently only has a half-line 14" production line, with a production capacity of approximately 70~80*K/M*. Internal self-use is 50*K/M*. The remaining 20 *K/M* are sold to Southeast Asia and Mainland China. No consideration is given to the production of 14" in 1999.

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].



## 3) 1999 CDI Maker Production Plan

(Chart 3)

Units: K PCS

	Q1	Q2	Q3	Q4	Remark
CPT	300-375K/M	300-375K/M	300-375K/M	300-375K/M	2.5LINES
PHS	130K/M	130K/M	130K/M	130K/M	2LINES
SSDD	350K/M	350K/M	350K/M	350K/M	2LINES
ORION	160K/M	160K/M	160K/M	160K/M	1LINE
LG	40-80K/M	40-80K/M	40-80K/M	40-80K/M	Might discontinue production of 14"
BMCC	30K/M	30K/M	30K/M	30K/M	
TTL	1010-1125K/M	1010-1125K/M	1010-1125K/M	1010-1125K/M	

## Explanation

If the supply of 14" in 1999 is estimated to be 1100K/M, the total annual supply volume will be approximately 13,200K PCS. However, SSDD and PHS all believe that the TTL DEMAND in 1999 (for 14"/15"/17") will be approximately 90,000K PCS. If the 15% estimate of PHS/SSDD for demand of 14" is used, the 1999 annual demand volume will be 13,500K PCS. From the above analysis, it can be expected that in 1999, the supply and demand relationship for 14" CDT will tend to be balanced.

## III. Conclusion

1. Competition between ORION and SSDD for LOCAL customers in southern China is strong, and both parties doubt each other's claims that "domestic sale prices are unreasonable," and the sales behavior regarding "A or B tube." ORION, in addition to strongly denying the sale of B tubes and the behavior of quoting low prices, has also requested that SSDD provide accurate data for investigation and verification. Although SSDD eventually agreed to use 10.4 as the coefficient for the domestic sale price, it still appears to lack confidence in the increase of the domestic sale price.
2. SSDD has requested that all makers propose to their headquarters that the scale of price increase of the 15" be a bit larger, and that a price differential of at least US\$15 should be maintained from 14."
3. Although BMCC did not participate in the meeting, it previously communicated with Huafei that it would abide by the meeting resolution. Huafei's President Sheng is responsible for relaying the agreement of using the coefficient of 10.4 for domestic sale price.
4. According to Q4 of 1998 and 1999's supply and demand situation analysis, generally the supply and demand for 14" will be balanced whether it's in the Mainland China region or the worldwide market. Each CDT MAKER should strictly control production volume, and in particular, should not engage in OVER

English words found in the original text are italicized.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

*LOADING* the way *SSDD* did in September, in order to ensure the stability of prices.

5. The next meeting will be convened by Irco. The time and location will be discussed separately.

- End of Report - Submitted for Approval

Submitted by Employee Guang-Hui Dai  
OCT. 11, 1998

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

[Handwritten telephone number:]

0512-5191028

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00030683E

最主事

呈報

大陸 CDT MAKER 聯繫會議

急件、請轉

2005房

邱俊正先生

時間：OCT.09, 1998

地點：福州

與會人員：

CPTF：呂經理、葉課長、戴光輝、余偉列

PHS：邵正璽、(華飛)盛建忠總經理、(華飛)馬冰經理

SSDD：李明植部長、楊真

ORION：孔泰植(TAE.SIK.KONG)課長

LG：朴鍾鳳(J.B. PARK)課長

彩虹 IRICO：魏建社副總

fm戴光輝、共4頁

# 一、各 CDT MAKER 產銷概況/生產計劃

## 1)'98年9月產銷概況/生產線計畫

(表一)

單位：K PCS

廠商	尺寸	'98年9月產銷存			'98年Q4預計生產量(SUPPLY)				'99年 預計生產量
		生產	銷售	庫存	10月份		11月	12月	
					預計生產	預計銷售	預計生產	預計生產	
CPTF	14"	210	215	105	150	170	150	150	1800
	15"						30	60	1710
SSDD	14"	180	185	5	150	160	150	150	1800
	15"								
PHS 華飛	14"	180	180	20	120	70~100	120	120	1600
	15"								100(SKD)
BMCC	14"	25	25	25	30		30	30	
ORION	14"		75		50	25~50	40	30	300
	15"		10		30	30	30	15	300
彩虹	15"	20	40	0	20		30	40	1000
LG	14"		6		10		10	10	0
	15"		3		10		10	20	360
TTL	14"	595	686	155	510	455~510	500	490	
TTL	15"	20	53	0	60		100	125	

## 重點說明：

A) CPTF：9/E 14"成品庫存實際達 189K，積管庫存達 113K，然因避免讓各家擔心庫存過多而將庫存數字做些保留，並解釋因預計改 15"線，Q4 應大致可消化 14"庫存，各廠家並未質疑此項。'99 年則俟 14"市況，可望保持 14"/15"各 ONE LINE 生產。

◎ PHS CHALLENGE CPTF→PHS 邵'R 稱市場耳聞 CPTM 有銷售次管行為，向我方澄清是否有此情形。我方則明確表示絕無此事回應之。

B) SSDD 該條 14"生產線實際產能可達 180~200K/M。而根據其市場部先前提供之 9 月份產銷存資料(繳庫 206.5K，銷售 216K，庫存 3.2K) 顯見其會議中 9 月份之生產/銷售數字應有保留。15"/17"大尺寸生產預計於'99 年 4 月及 9 月分別於大陸 TSDD(天津三星)/SSDD(深圳三星)各計畫增設一線稼動生產(因資金考量，SSDD 到底設新線或自韓國搬移舊線未有定案)，而在那一個廠生產何種尺寸亦尚未定案。另 SSDD 表示其內外銷比例約各佔 1/2。李部長並建議各家向總部建議 15"應多漲些(保持至少 US\$15 價差)除利潤考量外亦可避免 14"加速萎縮。



## 二、大陸地區客戶 Q4 14" CDT 需求概估(BY CUSTOMERS)

(表二)

單位：K PCS

客戶	需求預估	CDT 內銷量	TTL 需求	備註
ACER(SZ)	10K(CPTF) 8K(PHS)	2K(PHS)	20K	
AOC	40K(CPTF) 40K(ORION)		80K	估計有 30~40K FOR 內銷
ADI	20K(SSDD)		20K	
COMPAL	12K(CPTF)		12K	
EMC	30K(SSDD)		30K	
GVC	10K(SSDD) 10K(ORION)		20K	
IRIC	10K(BMCC) 10K(PHS)		20K	
KFC	8K(SSDD)		8K	
LI-ON	40K(CPTF)		40	
PHS(DG/SZ)	45K(CPTF)	45K(PHS)	90K	華飛主要內銷客戶為 PHS(SZ)
SHAMROCK	10K(CPTF) 6K(SSDD)		16K	
FIC	3K(PHS)		3K	
MAG	2K(SSDD)		2K	
DTS	3K(PHS) 3K(ORION)		6K	
CHINA OTHERS		40K(ORION) 80K(SSDD) 40K(PHS) 10K(BMCC) 6K(LG)	176K	SSDD 主要內銷客戶 為北大方正及廈華
合計	320K	223K	543K	

說明：

依(表一)所示，9 月份 14" 共計銷售 686K，相較於 9 月份生產 595K 有超賣現象；另 10 月份預計銷售量係與會各 CDT MAKER 提供之目前訂單掌握情形。依(表一)各家預計供應量與銷售量並配合(表二)各客戶別需求現狀分析，供需仍大致可維持平衡，有利於價格調漲。而除了 SSDD 一開始對其內銷價係數調高為 10.4 沒信心外，其餘廠家普遍顯示有一致的調漲決心。因此，各 CDT MAKER 應確實 FLW 總部，對價格上漲有十足信心。但 SSDD 李部長最終在華飛與 CPTF 說服下亦同意 10 月份將其內銷報價係數調高為 10.4，達成協議。

- ◎ **CPTF CHALLENGE SSDD→LOADING OVER** 其產能甚多而對上次會議之內銷價(外銷價乘以 10.4 係數)無信心，各家亦表贊同。尤其 PHS 稱其 10→10.4 係數之調漲已向客戶宣示，SSDD 一開始對 10.4 係數調漲之信心缺缺，但在各家強烈要求及華飛盛總經理表示，BMCC 雖未與會，但因事先已溝通過並表將遵循會議決議後，SSDD 李部長多所顧忌後才勉強答應。
- ◎ **ORION CHALLENGE SSDD→**支持內銷報價係數調高，並對 SSDD 在南中國 LOCAL 客戶內銷報低價表質疑。
- C) 華飛：雖有 2 LINES 短線，然因 PHS 週別劃分系統特殊，在 3/6/9/12 月之工作週別均達 5 週，故 9 月份生產可達 180K。15'' 生產計畫考慮從竹北廠移轉 3 LINES 至大陸(邵'R 稱因生產線設計連結之故，若確定要移轉竹北廠 15'' 則一定是 3 LINES 一起移轉)，然該計畫尚未定案。至於內銷部份則幾乎以 PHS(SZ)供應為主。另據稱 PHS(TWN)尚備有 14'' 約 10~20K 庫存 FOR 其歐洲客戶每月少量之需求。
- ◎ **CPTF CHALLENGE PHS→**10 月份對 ACER 漲價函一再延遲未發出。PHS 稱因其對 ACER 之報價作業一直係在月中左右才正式敲定，且 MONITOR 客戶(尤其 IN USA)對''價格壟斷''較敏感，除非客戶要求一定要書面聲明，否則處理上儘量謹慎，但保證均遵循總部決議，口頭上均有向客戶聲明漲價決心。CPTF 則表示漲價需讓 MONITOR 有部份時間去向其客戶反映，市況差時在月中才確認價格尚可理解，現正值旺季且各廠正凝聚穩定價格之際，請 PHS 改善月中報價作業。
- D) ORION：上列 9 月份銷售數字未含銷售於 AOC 之 50K。9/E 14'' 庫存約 30K 以下。孔'R 稱 10/M 將改好 15'' 設備，因此後續將維持 14'' ONE LINE，15'' ONE LINE，另 ONE LINE(75% FOR 15''，25% FOR 17'')。各線產能均為 160~170K/M
- ◎ **PHS CHALLENGE ORION→**ORION 在大陸各地區辦事處為了業績而搶客戶，據悉 15'' 有 US\$56 行情出現並求證到底是否有銷售 A-管或 B 管行為。ORION 稱無銷售於經銷商情形並保證其大陸地區各辦事處之客戶不會重疊且均 FLW ORION H.Q. 價格，堅決否認有此行情。
- ◎ **CPTF CHALLENGE ORION→**對 AOC 之不良管處理方式為何，請說明。ORION 回應：其 14'' 在 AOC 之不良率平均約 0.5%，不良管計價上以 A 管之 75% 處理，而以 40K/M 來換算 B 管之數量亦應才 200PCS，數量應不多。ORION 堅稱其不良率確實如此低，惟各家對其不良率如此低亦頗質疑。
- ◎ **SSDD CHALLENGE ORION→**經察 9 月份深圳客戶 KTC(康特)及 SRC 各向 AOC 買下限管 2K(ORION'S TUBE)情形，且耳聞 ORION 9 月份 14'' 有 US\$43 行情，並稱即使 S/T GLARE B+D 管在 9 月份亦不應有此行情。ORION 堅決否認有銷售次管並在 9 月份有 OFFER US\$43 行情。
- E) BMCC：基本上因為賠錢，雖不放棄 CDT 市場但也不會想多賣(14'' 生產≤30K)。至於 15'' 因評估無競爭力，故亦暫不會投入生產。
- F) LG：目前僅半條 14'' 生產線，產能為 70~80K/M，內部自用則有 50K/M，餘量 20K/M 則銷往東南亞及大陸。'99 年則不考慮生產 14''。



## 3) '99 年 CDT MAKER 生產計畫

(表三)

單位：K PCS

	Q1	Q2	Q3	Q4	備註
CPT	300~375K/M	300~375K/M	300~375K/M	300~375K/M	2.5 LINES
PHS	130K/M	130K/M	130K/M	130K/M	2 LINES
SSDD	350K/M	350K/M	350K/M	350K/M	2 LINES
ORION	160K/M	160K/M	160K/M	160K/M	1 LINE
LG	40~80K/M	40~80K/M	40~80K/M	40~80K/M	可能停止 14" 生產
BMCC	30K/M	30K/M	30K/M	30K/M	
TTL	1010~1125K/M	1010~1125K/M	1010~1125K/M	1010~1125K/M	

## 說明

'99 年 14" 供給以 1100K/M 預估的話，全年供給量約 13,200K PCS。而 SSDD / PHS 均認為'99 年 TTL DEMAND (14"/15"/17") 約 90,000K PCS，而 14" 之需求比例若以 PHS/SSDD 估計之 15% 衡量的話，則'99 年需求量約 13,500K PCS。由上分析，14" CDT 在'99 年之供需似亦可預測趨近平衡。

## 三、結論

1. ORION/SSDD 在南中國之 LOCAL 客戶彼此競爭強，且彼此也質疑相關"內銷價不合理"與"A-或 B 管"銷售行為。ORION 除堅決否認 B 管銷售及低報價格行為，並請 SSDD 提供確實數據以供查證。而 SSDD 雖最終亦同意 10.4 內銷報價係數，但始終對內銷價格上漲似乎信心缺缺。
2. SSDD 請各家向總部建議 15" 調漲幅度應更大些，且與 14" 應維持至少 US\$15 價差。
3. BMCC 雖未與會，但因之前已與華飛溝通過並表示將遵循會議決議，華飛盛總經理則負責傳達內銷報價係數 10.4 之協議。
4. 依'98 年 Q4 及'99 年供需概況分析，14" 不論在大陸地區或全球市場應大致可維持供需平衡。各 CDT MAKER 應嚴格控制產量，尤其不應該有如 SSDD 在 9 月份之 OVER LOADING 現象，以確保價格穩定。
5. 下一次會議由彩虹召開，時間及地點另議。

--以上報告-- 呈核

職 戴光輝 敬呈  
OCT. 11, 1998

0512-5191028

# **EXHIBIT 52**



June 20, 2012

**Certification**

**Park IP Translations**

This is to certify that the attached translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation from Chinese into English of the document with bates numbers range: CHU00030684E - CHU00030687E.

A handwritten signature in cursive script, reading 'Abraham I. Holczer', is written above a horizontal line.

Abraham I. Holczer

Project Manager

Park

Case

#

29567

134 W. 29<sup>th</sup> Street 5<sup>th</sup> Floor • New York, N.Y. 10001  
Phone: 212-581-8870 • Fax: 212-581-5577

D ☐ P ☐ Exhibit 8420  
Deponent Wang  
Date 5/8/19 Rptr W

[TRANSLATION]

China *CDT MAKER* Contact Meeting

[Handwritten:]

Respectfully submitted

→ Each committee member

Yu, Chen 11/12'98, Chen 11/12'98, Hua Wu 11/13'98, Shue-Xing Jiang 11/23'98

Date: *NOV.06*, 1998

Location: Xian

Meeting Attendees:

*CPTF*: Section Chief Chung-Cheng (Alex) Yeh, Guang-Hui Tai

*PHS*: Sales Manager Zhen-Xi Shao, (Huafei) President Jian-Zhong Sheng,  
(Huafei) Manager Bing Ma

*SSDD*: Department Manager Myoung Sik Lee, Zhen Yang

*ORION*: Section Chief Tae Sik Kong (*TAE.SIK.KONG*)

*IRICO* *IRICO*: Vice President Jian-She Wei, Sales Manager Wei-Sheng Lee, Assistant  
Sales Department Manager Jun Yao, Zhao-Jie Wang

*BMCC*: Xing-Wen Wang

Host: *IRICO* Chairperson: *PHS* Zhen-Xi Shao

Meeting Content:

I. Sales Information Exchange by Each *CDT MAKER*

The main points of the *CRT* makers' sales information exchange are indicated as follows: Each *CDT MAKER*'s sales in 4<sup>Q</sup> of year '98 and its estimated production volume in year '99 are attached. (Attachment 1)

- 1) *CPTF*: Meeting attendees are concerned about the progress of *CPTF* 15"*CDT*. *CPTF* claimed that because the *DY* material supply is tight, the estimated production sales in November are 30K. The estimated production for December is 70K.
- 2) *SSDD*: estimates that 15"*CDT* of Samsung Factory, Tianjin will *M/P* in June of year '99, but *SSDD* (Samsung Shenzhen) will organize sales operations. *SSDD* will utilize a modified Fushan 14"*CDT* line to progress with 17"*CDT* production, estimated to *M/P* in September of year '99. In addition, because Tianjin Samsung monitor factory has restricted production capacity, the production capacity in year '98 will only be about 40K/M. The estimated year '99 production capacity is 300K/year (mainly 15" *CDT*). Furthermore, MR. Lee claimed that *SSDD* profited from *CPT* last month, but still not from *CDT*.
- 3) Huafei:

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].



A) The November 14" sales orders were not good. Currently there are 40K orders confirmed. November's target is 70K. The main source of orders is still internal demand (the two companies *PH* Brazil/Dongguan, mainly).

B) Because of problems with funding, *PHS*(Zhubei factory) may still not consider moving its 15"CDT to China in year '99, but plans to alter parts of the equipment to progress with 15"CDT production at Huafei. Therefore, even though the 14" orders are not good in November/December, the whole line will go into utilization. The purpose is to build some inventory for supplying during the possible line-stoppage period in year '99. In year '99, the 14"/15" production plan may be 1600K/0K or 800K/400K. It all depends on the decision about whether to convert lines in the beginning of year '99.

C) In October, the 14" sales consisted mainly of the 60K *PHS*(Brazil/Suzhou) internal demand. It has been confirmed that the 40K November orders [Handwritten: "purchase"] also consist almost entirely of *PHS* (Brazil/Dongguan) internal demand, of which the Dongguan factory has 18K. According to news, there will be an increase of *PSH*'s(Brazil/Dongguan) orders. Therefore, given reason B) described above, the plans for December sales are higher than the November numbers. In addition, Mr. Shao claimed that *PHS* 15"CDT sales to Taiwan makers in China consist mainly of *AOC/EMC*, about 30K combined. Sales to *PHS*(SZ) should be above 40K.

4) *IRICO* (IRICO):

A) 15"CDT ONE LINE will start to output in March of this year. This line's greatest production capacity is 60~70K/M. Because of main materials cannot be obtained easily from *TSB*, has high prices, and other such factors, in September, it will stop operation for one month, and begin utilization again in October. The estimated production target for year '98 is up to 200K/year, of which 80% will be sold to Caihuang.

B) Since Japan *TSB CKD*'s costs are still higher than the selling price, the more it sold, the more it was in deficit. Only that under the policy of making purchasing autonomous, the *IRICO* deflecting factory can already supply 20K/M of *DY*, one of the main materials. In addition, *FUNNEL* can also be self-made beginning December.

5)

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].



BMCC:

A) Sales in October were not good. The main sales target was Matsushita Philippines. As far as *ACER(SZ)* goes, in the recent months, there has been no correspondence

**B) The individual production estimates for 14"/15" are 80K/400K in year '99, of which the 14" CDT production is estimated to end in February. Estimates are that after the February spring festival, the 15" CDT equipment alteration can be completed, still with a production capacity of 40~50K/M.**

- 6) *ORION*: In October, orders were not good mainly because China has recently strengthened its attack on smuggling. This greatly affects the import smuggling of monitor factories in the Huanan area that does primarily domestic sales. This is why according to its customer, there are still 14K that have not been picked from the containers that stopped at Hong Kong in September.
- 7) *PHS* provided the China area 14" CDT production forecast for year '98/99 (please refer to attachment 1). The estimated China area makers' production volume in year '98 is about 7.405KPCS. In year '99, the estimate is about 5,630KPCS.

Year '98 October ~December Sales Status/Year 99 Estimated Production  
Volume (Table 1)

Unit: K PCS

Maker	Size	'98 October Production/Sales Inventory			'98 November Production/Sales Inventory		'98 December Production/Sales Inventory		'99 Year planned volume	Comments
		Production	Sales	Inventory	Estimated Production	Estimated Sales	Estimated Production	Estimated Sales		
CPTF	14"	210	140	175	60~70	130	60~70	140	1300~1400	
	15"								1600~1800	
SSDD	14"	180	165	20	150~180	160	150~180	160		
	15"		200			200		200		SDD Sales to Taiwan costumers in China
PHS Huafei	14"	140	120	40	120	40~70	120	100	1600 or 800	
	15"								0 or 400	
BMOC	14"	30	14	25	40	30	40	30		
ORION	14"		10			20		20	300K Not including Taiwan costumers	
	15"		80			100		70	300K not including Taiwan costumers	Oct. 20k for domestic sales, 60k for Taiwan maker export
IRICO IRICO	15"	20	20	0	30	30	40	40	600~700	
LG	14"		4			4		?		
	15"		40			40		?		

## II. Price Review

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00030685.01E

Translation

- 1) *ORION* reacted first. Because China recently strengthened its policy to attack smuggling, this greatly affects the customers of its monitor factories in the Huanan area that do primarily domestic sales. Currently, its outbound quote is 14”S/S US\$50. Given the customer-related factors of freight costs, tariffs, and foreign exchange regulations, it cannot compare with China *LOCAL* supply to other *CRT* makers. Customers absolutely do not accept.

[Hand-drawn star] ***ORION* indicated that they are in unison with LG They hope to lower the USD quote or raise the RMB pricing coefficient (currently 10.4.) Otherwise, with no orders at all, they can only back out of the regular CRT MEETING.** Each maker responded as follows:

A) Because makers attending the meeting believe that lowering the USD quote already surpasses each factory’s local authority, and because during the second wave *CRT* increase in October, China *MONITOR* makers did not fully react to its *BUYER*, therefore, currently, in the China area, there are no external conditions to support increasing the RMB quote.

B) *SSDD MR.* Lee originally brought up the consideration to quote higher than *ORION* to give some of its import customers to *ORION* for continued sales. However, then, because *ORION*’s main customer are Xococo, Beijing Founder Electric Co., and China Great Wall, *MR.* Lee finally negated his own suggestion because he cares about these customers.

Conclusion: **Request that each factory reflect *ORION*’s problem to headquarters. *PSH Mr.* Shao will be responsible for notifying each factory of the headquarters’ final decision.**

[Handwritten with arrow from hand-drawn star:]

1. Currently, imports are quoted x 10.4. The integrated tax rate is about 25%, just the tax the *CRT* factory passes up. It also been completely reflected to customers. [Illegible and crossed out] It would be unreasonable to raise it any more. Customers would not accept it either.
2. Lowering the USD quote would even further cause market frenzy. It is even less doable.

2)

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator’s remarks are indicated in brackets [ ].

*IRICO*: Meeting attendees designated the bottom line price for 15" internal/external transactions to *IRICO* as follows: (*BASED ON S/S ITC TYPE*)

A) *IRICO*'s internal transaction price for Caihuang is ( $US\$60 \times 10.4 = \text{RMB quote, tax included}$ )

B) For its other customers, because *IRICO*'s quality and efficiency are poor and the volume is limited, it uses ( $US \$62 \text{ or } 63 \times 10.4 = \text{RMB quote, tax included}$ )

3) *BMCC*:

*BMCC*'s October orders were extremely bad (14K). Its main customers were Caihuang and Founder Electronics, with demands of about 10K/M each. *BMCC*, however, did not order in October either. With respect to its 2 main customers, *BMCC* honestly admitted the it uses  $US\$48 \times 10.0$  as the RMB internal quote for the *S/S TYPE*. Nevertheless, the *CDT MAKER* at the meeting all oppose *BMCC*'s double allowance with USD and RMB auditing coefficients (The official domestic sales RMB quote should be  $US\$50 \times 10.4$ ). After negotiations, makers finally agreed to *BMCC*'s lowering its quotes to its 2 main customer by  $US\$1$  (and to use  $US\$47$  as the *BASE* immediately), but it must *KEEP* its domestic sales coefficient of 10.4. Also, meeting attendees hope that everyone makes partial allowances. They hope that they can use  $US\$48 \times 10.4$  as the internal quote with *AOC*.

**Conclusion: *BMCC* will use  $US\$47 \times 10.4$  as the quote to its main customers (Caihuang/Founder Electronics); however, *CPTF* opposes *AOC* using  $US\$48 \times 10.4$  as its domestic sales quote. It believes that currently it should coordinate the supplying of 14"/15"/17" with *AOC*. Even if *BMCC* uses such pricing it would not have orders.**

4) *SSDD*:

A) *CPTF/PHS* both claim that there is often noise on the market with regard to *SSDD* selling B tubes. *MR. Lee* replied with a slight tone of complaint that without verification and definite evidence, *PHS* conveyed to headquarters that *SSDD* is selling B tubes to a Beijing customer, causing the headquarter boss to question him. *PHS*'s *Mr. Shao* explained that he will strengthen usual contact and confirmations, and apologized to *MR. Lee* about *PHS*'s careless reaction process.

B) *CPTF/PHS* both claim that that they've heard about *SDD*'s having *F.O.C. (free of charge)* on the market. It seems to be a disguised price decrease. *MR. Lee* then claimed that because they did not recall the defective tubes, this is to discount the defective tubes.

**Conclusion: *CPTF/PHS* suggested that *SSDD* recall the defective tubes or let its engineers cut off or destroy the *PIN* to avoid their being used for sale. In**



addition, it requested that *SSDD* separately process its *INVOICE* for normal shipments and *INVOICE* for discounts [Underlined by hand]. *SSDD* agreed and asked *PHS* to supply related documents and procedures for reference. [Handwritten with arrow from underlined text:] It should be *replaced*. Because even if the *invoice* is handled separately, there is no way to distinguish whether it is a *rebate*.

### III. Others:

1. In consideration and evaluation of the rapid atrophy of the 14" *CDT* and for the healthy development of the *CDT* industry, *MS*. Lee promised to be responsible for contact, and to arrange an integration meeting with the makers of large size monitors in the China area.
2. Because each maker has heard a lot of noise on the 14" market, they believe that the price may loosen after 4*Q*. Therefore, the meeting attendees achieved a unified approach and a common understanding, hastening each sales department to deliver the message as follows: "It is impossible for the prices to drop. If there are signs of oversupply, then it will be handled with reducing production."
3. *BMCC* will run the next meeting in Beijing. Time: 12/4

– End of report – Submitted for approval

[Handwritten:]

1. *CPT/PHS/ORION* all challenged [Illegible] *SSDD* about what they have heard about *SSDD* selling *B* tubes and disguising the *FOC* price decrease; however, *SSDD* denied this and argued that it was compensating for defective tubes. There would be no rumors if there were not some truth to it, so they requested that *SSDD* manage itself.
2. In 4*Q* of year '99, *SSDD* will still have 1 line each of 14"/15"/16" [Illegible] in China. In comparison, the competitive advantage has strengthened.
3. *ORION* threatened during the meeting that if the domestic sales coefficient were not increased, then it would lower the USD price. Meeting attendees think that it is natural for *ORION* not to be able to compete with the companies that have built factories in China. They cannot use this to unreasonably request that others increase their domestic sales price or independently lower USD quotes. Please have headquarters discuss this with *ORION* upper management.

Respectfully submitted by Employee Guang-Hui Tai NOV. 8, 1998

[Signed:] Chung-Cheng (Alex) Yeh 11/98

[Signed:] Afan Tseng 11/12'98

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00030686.02E  
Translation

30-OCT-1998 21:52 FROM PHILIPS CHUPEI

TO HUAFEI P.05/08

[Handwritten:] (Attachment 1)

Provided by *PHS*[Handwritten on right side of chart:] *BMCC***14"Color Monitor Production in China****1st half v.s. 2nd half in 1998**

	Maker	1st half	2nd half	Total	Domestic Sales	Major Suppliers & Ratio	Kpcs
Taiwanese	Acer	140	110	250	60	C/P:6/4	
	ADI	400	260	660	170	S	
	Compal	100	80	180	0	C	
	FIC	30	20	50	0	C/P: 7/3	
	GVC	80	120	200	0	C/O:5/5	
	IRICO	185	165	350	0	P/B:8/2	
	Lite-on	210	240	450	100	C	
	MAG	45	10	55	0	S	
	Philips	560	520	1,080	300	C/P:5/5	
	Proview	450	250	700	250	S	
	Shamrock	140	120	260	0	C/S:7/3	
	Top Victory	660	440	1,100	450	C/O/P:5/4/1	
	Others	100	80	180	170		
	<b>Total</b>	<b>3,100</b>	<b>2,415</b>	<b>5,515</b>	<b>1,500</b>		
Chinese	Founder	250	150	400	320	S/P:7/3	
	Great Wall	90	50	140	120	S	
	Qing Hong	300	40	340	300	Closed in Aug.	
	West Lake	30	20	50	30		
	Xococo	150	100	250	220	S	
	Yuki	50	20	70	70	S/P:7/3	
	Others	70	50	120	90		
	<b>Total</b>	<b>940</b>	<b>430</b>	<b>1,370</b>	<b>1,150</b>		
Korean	Daewoo	100	70	170	150	O	
	LG	0	0	0	0		
	Samsung	120	80	200	200	S	
	<b>Total</b>	<b>220</b>	<b>150</b>	<b>370</b>	<b>350</b>		
Japanese	NPG	90	60	150	100		
	<b>Grand Total</b>	<b>4,350</b>	<b>3,055</b>	<b>7,405</b>	<b>3,100</b>		
	<b>1st half vs 2nd half in 1998 is 59%:41%</b>						

Remark: - Major CMT Suppliers, P:Philips, C:CPT, S:SDD, O:Orion, B:BMCC  
 - Domestic Sales: including QEM sales which sell to China.

Attachment #2

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00030687E

Translation

張

各委員 陳永昌  
大陸 CDT MAKER 聯繫會議

李國良 11/13/98  
吳華 11/13/98

時間：NOV.06, 1998

地點：西安

與會人員：

CPTF：葉俊正課長、戴光輝

PHS：邵正璽業務經理、(華飛)盛建忠總經理、(華飛)馬冰經理

SSDD：李明植部長、楊真

ORION：孔泰植(TAE.SIK.KONG)課長

彩虹 IRICO：魏建社副總、李衛生銷售經理、姚軍營業部副部長、王昭杰

BMCC：黃新文

主辦：彩虹集團公司 主席：PHS 邵正璽

會議內容：

一、各 CDT MAKER 產銷訊息交流

茲將 CRT 廠商產銷訊息交流重點說明如下：各 CDT MAKER'98 年 4Q 產銷及'99 年預計生產量狀況如後附(表一)

- 1) CPTF：與會各家關切 CPTF 15'' CDT 進度。CPTF 稱因 DY 備料供應吃緊，11 月預計生產銷售 30K，12 月預計生產 70K。
- 2) SSDD：天津三星廠 15'' CDT 預計於'99 年 6 月 M/P，但由 SSDD(深圳三星)統籌銷售工作，而 SSDD 則將利用釜山 14'' CDT 線加以修改以進行 17'' CDT 生產，預計'99 年 9 月 M/P。另，天津三星監視器廠因產能受限，'98 年產能約 40K/M，'99 年產能則預計 300K/年(15'' CDT 為主)。此外，MR. 李稱 SSDD 上個月 CPT 有獲利，但 CDT 則仍無獲利。
- 3) 華飛：
  - A) 11 月 14'' 銷售訂單差，目前確認的訂單有 40K，11 月以 70K 為目標。主要訂單來源仍以內需(PH 巴西/東莞兩廠為主)。
  - B) 因資金問題 PHS(竹北廠)'99 年 15'' CDT 可能仍不會考慮遷移至大陸，但擬改部份設備在華飛進行 15'' CDT 生產。因此，14'' 11/12 月訂單雖不佳亦全線稼動，目的在積些庫存以因應'99 年可能停線時之供應。而'99 年 14''/15'' 生產規劃可能為 1600K/零 K 或 800K/400K，全俟'99 年初是否改線之決策而定。
  - C) 14'' 10 月份銷售上以內需 PHS(巴西/蘇州)60K 為主；11 月份已確定之訂單 40K 中亦幾乎為 PHS(巴西/東莞)內需，其中東莞廠達 18K；12 月份則據悉 PSH(巴西/東莞)之訂單應會增加，因此在上述 B) 原因下，12 月產銷計畫高於 11 月份數量。另邵'R 稱 PHS 15'' CDT 銷售於台商大陸的部份主要為 AOC/EMC，合計約 30K 左右，銷售於 PHS(SZ) 則應在 40K 以上。
- 4) IRICO(彩虹集團)：
  - A) 15'' CDT ONE LINE 於今年 3 月始產出，該線最大產能為 60~70K/M，但因主要材料自 TSB 取得不易且價高等因素，9 月停工一個月，於 10 又重新稼動。'98 年預計達 200K/年生產目標，其中 80% 為銷售於彩電。
  - B) 自日本 TSB CKD 之成本仍比售價高，故賣越多虧越多。惟在採購自主化政策下，主要材料中 DY 已可由其彩虹偏轉廠供應 20K/M，另 FUNNEL 自 12 月始亦可以自製。



## 5) BMCC:

A) 10 月份銷售差, 主要銷售對象為菲律賓松下公司, 至於 ACER(SZ)則近幾個月均無往來。

B) '99 年 14"/15" 分別預計生產 80K/400K。其中 14" CDT 預計生產至 2 月份即結束, 估計 2 月份春節過後即可完成 15" CDT 之設備改造, 產能上仍為 40~50K/M。

6) ORION: 10 月訂單差主要係因大陸近期加強打擊走私後, 對杜絕華南一帶以內銷為主之顯示器廠走私進口影響甚大。值此是故, 據稱其客戶 9 月份停在香港的貨櫃仍近 14K 尚未提貨。

7) PHS 提供 '98/99 年 14" CDT 大陸地區生產之預測(請參閱附件 1)。(98 年大陸地區廠商生產量估計約 7.405KPCS, '99 年則預計約 5,630KPCS。

'98 年 10~12 月產銷概況/99 年預計生產量 (表一)

單位: K PCS

廠商	尺寸	'98 年 10 月產銷存			'98 年 11 月產銷存		'98 年 12 月產銷存		'99 年計畫量	備註
		生產	銷售	庫存	預計生產	預計銷售	預計生產	預計銷售		
CPTF	14"	210	140	175	60~70	130	60~70	140	1300~1400	
	15"								1600~1800	
SSDD	14"	180	165	20	150~180	160	150~180	160		
	15"		200			200		200		SDD 銷售大陸台商
PHS 華飛	14"	140	120	40	120	40~70	120	100	1600 或 800	
	15"								0 或 400	
BMCC	14"	30	14	25	40	30	40	30		
ORION	14"		10			20		20	300K(未含台商)	
	15"		80			100		70	300K(未含台商)	10 月份 20K FOR 內銷, 60K FOR 台商外銷
IRICO 彩虹	15"	20	20	0	30	30	40	40	600~700K	
LG	14"		4			4		?		
	15"		40			40		?		

## 二、價格檢討

1) ORION 首先反應, 因大陸近期在加強打擊走私政策下, 對其華南一帶以內銷為主之顯示器廠客戶影響至極。其現今對外報價 14" S/S US\$50, 在其客戶相關運輸費用、關稅、及外匯管理局管制等相關因素下, 無法與大陸 LOCAL 供應之其他 CRT 廠商相比, 客戶根本不接受。

ORION 表示其與 LG 看法一致, 盼降低美金報價或提高人民幣計價之係數(目前為 10.4), 否則訂單全無情形下, 只好退出 CRT 定期 MEETING。各廠商回應如下:

A) 因與會各家廠商認為調降美金報價已超過與會各廠之地方權限, 而因 10 月份第二波 CRT 調漲, 大陸 MONITOR 廠商並未充分反應於其 BUYER, 因此調高人民幣報價在大陸地區目前亦沒有外在條件可支撐。

B) SSDD MR. 李本提出考慮報價較 ORION 為高, 讓出部份內銷客戶於 ORION 繼續進行銷售, 但後來因 ORION 主要客戶為廈華/北大方正/長城, MR. 李最後又因在意該群客戶而予以否決自己之建議。

結論: 請各廠向總部反應 ORION 的問題, PSH 邵 R 並負責將總部最後之決議通知各廠。

1. 現內銷係  $\times 10.4$  類, 綜合稅率約 20%。剛好是 CRT 廠所上交的稅, 已完全反在子客戶。再提高不太合理客戶也不會接受。

2. 降美金報價, 更會造成市場紊亂, 更不可行。



- 2) IRICO: 與會各家向 IRICO 訂出 15" 之內/外部交易價底線如下: (BASED ON S/S ITC TYPE)
- A) IRICO 對彩皇內部交易價為(US\$60X10.4=人民幣含稅報價)
- B) IRICO 對其他客戶報價則因其品質效率較差且數量有限, 因此以(US\$62 或 63X10.4=人民幣含稅報價)

3) BMCC:

BMCC 10 月份訂單極差(14K), 主要客戶為彩皇與方正, 需求各為 10K/M 左右; 但彩皇 10 月亦無下單。針對其主要之兩家客戶, BMCC 坦承 S/S TYPE 以 US\$48X10.0 作為人民幣內銷報價。惟與會各 CDT MAKER 均反對 BMCC 在美金與人民幣核算係數做雙重讓與(公定人民幣內銷報價應為 US\$50X10.4)。經協議, 各家最終同意 BMCC 在其兩家主要客戶再降低美金報價 US\$1(亦即以 US\$47 為 BASE), 但須 KEEP 內銷係數 10.4; 另與會各家希望大家稍作部份退讓, 希望能在 AOC 以 US\$48X10.4 作為內銷報價。

結論: **BMCC 在其主要客戶(彩皇/方正)以 US\$47X10.4 報價。但針對在 AOC 以 US\$48X10.4 作為內銷報價, CPTF 則表反對, 並認為目前與 AOC 係以 14"/15"/17" 搭配供應, 即使 BMCC 用該價格應也不會有訂單。**

4) SSDD:

A) CPTF/PHS 均稱市場上對 SSDD 銷售次管常有雜音。MR. 李則略帶抱怨的回應, 上個月因 PHS 未向其求證且無確切證據逕向總部反應 SSDD 對北京某客戶有次管銷售行為, 因而被其總部老闆質詢。PHS 邵'R 則解釋爾後將多加強平時之聯繫與確認, 並對 PHS 較粗率之反應過程向 MR. 李致歉。

B) CPTF/PHS 均稱市場上常反應 SDD 有 F.O.C.(free of charge)之聲音, 似乎成為變相降價。MR. 李則稱因其不良管沒有回收, 此乃不良管折讓的作法。

結論: **CPTF/PHS 建議 SSDD 對不良管要回收或與請其工程師將 PIN 剪掉破壞避免其再銷售利用, 另請 SSDD 將正常出貨之數量 INVOICE 與折讓之 INVOICE 分開處理, SSDD 則表同意並請 PHS 提供相關文件作法供參考。**

→ 建議用 replace 材。因即使 invoice 分開處理, 也無法區別是否為 rebate.

三、其他

1. 考量 14" CDT 急速萎縮並為了 CDT 產業健康發展, MS. 李承諾負責聯繫, 整合大陸地區中大型監視器廠商召開整合會議。
2. 14" 市場上因各家均聽到許多雜音, 認為 4Q 以後可能價格會鬆動。因此, 與會各家達成一致性口徑及共識, 敦促各自業務說法如下: 『價格不可能下跌, 若有超額供給現象則以減產因應。』
3. 下次會議由 BMCC 主辦並于北京召開, 時間: 12/4

--以上報告--

呈核

1. CPT/PHS/ORW 均對 SSDD 均 challenge 其耳聞 SSDD 賣 B 管及 FOC 要相降價。但 SSDD 否認, 並辯稱係不良管折讓所致, 但無憑不起浪。請 SSDD 自律。
2. 11 年 4Q SSDD 在大陸將有 14"/15"/17" 各一條, 相對競爭優勢增強。
3. ORW 在會中要脅, 若內銷係數不調高, 則要調降美金價。會中人士認為 ORW 拼不過大陸設廠的公司, 是自然的事, 不能因此無理要求。其他人跟內銷係數或自行調低美金報價。此即有請高層及 B&K 高層反應。

職 戴光輝 敬呈  
NOV. 8, 1998

常  
K  
代  
明

不能因此無理要求  
ORW 拼不過大陸設廠的公司, 是自然的事  
其他人跟內銷係數或自行調低美金報價。此即有請高層及 B&K 高層反應。



CONFIDENTIAL - GRAND JURY MATERIAL

## 14" Color Monitor Production in China

1st half v.s. 2nd half in 1998

		1st half	2nd half	Total	Domestic Sales	Major Suppliers & Ratio	Kpes
Taiwanese	Acer	140	110	250	60	C/P: 6/4	
	ADI	400	260	660	170	S	
	Compal	100	80	180	0	C	
	FIC	30	20	50	0	X/P: 3/3	
	GVC	80	120	200	0	C/O: 5/5	
	IRICO	185	165	350	0	P/B: 8/2	
	Lite-on	210	240	450	100	C	
	MAG	45	10	55	0	S	
	Philips	560	520	1080	300	C/P: 5/5	
	Proview	450	250	700	250	S	
	Sharmrock	140	120	260	0	C/S: 7/3	
	Top Victory	660	440	1100	450	C/O/P: 5/4/1	
	Others	100	80	180	170		
Total		3100	2415	5515	1500		
Chinese	Founder	250	150	400	320	S/P: 7/3	
	Great Wall	90	50	140	120	S	
	Qing Hong	300	40	340	300		
	West Lake	30	20	50	30		
	Xococo	150	100	250	220	S	
	Yuki	50	20	70	70	S/P: 7/3	
	Others	70	50	120	90		
Total		940	430	1370	1150		
Korean	Daewoo	100	70	170	150	O	
	LG	0	0	0	0		
	Samsung	120	80	200	200	S	
Total		220	150	370	350		
Japanese	NPG	90	60	150	100		
Grand Total		4350	3055	7405	3100		
1st half vs 2nd half in 1998 is 59% : 41%							

Remark: - Major CMT Suppliers, P: Philips, C: CPT, S: SDD, O: Orion, B: BMCC

- Domestic Sales: including OEM sales which sell to China.

(附件1)  
PHS 提供S/P: 7/3  
closed in Aug.

B: C

Attachment # 2

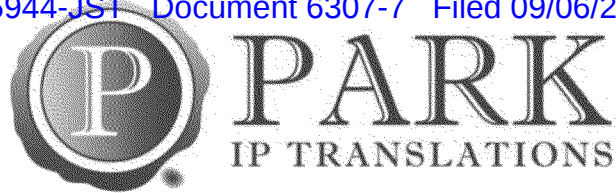
CHU00030687

30-OCT-1998 21:52 FROM PHILIPS CHUFEI

TO HUFEI

P. 05/08

# **EXHIBIT 53**



June 20, 2012

**Certification**

**Park IP Translations**

This is to certify that the attached translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation from Chinese into English of the document with bates numbers range:  
CHU00725770E - CHU00725772.

A handwritten signature in cursive script, reading 'Abraham I. Holczer'. The signature is written in dark ink and is positioned above a horizontal line.

Abraham I. Holczer

Project Manager

[TRANSLATION]

Report on Information Meeting of Mainland China Color Tube Industry Association

Meeting dates: 2006/07/20 ~ 2006/07/21

Meeting attendees: Representatives from 7 major color tube makers, representatives from 4 glass bulb makers, representatives from 2 *MASK* makers, representatives from 2 color TV makers, representatives from 1 research institute

CPT member: Director Mu-Lin (Jimmy) Chen, Chaw-Ping (Veronica) Yong

Meeting content: 7/20 – Color tube industry meeting  
7/21 – Industry chain meeting

Introduction

- I. From 2005 up to now, with many major European color tube plants stopping production and shutting down businesses in succession, the global color tube production capacity have further gathered up in Mainland China/Southeast Asia/India etc. As far as production capacity is concerned, the annual worldwide color tube production capacity could reach 200M/YR [Underlined by hand], including over 40% production capacity in Mainland China. As far as demand is concerned, the annual demand for color tubes in Mainland China (including domestic/export sales) could reach 60M/YR [Underlined by hand], which makes up more than 1/3 of the worldwide color tube demand. Hence, it's clear that the Mainland color tube industry is positioned to play decisive role.
- II. Sales understands the importance of the Mainland China color tube market. After a period time of interaction, it was learned that the Mainland China color tube industry also has industry meetings similar to *GSM* meetings in Southeast Asia. After contacts and negotiations, we were allowed by the other parties to attend the meeting. The main purpose of attending the meetings is to collect market information, especially to gain an overall understanding with regard to the change of the production line/utilization situation, and the general production, sales and inventory situation.
- III. In addition to the color tube makers, makers from upstream and downstream were also invited to attend the meeting. It was the first time *CPT* attended. In addition to becoming familiar with the meeting procedures, we have exchanged contact methods with representatives of each party, the most important step for *CPT* to enter into the Mainland color tube industry chain.
- IV. This meeting report will divide and describe the meeting contents in three major sections:

(1) The development of the eight major color tube makers

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00725770.01E  
Translation

(2) *SLIM* market development trend

(3) Other related market information

The development of the eight major color tube makers

- I. With regard to the eight major color tube makers, except for *SDI*, who was absent from this meeting, the other makers (*BMCC/IRICO/THOMSON/LPD/NOVEL/SEG-H*) all sent people who are in charge of market information to attend this meeting.
- II. In the first half of the year, due to worldwide small and medium sized *CRT* products makers' production stoppages, the general utilization situation of Mainland China's small and medium sized products makers was good. The demand for the large sized ones is still not clear. Also in Mainland China (even globally) they were continuously eroded by *LCD*, and the utilization situation was not quite as good. The utilization situation of Mainland China's eight makers in the first half of this year is as follows:

CRT-MAKER	Utilization rate in the first half of this year	REMARK
IRICO	80~85%	#9 started mass production in the latter part of the first half of this year. Therefore it was not included in the calculation.
BMCC	87%	
SDI (T+S)	72%	1. Affected by T plants' major large sized products, the utilization situation was poor. 2. S plants 21" line FEB/MAR chose to stop production temporarily due to overly high inventory, which had some effect on the overall utilization in the first half of the year.
Huafei	78% (including CDT)	# 6 CDT line JUN converted to entirely produce CPT
THOMSON (Dongguan + Fushan)	88%	The utilization rate of medium sized products at Dongguan plant was good. Fushan plant # 2 utilization was poor, however, because of small production capacity, its overall effect was small.
NOVEL	52%	#3/#4 stopped production
Changsha LPD	90%	
SEG-H	75%	

- III. Each maker was deeply concerned with regard to the current hot market demand situation, without excluding *TV-MAKER* stocking up inventories. Some believed that by *Q4* the demand would drop all-round. Some even

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00725770.02E

Translation

believed that the color tube inventories would rise to the *MAY/JUN* level of last year, and that the price would then collapse completely. As a matter of fact, based on the estimation of Mainland color tube industry, by *JUNE/E* the color tube inventories had already reached *6M*, including *4M* color tube inventories of color TV plants + *2M* color tube inventories of color tube plants. If the production capacity of the color tube plants is calculated as *6~6.5M/MO* per month, it is still considered reasonable for color tube plants to have *1/3* (the equivalent of about 10 days) of inventories per month. With respect to the color TV plants,

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

the TV set inventories were 8M by JUNE/E. If calculating the production capacity at 4M/MO per month, the inventory level has been equivalent to two-months of production volume. The color tube inventory accumulated by the color TV plants was at the one-month output level.

- IV. In spite of reservations about color TV makers' stocking up inventories, each CRT maker still held an optimistic attitude towards the shipment prospects for color tubes in the second half of the year. They believed that this year's inventory level was still healthier than that of last year. In addition, influenced by favorable factors such as the current boom season in the Indian market and the production stoppage by local makers, shipments to Indian market are expected to increase. In the meantime, the meeting attendees all indicated that the South American market would be an important area for future color TV/color tube development because of its continuous strong market demand.
- V. JAN~MAY of this year, Mainland China's color tube export exceeded 8M, an increase of 23% compared to the same period of last year. As for imports, the color tube import volume in JAN~MAY was 7.3M, a decrease from the same period last year. On the other hand, the Hong Kong one-day-tour number also increased by 42% above the same period of last year. JAN~MAY of this year the Hong Kong one-day-tour number exceeded 3M. This year Mainland China's color tube production capacity has already reached 82M. The active steps that the local color tube makers should take are to seek sales in overseas markets and to increase domestic shares in various ways to absorb production capacity.
- VI. The production capacity situation of small and medium sized products in Mainland China: (calculated based on maximum production capacity)

CRT-MAKER	14"/15" RF	21"FS/21"RF
Huafei	0	4.3
Changsha LPD	0	2.6
SDI (T+S)	0	7.2
BMCC	2.6	3.5
THOMSON (Dongguan+Fushan)	0	4.2
NOVEL	0	2.4
SEG-H	0	6.1
IRICO	4.4	8
TOTAL CAPACITY	7	38.3

1. The small sized – BMCC 15"AK just started mass production; production volume is still small.
2. Medium-sized makers indicated that the demand for medium-sized products looked promising, believed that they were the most important sizes for CRT products. Each maker has completed line changes, and is expected to have

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

higher utilization flexibility in medium-sized products.

SLIM market development tendency

- I. The other focus of the meeting was to discuss the possibility of future development for *SLIM TUBE/TV*. Regarding the *SLIM* market in which *LPD/SDI* have played leading roles, *LPD/SDI* Korean/Mainland China plants entered into mass production one after the other in 2006. In the Mainland China region, Huafei currently produces a monthly output of 140K/MO 21" *SLIM*. In addition to selling them in the Mainland China market, they are mostly exported to *LG*'s whole set assembly plants in Europe and America. Changsha *LPD* mainly aims toward 29" *SLIM* and was heard to be mainly focused on domestic customers. At present, it has two customers, and has not reached the mass production stage of large quantities. The *SLIM* leading-in/general production situation of the eight major color tube makers is as follows:

CRT-MAKER	21"SLIM [Circled by hand]	29"SLIM	32"SLIM
IRICO	Started to send samples recently; put into mixed production with the existing 21" line	No plan at this time	No plan at this time
BMCC	The samples are already out. At present there are still technology/quality issues to be solved.	No plan at this time	No plan at this time
SDI (T+S)	Already into mass production; plan to produce 2M this year	Already into mass production	Already into mass production
Huafei	Already into mass production, 140K/YR. Mostly Mainland China customer; also exports to LG whole set plants in Europe and America	No plan at this time	No plan at this time
THOMSON (Dongguan + Fushan)	No plan at this time	Under planning	No plan at this time

English words found in the original text are *italicized*.

Translator's remarks are indicated in brackets [ ].



NOVEL	No plan at this time	No plan at this time	No plan at this time
Changsha LPD	No plan at this time	Sample delivery completed. At present has two Mainland customers; still hasn't entered into mass production period.	No plan at this time
SEG-H	Under planning	No plan at this time	No plan at this time

1. Additionally, the new generation *SLIM* technology, or as it is commonly called, *ULTRA SLIM*, *SDI/LPD* is going to start production. Based on information, *SDI* Mainland China plant plans to have an output of 300K/YR this year. Huafei's sample is *OK*, but still requires change in production lines.

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

CONFIDENTIAL – GRAND JURY MATERIAL

CHU00725771.03E  
Translation

2. The meeting attendees hold an optimistic opinion towards 21"SLIM's development trend. LPD thinks that the concept of SLIM is to extend the life of CRT. 21"SLIM has this kind of characteristic, and looks promising in both its tendency and appearance.
  3. The high degree of acceptance for 21"SLIM at the Mainland China's domestic market is one of the reasons to drive each maker to put 21"SLIM into production. Also because the development of 29"/32"SLIM has been hindered by LCD's obvious pressure.
- II. Demand Analysis: LPD indicated that this year's global demand for SLIM-TV would exceed 14M, including 7M of 21"SLIM; the remainder would be 29"/32"SLIM [Underlined by hand] [Handwritten notes on top of the underlined sentence: "At present, only SDI is into mass production. It is impossible to have a demand of 7M in the second half of the year!"]; the demand would mainly come from Japan/Korea/Mainland China etc. Sales inquired LPD about the degree of acceptance for SLIM in the European and American regions. LPD indicated that at present the shipments mainly went to LG plants in Europe and America. The market reaction was not bad. In the meantime, it indicated that at one point 32"SLIM sales in the Korean area had been almost the same as 32"LCD, and there were even chances of surpassing 32"LCD. In addition, with regard to the hot reaction to SLIM in the Russian market, currently LPD delivers its shipments from the Korean plants, and the shipment volume is not bad. As for the Mainland China region, at present the color TV makers only focus on the domestic market, and hold a wait-and-see attitude towards the export market.
- III. With regard to the degree of market acceptance toward SLIM, as the market leader, both LPD/SDI indicated that the reaction has been good. However, it is feared that a good command of the overall market situation won't be obtained by just listening to LPD/SDI's one-sided opinions. Putting the current SLIM shipments of LPD/SDI into analysis, the reaction from the Mainland China domestic market seems not bad, and there is also an increase in demand by the Russian market. Other than that, it's not difficult to see that LPD/SDI still mainly makes shipments to its own LG/SAMSUNG color TV plants.
- IV. Besides the existing 21"/29"/32", for the SLIM family members, based on information, SDI is developing 24"/28". Meanwhile, the two makers are also conducting R&D to further shorten SLIM TUBE, calling it ULTRA SLIM. The product varieties will be even more diversified.
- V. Although the participating glass bulb makers expressed concern with regard to the launch of SLIM, they were focused on expecting that SLIM would extend CRT life. In the meantime, to those glass bulb makers who had suffered a huge loss, no matter what kinds of SLIM sizes of glass they develop, they will require a large amount of money. Hence, in order to decrease the cost of

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

development investment, they urged each *CRT* maker to see whether they can have a more complete grasp with regard to the demand for each size. Regarding cost, the glass bulb plants indicated that, using 21" *SLIM* for example, the cost for glass bulbs would be a 10~15% increase over the earlier 21" *RF*.

- VI. As the leader in *SLIM*, *LPD/SDI*'s upstream and downstream layout can be considered perfect. Upstream, they have supplies from their own glass bulb/*MASK* plants; downstream, they have *LG/SAMSUNG* taking care of absorbing production capacity. The market extension is quite broad and complete. Because of the resurgence in the domestic market, the Mainland China makers expressed their intentions of putting *SLIM* into production. Other than that, most of the other *CRT* makers still hold a wait-and-see attitude. Since investment in production lines/raw materials when leading-in *SLIM* will involve a large amount of money, and since the demand is not clear, the makers take conservative positions with regard to investment.

#### Others

- I. *LPD* and *ORION* Mexico plants have already stopped production and ceased business. At present, *SDI* and *THOMSON* are the only *CRT* makers remaining in Mexico.
- II. The annual production capacity of the glass bulb makers in 2006 was 83M. Since the global *RMB* 1 billion loss in 05, they have been suffering continuous losses. Meanwhile, the glass bulb makers clearly expressed that, the current global glass bulb inventory (including *CPT+CDT*) could only support one month. The supply and demand for worldwide glass bulbs in the next two months would be even tighter.
- III.

#### Conclusion

The market in *Q3* will still be hot. There will be tight supply and demand in places such as Mainland China/Southeast Asia/India. However, whether this is due to *TV* makers' stocking up inventory is yet to be observed. It is predicted that the tight situation will gradually slow down in the end of *OCT* and return to the normal level. In the meantime, with respect to Mainland China's current annual production capacity of 82M color tubes, the active pursuit of overseas export with low prices will further impact the *CPT* global market situation. As for *SLIM* development, each maker still cannot be sure about the degree of market acceptance. Additionally, the makers in the upper stream are conservative about the development and investment of new products.

End of report

Respectfully submitted to

Manager Huang  
Director Chen

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

[Submitted by:] Employee, Chaw-Ping (Veronica) Yong  
July 24, 2006

[Handwritten:]

1. At present, Mainland China's color tube and color TV inventory is as high as *6M* and *8M*. In case the sales at the boom season are not good, it will collapse completely in November. Need to watch carefully.
2. As for *Slim* portion, the market for 21" looks relatively promising. *CPT* should speed up the launch. Regarding 29"/32", only *SDI/LPD* are still in mass production. The other makers are all taking a wait-and-see attitude. Need to follow the market demand closely.

[Signed:] Lee-Chiat Huang 25/7/06

[Handwritten:]

1. Collect more market information to be used as reference for the sales to broaden the market.
2. In August, *GLASS* is very tight. *PUR* is working hard at it. Arrange production based on the *GLASS* quantities that can be obtained. Sales need to prepare ahead of time with regard to choosing customers.

[Signed:] Hwang-Yun (Henry) Chen  
26/7

---

English words found in the original text are *italicized*.  
Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

## 大陸彩管行業協會信息會議報告

會議日期：2006/07/20-2006/07/21

與會者：7 大家彩管行業代表、4 家玻殼廠代表、2 家 MASK 廠代表、2 家彩電廠代表、1 家研究機構代表

蒞映人員：陳木林處長、楊超萍

會議內容：7/20 - 彩管行業會議

7/21 - 產業鏈會議

## 前言

一、從 2005 年至今，隨著歐洲眾多彩管大廠陸續停產歇業，全球彩管產能進一步往大陸/東南亞/印度等地集中。就產能來看，全球彩管年產能目前可達 200M/YR，其中超過 40% 產能集中在大陸；就需求面而言，大陸彩管年需求（含內/外銷）可達 60M/YR，占全球彩管需求的 1/3 以上。由此，足見大陸彩管業舉足輕重之地位。

二、業務了解到大陸彩管市場的重要性，經過一段時間的聯繫，獲悉大陸彩管業亦有類同東南亞 GSM 會議之行業大會；經接洽後，獲對方同意參與會議。參與會議的最主要目的，在於市場資訊之收集，尤其針對生產線變化/稼動情形、產銷存概況等有更全面的了解。

三、除彩管業者以外，大會也邀請上下游廠商參與。CPT 首次參與，除熟悉會議進行模式以外，與各造代表交換聯絡方式，作為 CPT 踏入大陸彩管產業鏈的最重要步驟。

四、本會議報告將把會議內容分三大部份撰寫：

（一）八大家彩管廠商動態

（二）SLIM 市場發展趨勢

（三）其它相關市場資訊

## 八大家彩管業廠商動態

一、八大家彩管業者，除 SDI 缺席本次會議外，其餘各家（BMCC/IRICO/THOMSON/LPD/NOVEL/SEG-H）等皆派出市場信息主管參與。

二、上半年彩管業受到全球中小尺寸 CRT 業者停產效應影響，大陸中小尺寸業者一般稼動情況良好；大尺寸需求仍未見明朗，且在大陸（甚至是全球）持續受 LCD 侵蝕，稼動情況稍為遜色。大陸八大家上半年稼動情形如下：

CRT MAKER	上半年稼動率	REMARK
IRICO	80~85%	#9 上半年下旬始量產，因此未納入計算
BMCC	87%	
SDI(T+S)	72%	1. 受 T 廠主力大尺寸影響，稼動情況差。 2. S 廠 21" 線 FEB/MAR 應庫存過高選擇性暫時停產，對整體上半年稼動亦有所影響。
華飛	78% (含 CDT)	#6 CDT 線 JUN 全面轉產 CPT
THOMSON(東莞+佛山)	88%	東莞廠中尺寸稼動率佳；佛山廠#2 稼動差；但產能較小，對整體影響小。
NOVEL	52%	#3/#4 停產
長沙 LPD	90%	
SEG-H	75%	

三、各家針對目前市場上需求熱絡情形深表擔憂，不排除 TV-MAKER 囤積庫存；有者認為到了 Q4 需求將全面下挫；甚至認為彩管庫存有可能上昇到去年 MAY/JUN 的水準，皆時價格必將全面崩盤。事實上，按大陸彩管行業的估計，截至 JUN/E 彩管庫存已達 6M；這其中包括彩電廠彩管庫存 4M，彩管廠彩管庫存 2M。如按彩管廠每月 6~6.5M/MO 產能計算，彩管廠每月 1/3（約等同於 10 天）之庫存仍算合理。彩電廠部份，整



織庫存截至 JUN/E 為 8M，如按每月 4M/MO 產能計算，則相當於兩個月產量之庫存水準；彩電廠所累積的彩管庫存為一個月之產量水準。

四、盡管對彩電廠囤積庫存一事持保留態度，各 CRT 業者對下半年彩管出貨走勢仍持樂觀態度，認為今年的庫存水準仍較去年健康。另外，在印度市場旺季當頭及當地業者停產等有利因素影響下，對印度市場之出貨有望增加。同時，與會業者均表示南美市場需求持續強勁，是未來彩電/彩管發展重鎮。

五、今年 JAN-MAY，大陸彩管出口超過 8M，較去年同期成長 23%。進口部份，JAN-MAY 彩管進口量 7.3M，比去年同期下滑。另一方面，香港一日遊數量也較去年同期成長 42%，今年 JAN-MAY 透過香港一日遊突破 3M。大陸彩管產能今年已達 82M，尋求海外市場銷售及以各方法增加國內占有率是當地彩管業者消化產能的積極步驟。

六、大陸中小尺寸產能情況：（按最大產能計算）

CRT-MAKER	14"/15" RF	21" FS/21" RF
華飛	0	4.3
長沙 LPD	0	2.6
SDI(T+S)	0	7.2
BMCC	2.6	3.5
THOMSON(東莞+佛山)	0	4.2
NOVEL	0	2.4
SEG-H	0	6.1
IRICO	4.4	8
TOTAL CAPACITY	7	38.3

1. 小尺寸-BMCC 15" AK 剛量產，產量仍小。

2. 中尺寸-業者對中尺寸需求表示看好，認為這是 CRT 產品最重要的尺寸；各家完成改線，期能在中尺寸有更高的稼動彈性。

#### SLIM 市場發展趨勢

一、會議的另一重點在討論 SLIM TUBE/TV 未來發展的可能性。由 LPD/SDI 所主導的 SLIM 市場，2005 年 LPD/SDI 韓國/大陸等工廠陸續進入量產。大陸地區，華飛 21" SLIM 目前每月產量 140K/MO，除在大陸市場銷售外，主要出口到歐美 LG 整機組裝廠。長沙 LPD 主攻 29" SLIM，據悉以國內客戶為主，目前有兩家客戶，仍未達大量量產階段。八大家彩管業者 SLIM 導入/生產概況如下：

CRT-MAKER	21" SLIM	29" SLIM	32" SLIM
IRICO	近期開始送樣，與現有 21" 線混投	暫無計畫	暫無計畫
BMCC	樣品已推出，目前仍有技術/品質問題待解決	暫無計畫	暫無計畫
SDI(T+S)	已量產，計畫今年做 2M	已量產	已量產
華飛	已量產，140K/YR。大陸客戶為主，另出口歐美 LG 整機廠	暫無計畫	暫無計畫
THOMSON(東莞+佛山)	暫無計畫	計畫中	暫無計畫
NOVEL	暫無計畫	暫無計畫	暫無計畫
長沙 LPD	暫無計畫	完成送樣，目前有兩家大陸客戶，仍未進入量產階段	暫無計畫
SEG-H	計畫中	暫無計畫	暫無計畫

1. 另外，新一代 SLIM 技術，或一般稱做 ULTRA SLIM，SDI/LPD 即將投產。據悉，SDI 大陸廠規劃今年產量 300K/YR；華飛樣品 OK，但仍需更改產線。



2. 與會者對 21" SLIM 發展趨勢持樂觀看法。LPD 認為，SLIM 推出之概念乃延長 CRT 壽命，21" SLIM 具有此種特性，走勢及賣相最被看好。

3. 大陸內銷市場對於 21" SLIM 接受程度高是促使各家投產 21" SLIM 的原因之一；又因為 29"/32" SLIM 受 LCD 擠壓明顯，發展受阻。  
*由於只有 SDI 產中，下年不可能有 21" 需求！*

二、需求面分析：LPD 表示，今年全球 SLIM-TV 需求將超過 14M，其中 21" SLIM 將占 7M，餘為 29"/32" SLIM；需求主要來自日/韓/大陸等地。業務向 LPD 了解歐美地區對 SLIM 接受度的問題，LPD 表示，目前主要出貨到 LG 歐美廠，市場反映還不錯。同時表示在韓國地區 32" SLIM 銷售一度與 32" LCD 持平，且有超越 32" LCD 的機會。另外，針對俄羅斯市場對 SLIM 的熱絡反應，LPD 目前由韓國工廠出貨，且表示出貨量不俗。大陸地區部份，彩電業者目前僅鎖定內銷市場，外銷市場仍持觀望態度。

三、市場對 SLIM 的接受度為何，LPD/SDI 做為市場先驅皆表示反應良好；但如單方面聽 LPD/SDI 意見恐怕無法全面掌握市場發展。分析 LPD/SDI 目前對 SLIM 的出貨來看，除大陸內銷市場反應似乎還不錯外，俄羅斯市場需求也漸抬頭外；不難看出 LPD/SDI 主要仍以自家 LG/SAMSUNG 彩電廠之出貨為主。

四、SLIM 家族成員除現有的 21"/29"/32" 外，據悉 SDI 在開發 24"/28"。於此同時，兩家也在研發將 SLIM TUBE 進一步縮短，稱之為 ULTRA SLIM；產品種類看似日趨多樣化。

五、與會玻殼廠商對 SLIM 之推出盡管表示關注，但重點仍期待 SLIM 可延長 CRT 壽命。於此同時，對於虧損累累的玻殼廠商而言，無論開發何種 SLIM 尺寸之玻殼皆需投資一大筆金錢，因此也呼籲各 CRT 業者是否能就各尺寸需求面有更完整的掌握，減少開發投入所需之成本。從成本面來看，玻殼廠表示，以 21" SLIM 為例，玻殼成本將較先有 21" RF 增加 10-15%。

六、LPD/SDI 做為 SLIM 領導者，上下游佈局堪稱完善。上有自家玻殼/MASK 廠供貨，下有 LG/SAMSUNG 負責消化產能，市場推導較為全面且完善。其餘 CRT 業者，除大陸業者因內銷市場需求漸抬頭表態有意願投入 SLIM 生產外，大部份業者仍持觀望態度。且因 SLIM 之導入涉足產線/原材料等大筆金額之投入，業者在需求未見明朗的情況下投資上採取保守。

#### 其它

一、LPD 及 ORION 墨西哥廠皆已停產歇業，墨西哥 CRT 業者目前僅剩 SDI 及 THOMSON。

二、2006 年玻殼廠年產能 83M，自 05 年全球 RMB10 億虧損以來，持續處於虧損狀態。同時，玻殼廠商皆明確表態，目前全球玻殼庫存（含 CPT/CDT）僅維持一個月，未來兩個月全球玻殼供需將更為緊張。

#### 三、

#### 結語

Q3 市場仍將呈現熱絡，且無論大陸/東南亞/印度等地皆將出現供需緊張。然而是否為 TV 業者囤貨現象仍需再觀察，預料此緊張局勢料在 OCT 尾將緩步下滑，回到正規水位。與此同時，以大陸目前 82M 彩管年產能來看，積極以低價尋求海外出口對 CPT 全球市場佈局將有進一步的衝擊。在 SLIM 開發上，市場之接受程度為何，各家仍無法斷定，且上游廠商對於新產品之開發及投入抱守。

以上報告。

敬呈 黃經理  
陳處長

1. 自製大陸之彩管及彩色屏存高 6M 及 8M，  
一色性劣銷售不佳，11月即全盤崩潰，須虧  
切留神。

2. SLIM 部份，21" 較受市場看好，CPT 產加逐漸出。  
29"/32" 僅有 SDI/LPD 產產中，餘業者均在觀望中，  
市場尚未緩再擴大掌握。

各項市場多收集，為業務市場招展之年。  
1. 八月份 4M 非常緊張，PUR 努力中；依此 2006 年 7 月 24 日  
取得量分配已生產；業務客戶之挑選，預先同意，仔細可  
黃經理  
25/7/06  
職 湯超洋

# **EXHIBIT 54**

UNITED STATES DISTRICT COURT  
NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA  
OAKLAND DIVISION

IN RE: CATHODE RAY TUBE (CRT) ) MASTER FILE NO.  
ANTITRUST LITIGATION ) CV-07-5944 JST

----- )

THIS DOCUMENT RELATES TO: )

ALL INDIRECT PURCHASER ACTIONS )

ALL DIRECT PURCHASER ACTIONS )

DEFENDANTS. )

----- )

VIDEOTAPED DEPOSITION OF WANG ZHAOJIE

VOLUME I

TUESDAY, SEPTEMBER 20, 2022

MACAU S.A.R., CHINA

JOB NO. 5436453

REPORTED BY MARK McCLURE, CRR

CAL CSR 12203

1 Well, at that point, I was a mere salesperson, 11:32:51  
2 and I do not want to speak -- talk randomly about who 11:32:57  
3 those persons' positions were. 11:33:02  
4 Q. Directing your attention to the page Bates 11:33:07  
5 stamped IRI-CRT 00004821. It says, by Wu Yingzhong: 11:33:11  
6 "The CRT Industry Association will be holding a 11:33:32  
7 proprietary meeting in Beijing on July 17, and the 11:33:36  
8 founding meeting will be held in early August." 11:33:39  
9 Do you see that? 11:33:42  
10 A. Okay, if you share your screen, then I cannot 11:33:43  
11 see -- 11:34:10  
12 Q. I am sharing my screen. 11:34:11  
13 A. Oh, yes, yes. 11:34:18  
14 Q. First two lines. 11:34:26  
15 Do you see that? 11:34:27  
16 A. Yes, yes, I see them. 11:34:27  
17 Q. Have you ever heard of the CRT Industry 11:34:30  
18 Association? 11:34:38  
19 A. I don't know. Whatever is said here. 11:34:38  
20 Q. I asked you if you have ever heard of that CRT 11:34:56  
21 Industry Association. 11:35:03  
22 Independent of this document, have you ever 11:35:04  
23 heard of that CRT Industry Association? 11:35:06  
24 MR. LUCARELLI: Object to form. 11:35:22  
25 THE WITNESS: I have. 11:35:25

Page 66

1 BY MS. CAPURRO: 11:35:25

2 Q. Do you remember hearing that this association 11:35:29

3 would have its founding meeting in July 1995? 11:35:31

4 A. I am not clear. 11:35:43

5 Q. What's not clear, Mr. Wang? 11:35:46

6 A. I am not clear about what you're talking about 11:35:49

7 in your question. In 1995, forming something, I do not 11:36:00

8 know about that matter. 11:36:08

9 Q. Did you ever hear that employees of Irico were 11:36:13

10 attending the CRT Industry Association meetings in July 11:36:20

11 of 1995? 11:36:25

12 A. I'm not clear about it. 11:36:27

13 Q. Did you ever attend any meeting of the CRT 11:36:46

14 Industry Association? 11:36:54

15 A. I have. 11:36:54

16 Q. When did you attend meetings of the CRT 11:37:00

17 Industry Association? 11:37:09

18 A. First of all, let me explain. The 11:37:09

19 association -- what you're saying, this is not something 11:37:32

20 that is clear to me, because I've never joined the 11:37:36

21 association. I feel that their description of this is 11:37:42

22 not clear. 11:37:47

23 Q. You testified just a minute ago that you had 11:37:58

24 attended meetings of the CRT Industry Association, and 11:38:00

25 my question to you is: When did you attend those 11:38:05



1 meetings? 11:38:08

2 A. Well, first of all, let me reiterate. I did 11:38:08

3 say that I have attended the meeting, but I don't know 11:38:54

4 whether or not it was the meeting of the -- what's 11:39:00

5 called "the association," because the question is not 11:39:04

6 clear and it is not specific enough, so it's very easy 11:39:08

7 to cause me to get confused. 11:39:13

8 Q. I'm referring, Mr. Wang, to the CRT Industry 11:39:19

9 Association that is referred to on the first two lines 11:39:23

10 of this document. 11:39:25

11 Can you read that for me. 11:39:25

12 A. You mean this paragraph? Do I read No. 2? 11:39:27

13 Q. No, the one that says No. 1, at the top of the 11:40:18

14 page. 11:40:22

15 MAIN INTERPRETER: Mr. Wang just finished the 11:40:27

16 first two lines. 11:40:30

17 MS. CAPURRO: Can you interpret it, please? 11:40:30

18 What did he say? 11:40:32

19 MAIN INTERPRETER: He just read the statement. 11:40:34

20 Wu Yingzhong; Wu Yingzhong attended the preparation 11:40:49

21 meeting in Beijing on July 17th. The formation meeting 11:40:50

22 will be in the beginning of August. 11:41:08

23 BY MS. CAPURRO: 11:41:08

24 Q. Okay. What is your understanding of the CRT 11:41:17

25 Industry Association referred to in that paragraph, 11:41:24

Page 68

1 Mr. Wang? 11:41:27

2 A. I am not clear about it. 11:41:30

3 Q. When you testified that you had attended 11:41:45

4 meetings of the CRT Industry Association, about five 11:41:47

5 minutes ago, what association were you referring to? 11:41:50

6 A. I said that I have participated in the -- at 11:41:52

7 the meeting of the association. However, I do not know 11:42:30

8 the relationship between the association -- the meeting 11:42:34

9 of the association that I have attended and the 11:42:40

10 association you are referring to here today. 11:42:43

11 Q. Okay. That's -- that's fair. 11:42:48

12 But I want to know about the association that 11:42:52

13 you meant when you said you attended CRT Industry 11:42:55

14 Association meetings. 11:42:59

15 Do you recall when the first meeting of the 11:43:13

16 CRT Industry Association was that you attended? 11:43:16

17 A. I cannot remember the specific time. 11:43:20

18 Q. Do you remember anything about the meeting? 11:43:36

19 Perhaps, who else attended from Irico? 11:43:39

20 MR. LUCARELLI: Object to form. 11:43:41

21 THE WITNESS: I cannot remember. 11:43:51

22 BY MS. CAPURRO: 11:43:51

23 Q. Do you remember whether the other members of 11:43:55

24 the CRT Industry Association were other manufacturers of 11:43:57

25 CRTs? 11:44:02

1           MAIN INTERPRETER: May interpreter have read           11:44:04  
2   back the question? I'm sorry.           11:44:33  
3           (Record read by reporter:           11:44:33  
4           "QUESTION: Do you remember whether           11:43:55  
5           the other members of the CRT Industry           11:43:56  
6           Association were other manufacturers of           11:43:59  
7           CRTs?" )           11:44:02  
8           THE WITNESS: I'm not very clear about that.           11:44:34  
9   BY MS. CAPURRO:           11:44:34  
10          Q. Do you remember any of the other attendees of           11:44:39  
11          the CRT Industry Association's meetings?           11:44:42  
12          A. I feel that you should ask -- your question           11:45:10  
13          should be more specific, more narrow because your           11:45:12  
14          question is too broad. I do not know how to answer it.           11:45:18  
15          Q. Did Beijing Matsushita Color CRT Company           11:45:23  
16          attend the CRT Industry Association meetings?           11:45:27  
17          A. Beijing Matsushita, yes.           11:45:30  
18          Q. Did Samsung SDI attend the CRT Industry           11:45:49  
19          Association meetings?           11:45:54  
20          A. I believe so.           11:45:54  
21          Q. Did Hua Fei attend the CRT Industry           11:46:04  
22          Association meetings?           11:46:09  
23          MAIN INTERPRETER: I'm sorry, the name is?           11:46:09  
24          MS. CAPURRO: Hua Fei.           11:46:15  
25          THE WITNESS: It seems to me it did.           11:46:21

1	BY MS. CAPURRO:	11:46:21
2	Q. Did LG Changsha attend the CRT Industry	11:46:24
3	Association meetings?	11:46:31
4	A. Yes.	11:46:31
5	Q. Did SEG Hitachi attend the CRT Industry	11:46:37
6	Association meetings?	11:46:43
7	MR. HWU: Hitachi is translated as Ri Li.	11:47:02
8	Hitachi is Ri Li.	11:47:10
9	THE WITNESS: I do not know.	11:47:26
10	BY MS. CAPURRO:	11:47:26
11	Q. SEG Hitachi?	11:47:30
12	A. Are you referring to Sai Ge?	11:47:44
13	Q. Yes.	11:47:51
14	A. Yes, there was such a company.	11:47:55
15	Q. Did Chunghwa attend the CRT Industry	11:47:59
16	Association meetings?	11:48:03
17	MAIN INTERPRETER: May the interpreter have	11:48:07
18	the spelling?	11:48:08
19	MS. CAPURRO: C-h-u-n-g-h-w-a.	11:48:09
20	THE WITNESS: What is it?	11:48:23
21	Yes, it seems that it did. I cannot remember	11:48:40
22	clearly. I am aware of this Chunghwa.	11:48:44
23	BY MS. CAPURRO:	11:48:47
24	Q. All of these companies that we've just listed,	11:48:47
25	they were all Irico's competitors during the relevant	11:48:50

1 period, isn't that right? 11:48:53

2 A. So from the broad sense, I believe so. 11:48:55

3 Q. What was the purpose of the CRT Industry 11:49:27

4 Association meetings? 11:49:30

5 A. It has past 11:30. 11:49:34

6 After this question, can we take a break? 11:49:47

7 Q. I'd like to finish my line of questioning. 11:49:50

8 I'm nearly done. 11:49:53

9 A. How long does it take? 11:50:02

10 I hope this series of questions will not drag 11:50:12

11 on too long because earlier we were talking about 11:30. 11:50:14

12 Q. Mr. Wang, can you please answer my question? 11:50:21

13 We can take a break when we're done. I'll try 11:50:23

14 to be as quick as I can. 11:50:28

15 A. That's fine, but I hope it will not take too 11:50:37

16 long because it is lunchtime over here. 11:50:41

17 Q. Can you answer my question: What was the 11:50:46

18 purpose of the CRT Industry Association meetings? 11:50:48

19 A. I am not clear about its purpose, but I just 11:50:51

20 attended this meeting a few times. During the meeting, 11:51:15

21 we would communicate about some information. Sometimes 11:51:21

22 we would communicate about the market information. 11:51:26

23 Q. What kind of market information would you 11:51:34

24 discuss? 11:51:40

25 A. Generally speaking, the supply and demand 11:51:40



1 issues and relationship. 11:51:59

2 Q. Would you discuss CRT production levels? 11:52:02

3 A. Are you talking about the cost? 11:52:06

4 Q. No. 11:52:26

5 I'm talking about production levels, 11:52:26

6 production of CRT, how many each company was producing. 11:52:28

7 A. We would. But, however, I would not -- I 11:52:48

8 would not think that that information was true. 11:52:55

9 MS. CAPURRO: I'd like to strike that last 11:53:02

10 part as nonresponsive. 11:53:04

11 MR. LUCARELLI: Opposed. 11:53:05

12 BY MS. CAPURRO: 11:53:12

13 Q. Did you discuss CRT pricing levels at the CRT 11:53:13

14 Industry Association meetings? 11:53:19

15 A. I'm not clear about that. 11:53:22

16 Q. What are you not clear about? 11:53:31

17 A. I am not clear about whether we would discuss 11:53:34

18 the pricing or not, but based on my knowledge, we did 11:53:51

19 not. 11:53:56

20 Q. Did anyone from Irico go with you to these CRT 11:53:58

21 Industry Association meetings? 11:54:02

22 A. I believe so. 11:54:04

23 Q. Who went with you to these meetings? 11:54:17

24 A. It has been too long. I really cannot 11:54:24

25 remember clearly. I remember once -- only one time that 11:54:37

1	Shizheng Song went with me.	11:54:53
2	MAIN INTERPRETER: The name spelling is	11:54:55
3	S-h-i-z-h-e-n-g, last name S-o-n-g.	11:54:56
4	THE WITNESS: Shizheng Song took me there	11:55:05
5	once.	11:55:06
6	BY MS. CAPURRO:	11:55:06
7	Q. Anyone else?	11:55:10
8	A. Okay, after this question we'll break, okay?	11:55:11
9	Q. Okay.	11:55:18
10	A. I cannot remember clearly. I hope your	11:55:28
11	questions can be more specific, okay?	11:55:31
12	MS. CAPURRO: Okay. Let's go off the record.	11:55:36
13	We'll break for lunch.	11:55:38
14	THE VIDEOGRAPHER: We are off the record at	11:55:39
15	11:55 a.m.	11:55:41
16	(The lunch recess was taken.)	11:55:46
17	THE VIDEOGRAPHER: We are back on the record	13:00:02
18	at 1:00 p.m.	13:00:11
19	BY MS. CAPURRO:	13:00:13
20	Q. Good afternoon, Mr. Wang.	13:00:15
21	Before the break, you testified that you could	13:00:17
22	not remember clearly anyone else who attended the CRT	13:00:21
23	Industry Association meetings with you.	13:00:26
24	Do you remember anyone who attended with you?	13:00:28
25	A. I cannot be sure because it has been a long	13:00:32

1 time. For sure, there would be some other people, but I 13:01:11  
2 just cannot remember. 13:01:16

3 Q. But as I informed you at the beginning when we 13:01:19  
4 were discussing the rules, I'm entitled to your best 13:01:21  
5 recollection, so if you remember at all, I'm entitled to 13:01:24  
6 that testimony. 13:01:27

7 Would you please tell me whether or not you 13:01:29  
8 remember anyone else who attended these meetings with 13:01:32  
9 you? 13:01:36

10 MR. LUCARELLI: Object to form. 13:01:36

11 THE WITNESS: It has been a long time. I 13:01:56  
12 cannot remember clearly. 13:01:59

13 BY MS. CAPURRO: 13:01:59

14 Q. So it's your testimony that you don't remember 13:02:02  
15 at all anyone else, other than the individual you 13:02:04  
16 mentioned, Mr. Song? You don't remember anyone else who 13:02:07  
17 attended these meetings with you, is that correct? 13:02:14

18 MR. LUCARELLI: Object to form. 13:02:16

19 THE WITNESS: I do not remember very clearly. 13:02:31

20 BY MS. CAPURRO: 13:02:31

21 Q. Mr. Wang, do you remember who told you to go 13:02:39  
22 to the CRT Industry meetings? 13:02:42

23 A. I cannot remember clearly because it has been 13:02:46  
24 such a long time and I have had so many supervisors. 13:03:01

25 Q. But you would have been instructed by your 13:03:06

1 (Exhibit 8559 marked for identification.) 13:13:32

2 MS. CAPURRO: 13:13:32

3 Q. Mr. Wang, do you see the document? 13:13:39

4 Would you please take a minute to review the 13:13:41

5 document. You don't need to read the whole thing. I 13:13:43

6 only have a few questions about limited sections, which 13:13:46

7 I'll direct you to. 13:13:51

8 Let me know when you're ready, Mr. Wang. 13:14:17

9 The Chinese portion of the document starts on 13:14:22

10 page 5 of the PDF. Sorry, on page 4. 13:14:25

11 A. Okay. 13:14:53

12 MS. CAPURRO: Can the interpreter see the 13:14:54

13 screen okay? 13:14:56

14 MAIN INTERPRETER: I would appreciate if you 13:14:57

15 can make it larger. 13:15:00

16 MS. CAPURRO: Better? 13:15:02

17 MAIN INTERPRETER: That's fine. 13:15:04

18 BY MS. CAPURRO: 13:15:04

19 Q. Mr. Wang, have you seen this document before? 13:15:08

20 A. No. 13:15:13

21 Q. Do you see, in the top of the document, it's 13:15:16

22 entitled "December CRT Industry Meeting Exchange"? Do 13:15:20

23 you see that? 13:15:25

24 A. I see that. 13:15:28

25 Q. Have you seen documents like this before? 13:15:39

Page 80

1	A. No.	13:15:49
2	Q. Did reviewing this document, sitting here	13:15:50
3	today, refresh your recollection regarding the exchanges	13:15:56
4	of information amongst the members of the CRT Industry	13:15:58
5	Association?	13:16:04
6	MR. LUCARELLI: Object to form.	13:16:04
7	THE WITNESS: I do not dare to guess, but	13:16:29
8	whatever is written on this document, then it is what it	13:16:32
9	is.	13:16:36
10	MR. HWU: Can we go off the record?	13:16:51
11	I think our examining counsel's computer just	13:16:54
12	restarted by itself. Apologies.	13:16:57
13	MR. LUCARELLI: Not a problem.	13:17:00
14	THE VIDEOGRAPHER: We are off the record at	13:17:02
15	1:17 p.m.	13:17:03
16	(Discussion off the record.)	13:17:07
17	THE VIDEOGRAPHER: We are back on the record	13:22:19
18	at 1:23 p.m.	13:23:02
19	BY MS. CAPURRO:	13:23:05
20	Q. Okay. Mr. Wang, we were talking about	13:23:09
21	Exhibit 8559 before my computer died.	13:23:15
22	Directing your attention to the final page of	13:23:27
23	the document, Bates stamped BMCC-CRT000113391, do you	13:23:33
24	see here at the bottom of the document where it states	13:24:00
25	"Irico Group Sales Company, November 30, 1995"?	13:24:05

Page 81

1	A.	I see that.	13:24:09
2	Q.	Irigo Group Sales Company is how Irigo Group	13:24:26
3		referred to its sales department, isn't that right?	13:24:30
4	A.	Correct.	13:24:33
5	Q.	And Irigo Group Sales Company's sign-off at	13:24:44
6		the end of this document indicates that this document	13:24:48
7		was authored by someone at Irigo Sales Company, isn't	13:24:50
8		that?	13:24:53
9	A.	I cannot guess about this. Whatever is	13:25:19
10		written on this document, then it stands.	13:25:22
11	Q.	What other explanation is there for it saying	13:25:27
12		"Irigo Group Sales Company," at the bottom of this	13:25:31
13		document?	13:25:34
14	MR. LUCARELLI:	Object to form.	13:25:36
15	THE WITNESS:	I'm not clear about that because	13:25:41
16		I've never seen this document.	13:25:54
17	BY MS. CAPURRO:		13:25:54
18	Q.	But Irigo Group Sales Company would have put	13:25:58
19		"Irigo Group Sales Company" at the end of their	13:26:00
20		documents, right?	13:26:03
21	A.	Whatever is written here, then that is what it	13:26:04
22		is.	13:26:23
23	Q.	Do you have any reason to doubt that this is	13:26:23
24		an Irigo document?	13:26:26
25	A.	I have never seen this document. I cannot	13:26:28



1 evaluate it. 13:26:45

2 Q. Is this the type of document that Irico Group 13:26:48

3 Sales Company prepared in advance of the CRT Industry 13:26:53

4 meetings? 13:26:57

5 MR. LUCARELLI: Object to form. 13:27:00

6 THE WITNESS: I'm not clear about this matter. 13:27:12

7 BY MS. CAPURRO: 13:27:28

8 Q. Are you not clear about the question, 13:27:28

9 Mr. Wang? 13:27:30

10 A. Please repeat the question. 13:27:31

11 Q. The question was: Is this the type of 13:27:42

12 document that Irico Group Sales Company prepared in 13:27:44

13 advance of the CRT Industry meetings? 13:27:47

14 A. I am not clear about this. I am not aware of 13:27:49

15 this kind of matter. 13:28:09

16 Q. But you said you attended the CRT Industry 13:28:11

17 Association meetings, correct? 13:28:15

18 A. Correct. 13:28:21

19 Q. Were you aware of Irico Group Sales Company 13:28:24

20 preparing documents in advance of the CRT Industry 13:28:28

21 Association meetings? 13:28:33

22 MR. LUCARELLI: Object to form. 13:28:37

23 THE WITNESS: For those meetings that I have 13:28:50

24 attended, there was no such type of document. 13:28:52

25 13:28:52

1	BY MS. CAPURRO:	13:28:52
2	Q. Were you aware of members of the CRT Industry	13:29:07
3	Association exchanging materials in advance of the	13:29:12
4	meetings?	13:29:19
5	A. I'm not clear about that.	13:29:21
6	Q. What are you not clear about, Mr. Wang?	13:29:35
7	A. The matter you are referring to.	13:29:42
8	Q. Did you -- did the members of the CRT Industry	13:29:48
9	Association exchange meeting materials or not?	13:29:52
10	MR. LUCARELLI: Object to form.	13:29:56
11	THE WITNESS: What time are you referring to?	13:30:13
12	BY MS. CAPURRO:	13:30:13
13	Q. I'm referring to any of the times that you	13:30:17
14	attended CRT Industry Association meetings.	13:30:19
15	A. There would be oral exchanges of information.	13:30:35
16	Q. Mr. Wang, I'm asking you whether there were	13:30:41
17	written materials exchanged prior to the meeting.	13:30:44
18	Are you telling me you don't remember whether	13:30:49
19	there were written materials exchanged or something	13:30:52
20	else?	13:30:54
21	MR. LUCARELLI: Object to form.	13:30:55
22	THE WITNESS: Based on my understanding of	13:31:08
23	this, I do not know.	13:31:11
24	BY MS. CAPURRO:	13:31:11
25	Q. You do not know whether you don't remember?	13:31:16

1 (Main interpreter Michelle Tan was relieved 14:31:11  
2 by main interpreter Amanda Lin.) 14:31:29  
3 AMANDA LIN 14:31:29  
4 was sworn to interpret the Chinese language. 14:31:29  
5 14:37:00  
6 THE VIDEOGRAPHER: We are back on the record 14:37:00  
7 at 2:37 p.m. 14:37:08  
8 BY MS. CAPURRO: 14:37:10  
9 Q. Mr. Wang, we've been looking at several 14:37:14  
10 documents that were produced from Irico's archives in 14:37:18  
11 the last couple of hours. 14:37:23  
12 Are you familiar with Irico's archives? 14:37:24  
13 A. Can you please repeat the question? 14:37:47  
14 MAIN INTERPRETER: The witness asked the 14:37:54  
15 interpreter to re-render just the translation. 14:37:55  
16 THE WITNESS: I am not familiar with it. 14:38:12  
17 MS. YANG: I want to say something to Amanda. 14:38:17  
18 (Speaking Chinese.) 14:38:22  
19 THE WITNESS: What archive or archive room are 14:38:40  
20 you referring to? 14:38:44  
21 BY MS. CAPURRO: 14:38:47  
22 Q. I don't know which archive room I'm referring 14:38:50  
23 to. I am not familiar with Irico's archives. 14:38:53  
24 I thought that, as an employee of Irico, you 14:38:56  
25 might know that Irico stores documents in its archives. 14:38:59

Page 101

1	A.	I'm not clear about that.	14:39:25
2	Q.	So you have never heard anyone refer to	14:39:29
3		documents -- older documents being stored in some sort	14:39:33
4		of archive, is that right?	14:39:38
5	MR. LUCARELLI:	Object to form.	14:39:42
6	THE WITNESS:	I worked on sales work, and the	14:39:58
7		storage and archiving of documents and files would not	14:40:11
8		be within the scope of my job responsibility, so I do	14:40:15
9		not have clear knowledge about this.	14:40:19
10	BY MS. CAPURRO:		14:40:19
11	Q.	Are you aware that Chinese law requires Irico	14:40:24
12		to maintain certain records?	14:40:27
13	A.	I'm not aware of that.	14:40:37
14	MS. CAPURRO:	I'm going to mark another	14:40:45
15		exhibit.	14:40:47
16	MAIN INTERPRETER:	Counsel, since I just	14:41:14
17		joined the deposition, I don't have access to Exhibit	14:41:18
18		Share, do you mind sharing it on the screen, please?	14:41:20
19	MS. CAPURRO:	No problem. I'm going to share	14:41:22
20		it on the screen. This is Exhibit No. 8563. This is a	14:41:24
21		document produced by Irico from its archives Bates	14:41:49
22		stamped IRI-CRT-00020490.	14:41:52
23		(Exhibit 8563 marked for identification.)	14:41:52
24	BY MS. CAPURRO:		14:41:58
25	Q.	Mr. Wang, please take a moment to review the	14:42:20

Page 102

1 document and let me know when you're ready. 14:42:23

2 A. Okay, let me take a look first. 14:42:34

3 I'm ready. 14:43:03

4 Q. Do you recognize this document, Mr. Wang? 14:43:06

5 A. What do you mean by "recognize"? 14:43:08

6 Q. Do you know what this document is? 14:43:15

7 A. This is a certificate for the reimbursement of 14:43:18

8 expenses. 14:43:27

9 Q. That's correct. This is an Irico Group, Ltd., 14:43:30

10 payment certificate dated January 13, 1998. 14:43:32

11 There are a number of invoices attached, isn't 14:43:48

12 that right? 14:43:56

13 A. Correct. 14:43:56

14 Q. Do you see, on the left-hand side of this 14:43:59

15 first page, in the summary, it says, "Wang Zhaojie 14:44:04

16 reports that it is used to entertain customers"? 14:44:10

17 Do you see that? 14:44:13

18 A. I see it. 14:44:15

19 Q. And do you see below here where it says, 14:44:30

20 "Payee, Wang Zhaojie"? 14:44:37

21 A. Yes. 14:44:41

22 Q. Is that your signature, Mr. Wang? 14:44:47

23 A. Yes, I believe so. 14:44:55

24 Q. So you prepared this document in order to get 14:44:56

25 reimbursement for your travel and expense -- travel and 14:45:01

1 expenses, is that correct? 14:45:05

2 MAIN INTERPRETER: The interpreter is asked to 14:45:29

3 repeat the translation. 14:45:32

4 THE WITNESS: What do you mean by "prepared 14:45:41

5 this document"? 14:45:42

6 This should be a certificate of my 14:45:51

7 reimbursement of expenses. That's it. 14:45:54

8 BY MS. CAPURRO: 14:45:54

9 Q. So this is showing the amount that you were 14:45:59

10 reimbursed, is that correct? 14:46:01

11 A. Yes. 14:46:09

12 Q. Okay. And you were reimbursed by Irigo Group, 14:46:09

13 is that right? 14:46:15

14 A. I was paid by the finance department or 14:46:18

15 division of the Sales Company at that time. 14:46:35

16 Q. Okay. And you were being reimbursed for 14:46:37

17 expenses that you incurred as part of your job for Sales 14:46:43

18 Company, is that right? 14:46:47

19 A. I did not quite understand the question. 14:47:07

20 Q. The expenses that you were being reimbursed 14:47:16

21 for, you incurred those when you were working for Irigo 14:47:19

22 Group, is that right? 14:47:25

23 A. Yes, yes, I believe so. 14:47:39

24 Q. Okay. And the invoices that are attached to 14:47:42

25 the payment certificate, those are invoices that you 14:47:49



1 provided to Irico Group, is that right? 14:47:53

2 A. It has been a long time but I would think so. 14:47:56

3 Q. And you had an obligation to transmit accurate 14:48:15

4 information when you were submitting these expense 14:48:18

5 reimbursement requests, is that right? 14:48:21

6 MAIN INTERPRETER: The interpreter is asked to 14:48:44

7 repeat the translation. 14:48:46

8 The witness said the question sounds vague and 14:48:48

9 he did not quite understand it. 14:48:51

10 May the interpreter repeat the translation? 14:48:56

11 MS. CAPURRO: Yes, thank you. 14:48:59

12 THE WITNESS: May I ask counsel if counsel is 14:49:21

13 asking if I had any reasons for the reimbursement or 14:49:23

14 what information did I need to transmit? 14:49:27

15 BY MS. CAPURRO: 14:49:27

16 Q. No. 14:49:34

17 I'm asking whether the invoices that you 14:49:35

18 submitted with this payment certificate were true? 14:49:36

19 You did not submit false information in 14:49:42

20 support of your expense reimbursement, right? 14:49:44

21 MR. LUCARELLI: Object to form. 14:49:48

22 THE WITNESS: I still am not clear as to what 14:50:11

23 the question is asking, and the invoices or the proof 14:50:35

24 may be true, may be authenticate. 14:50:42

25 14:50:51

1	BY MS. CAPURRO:	14:50:51
2	Q. Directing your attention to the page Bates	14:50:51
3	stamped IRI-CRT-00020501, I'm showing it here on the	14:50:56
4	screen.	14:51:05
5	Do you see that?	14:51:06
6	A. You're talking about this invoice on the	14:51:08
7	screen, right?	14:51:20
8	Q. I am, yes.	14:51:21
9	A. I see it.	14:51:23
10	Q. And at the top here, it says "Invoice of	14:51:26
11	Catering Industry and Xianyang City, Invoice copy."	14:51:30
12	Isn't that right?	14:51:36
13	A. Correct.	14:51:37
14	Q. And the invoicing date here, on the left side,	14:51:46
15	says January 3, 1998, is that right?	14:51:51
16	A. Correct.	14:51:56
17	Q. So this indicates that the meal expenses that	14:52:01
18	you were requesting reimbursement for occurred on	14:52:05
19	January 3, 1998, is that right?	14:52:08
20	A. The date indicated here would be the date on	14:52:30
21	which the invoice was created.	14:52:33
22	Q. And at the bottom of the invoice, down here	14:52:38
23	where I'm indicating with the cursor, it says "Xianyang	14:52:42
24	International Airport Hotel," isn't that right?	14:52:47
25	A. Does it say "Xianyang Airport Hotel"?	14:53:08

1 Q. That's what I'm asking you. 14:53:14

2 That's what it says, correct? 14:53:17

3 A. Yes, yes. 14:53:19

4 Q. Okay. So the meal you were requesting 14:53:25

5 reimbursement for occurred on January 3, 1998, at the 14:53:28

6 airport hotel in Xianyang, is that right? 14:53:33

7 A. Yes. 14:53:38

8 Q. Okay. 14:53:51

9 A. Let me clarify on this and repeat one more 14:54:18

10 time. 14:54:21

11 The chop (phonetic) that's placed there is 14:54:21

12 placed there by that hotel, but right now, I am not sure 14:54:24

13 where the meal expense incurred. 14:54:29

14 Q. Okay. Directing your attention to the third 14:54:33

15 page of the document, Bates stamped IRI-CRT-00020502, at 14:54:38

16 the top of the page on that -- on the top of that page 14:55:06

17 there's a handwritten note that states "Entertained 14:55:09

18 Chief Jin of Hua Fei Tech at the airport." 14:55:14

19 Is that your handwriting, Mr. Wang? 14:55:19

20 A. I think so. 14:55:24

21 Q. And it says "Entertained Chief Jin of Hua Fei 14:55:41

22 at the airport"? 14:55:51

23 A. That's what it says there. 14:55:56

24 Q. And Hua Fei was a competitor of Irico, isn't 14:56:00

25 that right? 14:56:11

1	A.	Correct.	14:56:11
2	Q.	Hua Fei was one of the competitors that	14:56:15
3		attended the CRT Industry meetings, isn't that right?	14:56:17
4	A.	Are we still on this invoice, or are we asking	14:56:21
5		another, separate question?	14:56:37
6	Q.	No, we're still on this invoice, but I'm	14:56:39
7		asking you generally whether Hua Fei was one of the	14:56:41
8		companies that attended the CRT Industry Association	14:56:46
9		meetings.	14:56:49
10	A.	Correct, yes.	14:57:06
11	Q.	So you were entertaining Chief Jin of Hua Fei	14:57:10
12		at the airport on January 3, 1998, one day before the	14:57:15
13		next scheduled CRT Industry meeting on January 4, 1998,	14:57:19
14		that we saw in the last exhibit, isn't that right?	14:57:23
15	A.	I do not remember this clearly, nor do I	14:57:56
16		recall this, but if it says "entertaining," on the	14:57:59
17		invoice, then it would be entertaining.	14:58:03
18	Q.	Were you and Chief Jin traveling to the CRT	14:58:12
19		meeting on January 4, 1998?	14:58:14
20	A.	I cannot even remember who Chief Jin is at	14:58:17
21		this time.	14:58:33
22		MS. CAPURRO: Okay, we can set that document	14:58:47
23		aside.	14:58:49
24		I'm going to mark the next exhibit.	14:59:33
25		For the record, this is Exhibit 8564, bearing	15:00:20

Page 108

1 Bates number CHU0012479 to 85. 15:00:24

2 (Exhibit 8564 marked for identification.) 15:00:24

3 BY MS. CAPURRO: 15:00:24

4 Q. Mr. Wang, this is a very long document. You 15:00:45

5 can look through it, but there's no need to read the 15:00:47

6 entire document. I'll read to you portions of the 15:00:51

7 document that I want to ask you about. 15:00:56

8 A. Okay, allow me to take a look first. 15:01:09

9 Okay, I'm ready. 15:02:37

10 Q. Okay. This is a document entitled "Market 15:02:39

11 Alert," "Issue 0518." 15:02:42

12 At the top here, it says "Irico Group Sales 15:02:47

13 Company," "March 09, 2005," isn't that right? 15:02:52

14 A. Correct. 15:02:55

15 Q. At this time, on March 9, 2005, you would have 15:03:12

16 been the director of Irico Sales Company, isn't this 15:03:15

17 right? 15:03:19

18 A. That's not correct. 15:03:20

19 Q. You were a director of the sales department 15:03:40

20 within Irico Group Sales Company in March 2005, isn't 15:03:43

21 that right? 15:03:51

22 A. I think that should be my role, around that 15:03:51

23 time, pretty much around that time, but I don't recall 15:04:13

24 clearly. 15:04:16

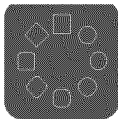
25 Q. This document appears to have been produced by 15:04:19

**EXHIBIT 55**  
**(FILED UNDER SEAL)**



**EXHIBIT 56**  
**(FILED UNDER SEAL)**

# **EXHIBIT 57**



info@certifiedtranslate.com  
www.certifiedtranslate.com

2425 Olympic Blvd., Suite 4000W  
Santa Monica, CA 90404

usa 1-888-856-2228  
int +1-310-684-3153  
fax +1-310-564-1944

**certified**

A LANGUAGE FISH LLC COMPANY



A member of the American  
Translators Association  
ATA Member Number: 248719

## CERTIFIED TRANSLATION

### Description of Document(s):

<b>STATE-RUN PLANT 440 FORM RE:</b>
<b>CAIHONG ELECTRONICS GROUP CORPORATION</b>
<b>IRI-CRT-00023478 through IRI-CRT-00023479</b>

Source Language: <b>CHINESE</b>	Target Language: <b>ENGLISH</b>
---------------------------------	---------------------------------

WITH REFERENCE TO THE ABOVE MENTIONED MATERIALS/DOCUMENTS, we at Language Fish LLC (doing business as www.certifiedtranslate.com), a professional document translation company, attest that the language translation completed by Language Fish's certified professional translators, represents, to the best of our judgment, an accurate and correct interpretation of the terminology/content of the source document(s). **This is to certify the correctness of the translation only.** We do not guarantee that the original is a genuine document or that the statements contained in the original document(s) are true.

IN WITNESS WHEREOF, Language Fish LLC has caused the Certificate to be signed by its duly authorized officer(s).

**By:** Sean Kirschenstein, Director

**Date:** March 18, 2022

A copy of the translated version (s) is attached to this statement of certification.

002

## State-run Plant 4400 Form for Official Document (front)

---

Issuance signature: [Handwritten:] Agree. Zhang Wenyi 2/13/1995	Reviewed by: [Handwritten:] Ren Lian Unit in charge: [Handwritten:] Personnel and Education Department
Co-signature:	Leader of the unit in charge:      Urgency level: Drafted by: [Handwritten:] Zhang Siqing Confidentiality level:

[Handwritten:] Cai Tuan Ren Jiao (1995) No. 27      [Handwritten figures except for 19:] February 10, 1995

Main report-to unit:

Planned issue-to units ["issue to" is handwritten over printed "report to"]: [Handwritten:] All business departments of the Group Corporation and directly affiliated units

Send to ["Copy and send" is what's printed, but "Copy" is crossed out by hand]: Leaders of the Group Corporation and chairman of the union

Archive: [Handwritten:] (2)  
Attachment:

Title: [Handwritten:] Notice regarding hiring and removal of comrades Wang Ximin, etc.

To all business departments of Group Corporation and units directly affiliated:

Based on work needs, the Group Corporation's leaders researched and decided to hire:  
Comrade Wang Ximin as the First Vice Chief of the Technology Division of the Display Devices Business Department.  
Comrade Zhai Weiping as the Deputy Director of CRT Plant Two.

The employment terms of the above-mentioned comrades are the same as those of the Group Corporation's General Manager.

---

Page \_\_\_\_

---

Translator's remarks are indicated in brackets [ ].

003

## State-run Plant 4400 Form for Official Document

---

[Handwritten:]

### Removals:

Comrade Wang Tongjun is removed from the position of Deputy Director of CRT Plant Two;  
Comrade Lu Xianchang is removed from the position of Deputy Director of CRT Plant Two.  
Comrade Ma Shitai will no longer serve concurrently as the Chief of the Technology Division of the Display  
Devices Business Department.

Notification of the above is hereby given.

Binding  
Line

General Manager of Caihong Electronics Group Corporation:

---

Page \_\_\_\_\_

---

Translator's remarks are indicated in brackets [].

002

## 国营四四〇〇厂公文稿纸 (正页)

签发:

核稿:

同意

张义斌

核稿:

Zhang

主办单位:

人事教育部

会签:

主办单位领导:

缓急  
程度:

拟稿人:

张思阳

密级  
程度:

彩田表1995, 27

号

1995年2月10日

主报机关:

拟报机关:

集团公司各事业部、直属单位

抄送:

集团公司领导、工会主席

存档:

(2)

标 题:

附件:

关于王西民同志任免职的通知

集团公司各事业部、直属单位:

根据工作需要,经集团公司领导

研究决定,聘任:

王西民同志为显示器件事业部技

术处第一副处长;

翟卫平同志为彩管二厂副厂长。

以上同志聘期与集团公司总经理

第

页



003

## 国营四四〇〇厂公文稿纸

任期相同。

免去：

王同位同志新管二厂副厂长职务；

卢贤号同志新管二厂副厂长职务。

马世杰同志不再兼任显示器件

事业部技术处处长职务。

此通知

彩虹电子集团公司总经理：

# **EXHIBIT 58**

STATE OF NEW YORK  
CITY OF NEW YORK  
COUNTY OF NEW YORK

CERTIFICATION

I, Dan McCourt, as an employee of TransPerfect Translations, Inc., do hereby certify, to the best of my knowledge and belief, that the provided Chinese into English translation(s) of the source document(s) listed below are true and accurate:

- IRI-CRT-00008425-IRI-CRT-00008432

TransPerfect Translations, Inc., a translation organization with over 90 offices on six continents, is a leader in professional translations. TransPerfect Translations, Inc. has over twenty years experience translating into the above language pair, its work being accepted by business organizations, governmental authorities and courts throughout the United States and internationally.

TransPerfect Translations, Inc. affirms that the provided translation was produced in according to our ISO 9001:2015 and ISO 17100:2015 certified quality management system, and also that the agents responsible for said translation(s) are qualified to translate and review documents for the above language pair, and are not a relation to any of the parties named in the source document(s).



Dan McCourt, Project Assistant

Sworn to before me this  
Monday, August 28, 2023



Signature, Notary Public



Stamp, Notary Public

[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

172

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

### Administrative Office Meeting

Time: December 1, 02: 00 PM

Location: Conference room on the sixth floor of IRICO Hotel

Topic:

1. PDP equipment order situation (Wu Yingzhong)
2. Sales situation (Ma Jinquan)
3. Housing reform (Tao Kui, Li Zuoting)
4. Production situation (Xing Daoqin)
5. Progress of projection TV (Ma Shitai)
6. Report on technological transformation and measures (Xu Quancheng from the Legal Affairs Department)
7. Report on the benefit forecast for 1999 (Liu Zhenzhu from the Finance Department)

*Hosted by: Wu Weiren*

*Attendees: Xue Baoming, Wu Yingzhong, Ma Jinquan, Tao Kui, Xing Daoqin, Li*

*Zuoting, Mu Haoping; Ma Shitai*

*Non-voting attendees: Liu Zhenzhu, Xu Quancheng, Zhang Fengqin*

*Recorded by: Niu Wenjun*

[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

173

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

*Wu Yingzhong: Report the PDP equipment order situation.*

*Approximately 100 million for bringing in the PDP production line equipment, the design costs 32 million, equipment costs USD 14 million, engineering still needs RMB 19 million, and the volume of 100,000 units globally this year.*

*Guo Cailin:*

*MgO equipment, screen printing machine, total cost USD 8 million, sintering furnace, air and gas equipment, slurry equipment, pure water machine, matching support [illegible] equipment, refining, cleaning: Drying equipment.*

*Wu Yingzhong:*

*At present, there are several test lines, and there are actually three laboratories. In this way, purchase a single machine for each sample for tests only. Therefore, the equipment cost is about USD 5 million.*

*Mu Haoping:*

*The laboratories only make 400 pieces, the key issue is how to grasp the performance, and the investment is of secondary importance.*

*Guo Cailin: Wu Yingzhong:*

*The construction cycle will take half of [illegible] time.*

*Tao Kui:*

*400 to 5000 in terms of volume. There is a big gap.*



[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

174

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

*If the technology is similar, then if the volume is significant, the cost must be low, and there is certainty that the funds can withstand. I agree to increase the volume and do it in one step.*

*Ma Jinquan:*

*To be safe, firstly, develop the laboratories' 400 – 320 pieces first, and master the technology, and for the second step, then develop up to 5000 -10,000 pieces*

*Xue Baoming:*

*I agree with Factory Manager Ma's opinions, master the technology first. And enhance the quality, and lay a foundation first.*

*Wu Weiren:*

*We need to purchase good equipment, split into two phases, lay a foundation before the production scale is increased.*

*Ma Jinquan: Report the sales of the tubes*

*1. The industry meeting, once a month, meeting in November concluded to discuss with Changhong once more about the price issue. The 21" import price being RMB 620 and Changhong's being RMB 580-590 [insertion mark:], 895 yuan, were analyzed. Changhong's opinion was that it agreed to the price increase, but the tube factories need to give 95% of the quantity to Changhong. Regarding the quantity to Changhong in January next year, we will follow the [illegible] in November and December for implementation.*



[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

175

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

*Tao Kui: Report the housing reform.*

*Li Luoping:*

*According to market requirements, it was completed at the end of September, and the factory has reported it to the municipal level. 4,688 units, transition, reporting of several special circumstances, one style, motorcycle accident.*

*Based on double allowances.*

*No 20% will be added, and it will be paid according to the salary.*

*There are 8 group buildings in the new area, and the area was increased by 2 m<sup>2</sup>. It would be handled if it works in the city; if it does not work, just drop it.*

*The houses of individual leaders and staff participate in the housing reform according to the location of the registered permanent address, (the house of Chief Wu should be considered as a borrowed house, and should not participate in the local housing reform, and for the houses of others, a portion of the payment should be refunded.*

*For the part of Rao Chenghui's house area exceeding the area, the payment should be made out of own pocket*

*Tao Kui:*

*1. Report the matter of Xi'an Radio No. One Factory's purchasing more than 10 mu of land. The property rights certificate of 15 mu of land has been held by the life insurance company.*

*The final land cannot be sold; in case that strikebreakers hassle, if the land is not sold, it can be used to compensate for some loss.*

[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

176

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

*2. Report the production situation of the Xi'an Radio No. One Factory. Last week, Niu Xin'an started working over there as deputy factory director of the General Factory, the leadership team is revoked.*

*Xing Daoqin:*

*Report the production situation of 14" color picture tubes, the 25" deflection production situation, and the 15" CDT deflection production situation and the production and use situation of natural gas.*

*Wu Yingzhong:*

*1. Report the product quality situation. The first factory once encountered a situation of blue spot, which has been basically controlled.*

*2. The response of 25" leaf spring is problematic and now is being corrected.*

*Ma Shitai:*

*1. Report the progress of the projection TV work.*

*2. Origin of the packaging of projector: Shaanxi Xianyang or product code, each type is OK.*

*3. Report the progress of the cooperation for projector in Hu County.*

*Wu Yingzhong:*

*1. We need to continue to propel the cooperation in Fu County, and keep them*

[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

177

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

*2. The cooperation with University of Electronic Science and Technology in China for projector also needs to be promoted.*

*Xu Quancheng:*

*Report the technological transformation and measures. For next year, 158 items of technological transformation and measures, with a fund of RMB 2126.968 billion. After review and approval, implement 54 items, with a fund of RMB 17.8521 million.*

*△ ○ For the automation of screen coating, develop one line first. For the semi-automation of compressing mold, work on feasibility first and then demonstrate, and the technological transformation projects with relatively large investment may be implemented with international bidding.*

*Liu Zhenzhu:*

*Report the forecast of the benefits for next year.*

*According to 7.6 million units, the current prices are RMB 200 for 14", RMB 400 for 21", and RMB 500 for 25" (all tax-excluded)*

*2.4 million units of 14". RMB 220 ~ 260. RMB 256 - 300.*

*3.18 million units of 21". RMB 427 ~ 550.*

*686,000 units of 15". RMB 470 ~ 555.*

*Calculation results:*

*Sales revenue is RMB 3.9 billion.*

*15" CDT: loss of RMB 55 million.*

*Glass RMB 50 million.*

[handwritten text is indicated in italics]

[logo:] IRICO Group

178

Corporation

IRICO Color Picture Tube

General Factory

*Electronic gun + RMB 16 million.*

*Fluorescent powder RMB 17.2 million.*

*Power plant RMB 27 million.*

*Shadow mask factory RMB 9.48 million.*

*Machinery plant RMB 3.36 million.*

*Tool factory RMB 230,000.*

*Material company RMB 11.8 million.*

*Sales Company: Balance (Profit & Loss)*

*Profit: RMB 328.95 million (240 million digest RMB 60 million)*

*Next year's profit: RMB 180 million, digest the burden.*

*Zhang Fengqin:*

*Report the guiding principles and goals for 1999*

*Goods return rate is set at 4%*

*Wu Yingzhong:*

*Report the new product work plan for 1999*

*Wu Weiren:*

*1. Do a good job in safe production*

*2. Secretary Tao to urgently negotiate two pieces of land*

*3. We need to enhance and improve next year's technology management system*

[handwritten text is indicated in italics]

4. *[illegible] management and functional management should be strengthened, especially those of the import and export company cannot be handled by the subordinates.*

5. *Financial director, issue a document to stop stockpiling*

6. *The economic situation is still very tough next year and still poses a certain threat to consumer goods.*

7. *In the next year, we need to appropriately increase investment. If the Xianyang factory does not invest in the renovation, it will halt without making progress. Transform or establish a new line, CDT and large screen tube (CRT), this requires huge fund investment, about RMB 1 billion or more, and the time is around two years. We need to control and consolidate the Xianyang base, where is the money coming from? It is still Stock Company, the branch factory listed in 1998 needs to do a good job in the fund, and the money should be centralized. If it is impossible to reach 2 billion, we could also work to reach more than 1 billion. The equipment should be advanced, and then use two ends to drive the middle. Next year, we will open the second battlefield in Xianyang, and the second battlefield is production.*



172

## 行政办公会议

时间：12月1日14:00时

地点：彩虹宾馆六楼会议室

议题：

- 1、PDP设备订货情况 (武英忠)
- 2、销售情况 (马金泉)
- 3、房改情况 (陶魁、李作亭)
- 4、生产情况 (邢道钦)
- 5、投影电视进展情况 (马世太)
- 6、技改、技措情况汇报 (法律处徐全成)
- 7、99年效益预测汇报 (财务处刘珍珠)

主持人：姜维仁，

参加人：薛宝明、武英忠、马金泉、  
陶魁、邢道钦、李作亭、

穆浩平、马世太、

列席人：刘珍珠、徐全成、张仰亭、

记录：牛文海



彩虹集团公司  
彩虹彩色显像管总厂

173

武英忠：汇报PDP设备订货情况。

PDP生产线设备引进的一个亿，设计按1200台设计，设备费用1400万美金，材料费1900万人民币。设备10万台的数量。  
郭永林：

彩色显像管，丝网印刷机，不用800万美金。光显法生产，炉气设备，燃料设备，储水机，配套的检测设备，电焊，清洗，干燥设备。

武英忠：

12条生产线，实际几个生产线。这样每个生产线只购单机只做试验，这样设备费用大约是500万美金。

杨浩平：

生产线也是400台的数量，关键问题是把技术如何，投资是第二位的。

郭永林、武英忠：

建设周期需一年时间。

陈健：

从生产线400到1200条生产线



彩虹集团公司

彩虹彩色显像管总厂

174

如果技术上差不多，那么要卖肯定是比一本低。有把握的，吃拿的承受没把握的，吃拿的把握加大，一步到位。

马金系：

马金系的讲是投资成本 400-500 万，掌握技术，第二步再投到 500 到 1 亿块。

薛家明：

我同意马厂长的意见，是掌握技术，先把技术搞上去，是搞一个路子。

吴维仁：

设备要买好的设备，分期建设，先铺底，再加大生产规模。

马金系：汇报管子销售情况

1. 计划会议，每月一次，11月会议决定3和4机再谈一次价格问题。5和6机21" 进价 5620 元，出价为 5800~5900 元。<sup>(89.12)</sup> 进价 5620 元，出价为 5800~5900 元。但管子厂要把 95% 的管子（进价）明年 2 月份进价进的管子按 11.12 月 53 元



执行。

陶建：汇报征收情况。

李浩平：

按市要求在今年内完成。现已报批  
到市上。4688度。过1波。已报批户  
主申请。一等户。请批准支款。

按双倍补贴。

不取20%，按2倍支。

新区拆迁由另拨面积增大2m<sup>2</sup>。能  
够通办。跑不通就算3。

个别没号和以前买的房子按户所在  
地征收。征收的住房算借房。不  
加地价的征收。其他人的房退出部  
款项。

建成住房而如其他部分仍持钱。

陶建：

1. 汇报征收-厂买10m<sup>2</sup>亩地的情况。

15亩地有权证已在人保。

最低的土地不多卖。省设时2个

3. 不卖给人家只卖常一些损失。



彩虹集团公司

彩虹彩色显像管总厂

176

2. 12报板 - 厂中多上的及中者, 与中到中  
以即付厂多中份在那中中中. 以中  
以中中中.

部中中:

12报 14" 中中中中中, 25" 中  
中中中中, 15" 中中中中中中中. 中  
中中中中中中中.

中中中:

1. 12报中品中中中中, 厂中中  
中中中中中, 中中中中中中中.

2. 25" 中中中中中中中中中. 中  
中中中.

中中中:

1. 12报中中中中中中中中中中中.

2. 中中中中中中中中中: 中中中中中

中中中中中中中中中.

3. 12报中中中中中, 中中中中中中中中中中中.

中中中:

1. 中中中中中中中中中中中. 中中中中中.

4



彩虹集团公司



彩虹彩色显像管总厂

177

2. 彩电投形机部的技术改造,  
徐金成:

1. 技改投改、技措项目  
明年技改、技措项目 15-8 项, 资金 2126.68  
万元, 经常费同委实施 54 项, 资金 1785.21  
万元。

4. 01 徐金成印机, 是投-条线, 技改  
部的技改是投可引性, 也-条线, 投入  
较大的技改项目可定到 01 技改条线。

刘玲珠:

1. 技改明年效益预期情况。

投 760 万, 目前的行情 14" 200 元。

21" 600 元, 25" 500 元。(增: 金成)

14" 240 元, 220 元, 260 元, 2562-300 元。

21" 318 元, 422-550 元。

15" 68.6 元, 470 元-555 元。

1. 总结:

产值收入 39 元。

15" 10 元 35500 元。

产值 5000 元。

5



彩虹集团公司

彩虹彩色显像管总厂

178

电子枪 +1600 万元

荧光粉 1700 万元

磁灯 2700 万元

网板厂 948 万元

机械厂 336 万元

2号厂 23 万元

物资公司 1180 万元

油漆厂 平煤 (煤号)

制1间: 3.2895 亿元 (2.4 亿 油漆厂)

制2间: 1.8 亿元. 油漆厂

张作华:

1. 1998 年 9 月 1 日

退赔率是在 4%

孙英忠:

1. 1998 年 9 月 1 日

姜维仁:

1. 1998 年 9 月 1 日

2. 1998 年 9 月 1 日

下集:

3. 1998 年 9 月 1 日



4. 言之有理. 战略管理可加强  
特别引起出口公司的注意. 以下边  
做.

5. 欠才多 忍" 忍 发之 忍于制 也 忍 忍

6. 明道的假古币势值然很贵，对普通物品仍有一定的威胁。

7. 明年要在当地增加投入。既对工厂投入改造。又要作电力系统。改造或新建一条线。CDT。大屏幕。CRT。这就需要大的资金投入。

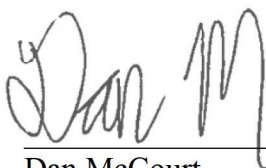
大的是在10亿左右以上。时间的话是2002年。  
要把成田的基地挖回下来，钱  
从什么地方来？壹玖玖玖公司。98年  
上市的公司。钱可以怎么做。把成田中心地来  
划到320亿。也能划到100个亿。设备  
也要也。然后回到成田中间。  
现在在成田要开倒第3个市场。第  
一市场是住宅。

# **EXHIBIT 59**




City of New York, State of New York, County of New York

I, Dan McCourt, hereby certify that the document “**IRI-CRT-00020490, and ‘501-’502”** is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation from Chinese into English.

  
\_\_\_\_\_  
Dan McCourt

Sworn to before me this  
September 14, 2022

  
\_\_\_\_\_  
Signature, Notary Public

\_\_\_\_\_  
Stamp, Notary Public

**Exhibit**  
**Wang 8563**  
Wang Zhaojie - V1

Irico Group Co., Ltd.

**Payment Certificate**

[illegible] account 101 Cash				January 13, 1998				Certificate No. <u>19</u>						
Summary	Opposite account			Bookkeeping	Amount									
	Debit account	Detailed account	Subaccount		Ten Million	Million	Hundred Thousand	Ten Thousand	Thousand	Hundred	Ten	Yuan	Jiao	Fen
[illegible] Wang Zhaojie reports that it is used to entertain customers	503[illegible]	0906						RMB	3	2	9	7	0	0
Total: (in words) <i>Three thousand two hundred and ninety-seven yuan only</i>														
Receiving unit		Payee Wang Zhaojie		Check No.					Attachment <i>I</i>					
Chief accountant	Bookkeeping		Reviewed by		Prepared by <i>Min Juanying</i>						Cashier			

[QR Code] Created by Cam Scanner

CONFIDENTIAL

IRI-CRT-00020490E  
Translation

(If there is no cut-and-paste amount at the bottom of the invoice or the par value of the invoice is inconsistent with the cut-and-paste amount, it shall not be entered into the account)

[seal: illegible]

Cut-and-paste invoice of catering industry in Xianyang City  
Invoice copy

Xian Di Shui (97) catering third copy

[illegible] [illegible] [illegible]

Invoicing date: January 3, 1998

No. 0250534

[illegible]

Customer name		Address								
Item	Unit	Quantity	Unit price	Amount						Remarks
				Thousand	Hundred	Ten	Yuan	Jiao	Fen	
Meal expenses										
Total RMB (in words)	One hundred and twenty		RMB	1	2	0	0	0		
Invoicing unit (seal)		Payee				Drawer				

The second copy of reimbursement voucher

[seal: Xi'an Xianyang International Airport Hotel ]

[QR Code] Created by Cam Scanner



(If there is no cut-and-paste amount at the bottom of the invoice or the par value of the invoice is inconsistent with the cut-and-paste amount, it shall not be entered into the account)

[seal: illegible]

Cut-and-paste invoice of catering industry in Xianyang City

Invoice copy

Entertained Chief Jin of Huafei Tech at the airport

Xian Di Shui (97) catering third copy

[illegible] [illegible] [illegible]

Handled by Wang Zhaojie

[illegible] January 3, 1998

No. 0250534

[illegible]

[illegible]			Address							
Item	Unit	Quantity	Unit price	Amount						Remarks
				Thousand	Hundred	Ten	Yuan	Jiao	Fen	
<i>Meal expenses</i>										
Total RMB (in words)	<i>One hundred and twenty</i>			<i>RMB</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Invoicing unit (seal)		Payee				Drawer				

The second copy of reimbursement voucher

[seal: Xi'an Xianyang International Airport Hotel ]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[QR Code] Created by Cam Scanner

# 彩虹集团公司 付款凭证

方科目101现

1998年1月13日

凭证编号

19

摘 要	对 方 科 目			记 帐	金 额								
	借 方 科 目	明 细 科 目	子 目		千	百	十	万	千	百	十	元	角
王昭杰报销医疗费	603 医疗费	0906						3	2	9	7	0	0
合计(大写)	叁仟贰佰玖拾柒元												
领款单位	领款人	支票号	附件		壹		张						
会计主管	记帐	审核	制表	出纳									



扫描全能王 创建

(发票下端无剪贴金额或票面与剪贴金额不符者不得入帐)

# 咸阳市饮食业剪贴式发票

发票联

咸地税(97)饮食三联

开票日期:

98年1月3日

NO: 0250534

客户名称

地址

项

目

单位

数量

单价

金额

备注

千 百 十 元 角 分

第二联 报销售证

合计人民币(大写)

壹仟贰佰元零角零分

开票单位(盖章)

收款人:

开票人:



扫描全能王 创建



商業會  
期票

经办: 王瑞杰

日 8月 1 年 88

12月

[illegible]

A red circular official seal of the Chinese People's Liberation Army Air Force (中国人民解放军空军). The seal features a five-pointed star in the center. Overlaid on the seal is the handwritten number "600017" in blue ink.

[illegible]

人 参 补 ( 参 参 ) 参 参

[illegible]

扫描全能王 创建